



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

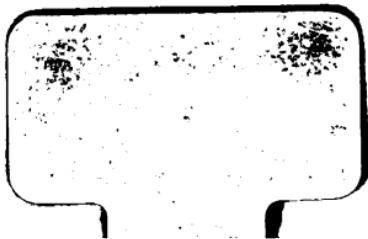
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Elementary Classics

HOMER
ILÍAD I

J. BOND M.A.
AND
A. SWALPOLE M.A.





Elementary Classics.

HOMER'S ILIAD,
BOOK I.

Edited for the Use of Schools.

BY

REV. JOHN BOND, M.A.,

**CHAPLAIN AND CLASSICAL INSTRUCTOR, ROYAL MILITARY
ACADEMY, WOOLWICH;**

AND

A. S. WALPOLE, M.A.,

**MASTER IN THE KING'S SCHOOL, WARWICK; LATE SCHOLAR OF
WORCESTER COLLEGE, OXFORD.**

WITH NOTES AND VOCABULARY.

London:
MACMILLAN AND CO.

1884.

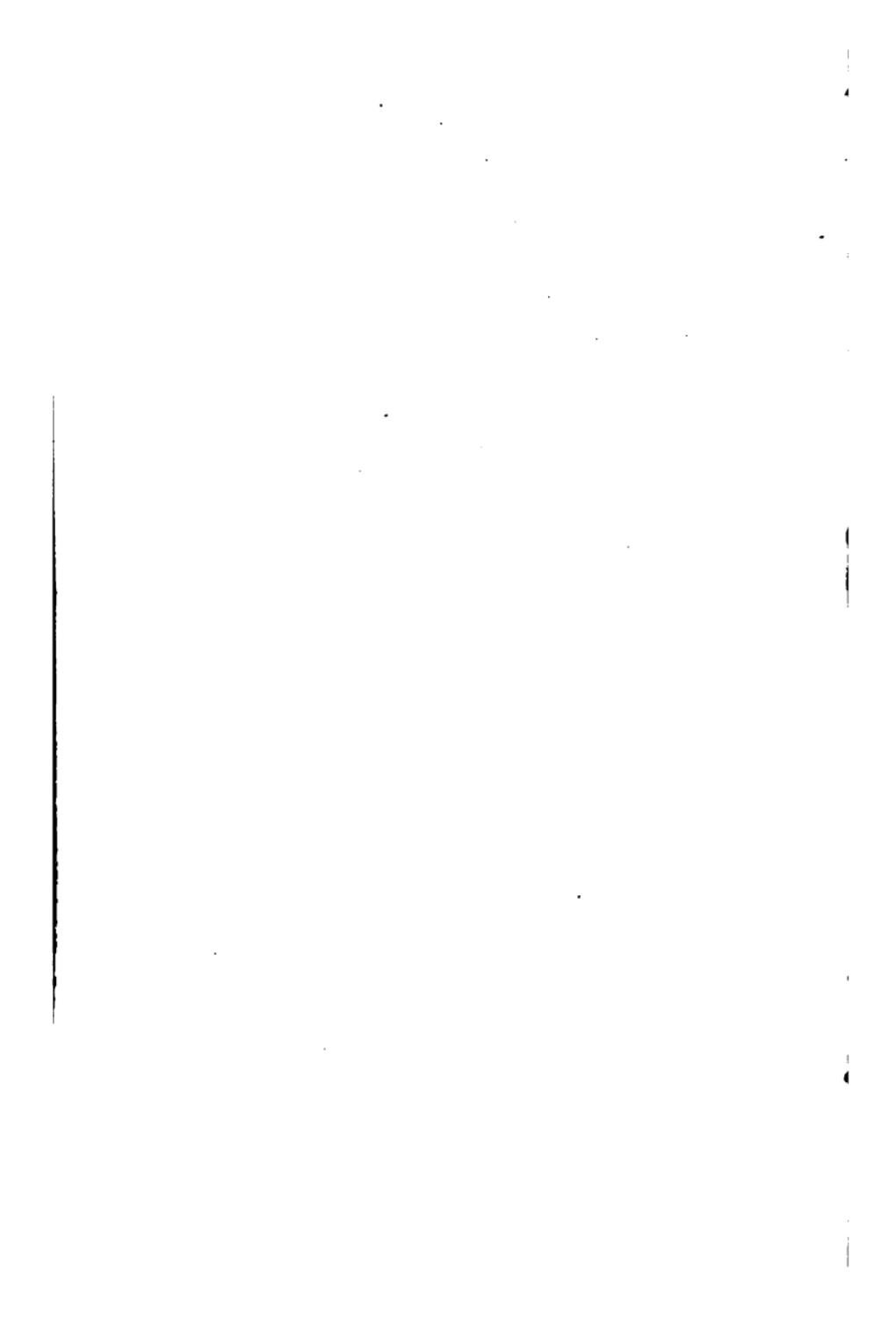
All rights reserved.



PRINTED AT THE UNIVERSITY PRESS, GLASGOW,
BY ROBERT MACLEHOSE.

CONTENTS.

	PAGE
Preface, -	v
Introduction, -	vii
Homeric Forms, -	xv
Text, -	1
Notes, -	29
Vocabulary, -	57



PREFACE.

THIS edition has been compiled from a careful study of most well-known editions, specially of Heyne, Fäsi, La Roche (whose text has been principally followed), Ameis (revised by Dr. C. Hentze), Nägelsbach, Koch, Paley, Monro, Owen, Sidgwick, and the *Homeric Lexicon* of Dr. G. Autenrieth. The illustrations, taken from Dr. Keep's translation of Autenrieth's *Lexicon*, have been inserted by the kind permission of the English publishers.

Occasional references (by sections) are inserted to Goodwin's *School Greek Grammar*, and to Curtius's *Principles of Greek Etymology* (ed. 5), revised by Dr. E. Windisch. Use has also been made of Monro's valuable *Homeric Grammar*.

The references marked simply thus, § 2, § 23, etc., are to the grammatical introduction, and should be carefully noticed by the beginner; it should be understood that in the Syntax the constructions are not in every case exclusively Homeric, but are often instances of ordinary constructions as illustrated in this first book of the Iliad.

In deference to criticisms on our similar edition of the first book of the *Odyssey*, the notes have been simplified by the omission of many which would be of use to the more advanced student rather than to the beginner.

The remarks on the Homeric question, which do not profess to do more than touch the surface of the debate, are drawn from many different sources, but it is impossible in each case to acknowledge the authorship.

INTRODUCTION.

THE *Iliad*, though it consists as we have it now of twenty-four books, has for its subject only a few of the incidents which occurred in the long siege of Troy by the Greeks. Its main design is to show the effect produced by the ‘sulking’ of Achilles, because he had been robbed of the maiden Briseis, his lawful spoil in war. This has given rise to an idea that the original poem may have been an *Achilleis*, i.e., a story of Achilles, and that several other books, not bearing directly on this subject, have been inserted as containing interesting episodes. It has been further urged that the name *Homer* is but a name; that no such man ever really existed, or that, if he did exist, he was not the composer of the poems bearing his name, but only strung together in two consistent wholes (*Iliad* and *Odyssey*) a collection of epic ballads of very ancient date. A very few suggestions on this great subject, which is still matter of earnest debate, may here be offered.

I. The Homeric poems are of unquestionable antiquity. The evidence for this is full, but not of

such a character as to find a place in an elementary work. Notices of art, for example, point to something contemporary with Assyrian, and the general relations of Greek tribes indicate a date even earlier than the Dorian conquest. But

II. If such be the case, how is it that the poems have been handed down to us in anything like a perfect shape? For there was no writing among the Greeks, worthy the name, before B.C. 600, to take a very early date. It is notorious that writing is not alluded to in the Homeric poems.* But without it we have to account for the memory retaining, and retaining faithfully, many thousand lines. And yet this is not perhaps so extraordinary a feat as it at first sight seems. When artificial jogs to the memory are wanting, it naturally by constant practice gains powers which now-a-days it is not called upon to exercise. Supposing the Homeric poems to be a collection of ballads, these ballads would have been sung over a large area of country at social gatherings and high festivals, by a body of semi-professional men, called $\beta\alpha\psi\omega\delta\sigma$, 'rhapsodists.' It is not necessary to suppose that each rhapsodist carried in his head the whole story of Troy; he would master certain episodes, and his hearers themselves would presently be able to correct him, and to ask for any traditional episode which

* Fäsi notes that *writing* is not mentioned in Virgil.

he might be disposed to omit, and to object to any fresh matter being imported, much as children resent any alteration in the details of a story which they have heard once or twice. In this way a great body of epic poems would be faithfully preserved, and might in after days be gathered together and arranged by a skilful compiler.

III. It was F. A. Wolf, who in his *Prolegomena* (A.D. 1795) started this ballad-theory, and he gave Peisistratus, tyrant of Athens, the credit of having blended the poems into two consistent wholes. Now if a number of ballads were so strung together, we should expect the connections to be in places weak. This is not so in fact, and even Wolf himself cannot repress his strong admiration for the finished art in which, in the *Odyssey*, the different parts are made to dovetail into each other.

IV. Another objection, though not a very weighty one to the ballad-theory, is the general consistency in character-drawing, so that each hero and personage has a distinct individuality. He is made to live for us, and we expect from him when he reappears particular acts as illustrating the particular conceptions which our minds have formed of his character. This is not however universally true.

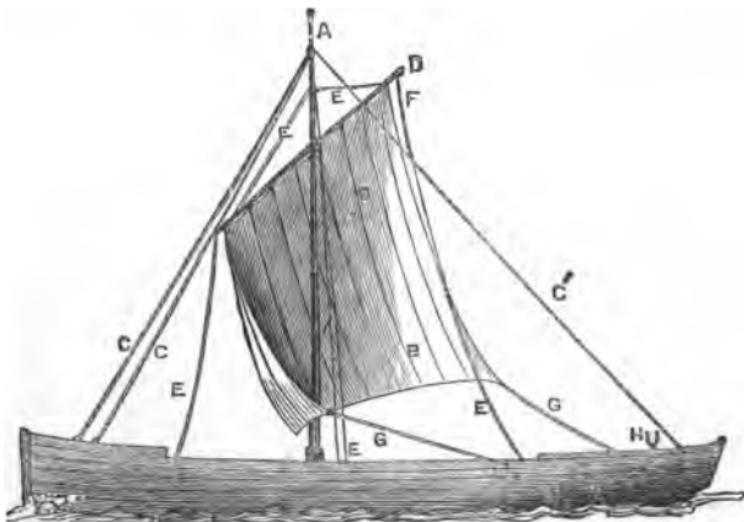
V. The testimony of antiquity is all in favour of *one* Homer; it is taken for granted that he lived and wrote or recited, the only question being whether his statements were of historical value; but, then, he

is credited also with the *Homeric Hymns*, a work now acknowledged to be of certainly later date. Besides, we can easily imagine that these epic remains were usually spoken of under the title ‘Homer’s poems,’ just as we usually talk of the ‘Psalms of David,’ though some of the Psalter was written generations after David was dead, some of it also by other authors than David, though nearer his own time.

VI. But we have still to face this great question, ‘*Is it possible to imagine, in an early stage of the world’s history, any number of men possessed of genius so great as is displayed in these writings?*’ ‘Homer,’ says Matthew Arnold, ‘is rapid, clear, plain, and direct in thought and expression—and eminently noble.’ What number of authors in all the world’s history can lay claim to such unqualified praise? To suppose many Homers is like saying that we can multiply Shakspères indefinitely, and that the early Greeks were a nation of poetical prodigies. Meantime, while we argue for one Homer of unexampled powers and marvellous originality, we can well suppose that he, like Shakspere, who laid under contribution all on which he could lay hands, novel or poem or drama, had copious material before him on which to work; and this will account for the permanent epithets which attach to his gods and heroes, epithets which remain the same under the most varying circumstances; it will account also for the sudden introduction of

characters as of men already well-known to his hearers.*

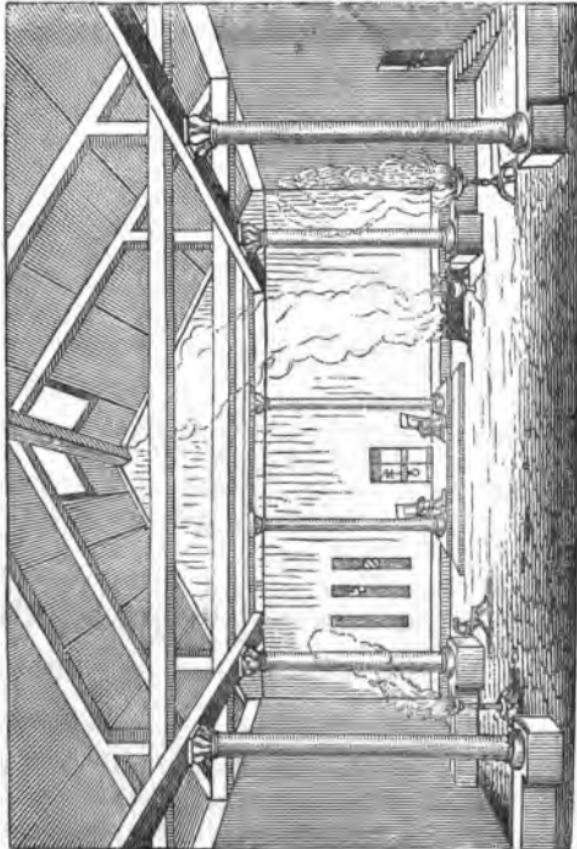
* See for instance line 307 of the present book, where Menoitiades (Patroklaus) is abruptly spoken of. And the very beginning introduces Achilles and Agamemnon as well-known characters, which no doubt they were to the readers (or hearers) of the lay.



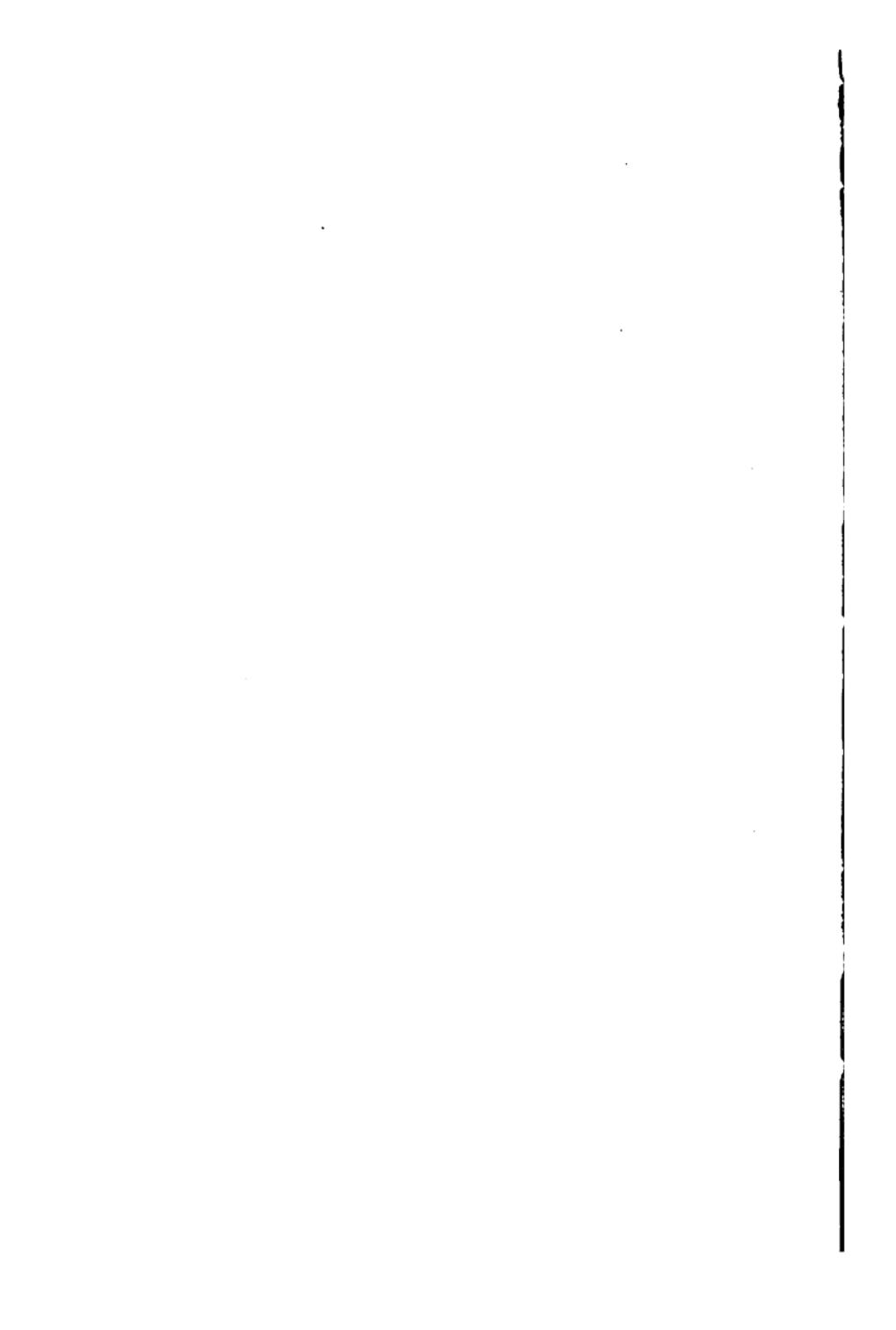
HOMERIC SHIP.

(Plate IV., Fig. 1, in Autenrieth.)

A. Mast, *ἰστός*.cc. Forestays, *πρέτοντα*.B. Sail, *ἱστίων*.H. Mast-crutch, *ἴστοδόκη*.



Melyapov.
(P 202, Autenrieth.)



HOMERIC FORMS.

1. Homer's dialect is for the most part *Old-Ionic*, with a large admixture of other dialects, especially *Aeolic*; it bears a strong resemblance to that of Herodotus.

SUBSTANTIVES.

2. A-Decension.

- Masc. nom. in -ης is shortened into α (more Aeolico) as μῆτερα, 175; νεφεληγερέτα, 511.
- Fem. sing. has η throughout, 30, 149, 225, etc.
- Masc. gen. sing. ends in αο.
- „ „ „ εω. Πηληιάδεω, 1.
- „ „ „ ω, contraction of αο.
- Gen. plur. ends in αων, αἰχμητάων, 152, or εων, βουλέων, 273; ἐφετμέων, 495.
- Dat. plur. ends in γε, σχιζγε, 462.

3. O-Decension.

- Gen. sing. ends in -οιο, 38, 46, 49, etc.
- Words are rarely contracted, as νόψ, 132 (= νψ).
- νός has plural νίσ, 237 (as from νις).

4. Third Declension.

- Contraction is rare: as μέρεος, 103; δλγεα, 110; οθρεα, 157; δνειδεα, 291. [Yet we have θύγατρα, 13, and δω = δωμα, 426.]

- (b) Nouns in *-is* often retain the *-i*, as *Ὥβριος*, 214.
- (c) Nouns in *-eūs* before vowels take *-η*, as *'Αχιλῆος*, 1; *βασιλῆη*, 9; *Ιερῆα*, 62; *βασιλῆων*, 176.
- (d) Dat. plur. often doubles the *σ*, as *ἐπέεσσιν*, 223; *κύρεσσιν*, 4; *βέλεσσιν*, 42; *νήσσιν*, 71; *Μυρμιδόνεσσι*, 180.
- (e) *ναῦς*, pl. acc. *νέας*, 487; *νῆας*, 428; dat. *νηνσι*, 179; *νηεσσι*, 71.
- (f) *γάρνυ* has gen. *γούνων*, 500.
- (g) *ἀνήρ*, *ἀνερας*, 262. *νίες* from nom. *νίδς*, 162.
- (h) Short syllables are lengthened, as *γούνων*, 500.

5. Adjectives

are affected as substantives of the declensions to which they severally belong : thus—

- (a) *Ιερίν*, 366. *ἡερίη*, 497.
- (b) *ἄλιοιο*, 538; *ἔυχώνοιο*, 429.
- (c) Contraction is rare, as *σδος*, 117; *χερελονα*, 576; *πολν-βενθέος*, 432.
- (d) Anomalous forms are *χέρηι*, 80; *ἔηος*, 393.
- (e) *πολλόν*, 90, but *πολέας*, 559.

5a. Comparison of Adjectives.

χερείων, 114, from *χέρης*; *μέγιον*, 325.

6. Adverbs.

ἀπριάτην, 99; *ἀντιβίην*, 278.

6a. Pronouns.

- (a) *ἔγώ* is written *ἴγών*, 76; *μεν*, 37; *ἔμεν*, 88; *ἔμεῖο*, 174, 259; *ἔμέθεν*, 525; *ἄμμε (= ἡμᾶς)*, 59; *ἄμμη (= ἡμᾶν)*, 384.
- (b) *ται=σοι*, 28, 39; *στέθεν*, 180; *σφῶι* (accus.), 336; *σφῶιν*, 257; *ὄμμες*, 274.
- (c) Acc. *μν*, 201; *έ*, 236 (personal pronoun); gen. *ἴθεν*, 114; dual. acc. *σφωέ*, 8; dat. *σφωῦν*, 338; pl. d. *σφιν*, 73.
- (d) *τεός*, *τινας*, 138; *ὅς=σωνς*, 72 and often; *σφωίτερος* (dual), 216.
- (e) *ὄττι*, 294; *ձσσα*, 554.

7. Verbs.

The augments can be omitted at will, διαστήτην, 6; βῆ, 34; τέκε, 36, etc.

8. Indicative Mood.

- (a) Present, -άω passes into ὄω, present middle κέλει, 74; δέει, 560; other forms are κρατεῖ, 79; προθέουσι, 291 (from προτίθημι); ἔσσι (from εἰμι).
- (b) Imperfect, active, ἤσαν, 287; ξύνειν, 273; φίε, 307; ἵην, 347; δφελλε (=ῶφειλε), 353; ἐνήν, 594: middle and passive, ἐτέλειετο, 5; δράτο, 56; ἐρέοντο, 332.
- (b') Iterative, πωλέσκετο, 490; φθωύθεσκε, 491; ποθέεσκε, 492.
- (c) Future, δαμᾶ, 61; σιδεσσι, 83; ἔσσαι, 211; ἔσσεται, 573.
- (d) Aorist. [(1) The original form of the first or weak aorist may have been σσ, then by phonetic decay one σ was lost: in the *Iliad* there are 58 forms with the double to 42 with the single letter. (2) The reduplicated aor. is a feature in Homer, as κεκάμω, but is of comparatively rare occurrence in *Iliad Book I.*, unless κέκλυθι, τέτλαθι are to come under this head; but we have πεπίθαιμεν, 100; κεχαρολατο, 256; τετύκοντο, 467. active, ξυνέκη, 8; κατέκηνα, 40; ἔηκε, 48; μετέειπε, 73; ἐτέλεσσας, 108; ἦ (=ἔφη), 219; ἀπόλεσσαν, 268; προέρνησσε, 308; βάτην, 327; κλεν, 348; ἔφησθα, 397; τάνυσσαν, 486; ἔσσαι, 535; ἰδον, 600. middle, καλέσσατο, 54; δάσσαντο, 368; ἔπλεο, 418; διπέβησσετο, 428; ίψαο, 454; ἐπάσσαντο, 464; ἀνεδύσσετο, 496; δλτο (δλλομαι), 532; συμφράσσατο, 537; ἐνώρτο, 599. passive, ἥγερθεν, 57; τράφεν, 251; κατεκάη, 464; διέτμαγεν, 531.]
- (e) Perfect, active, εἰλήλουθας, 202; δεῖδουκι, 555. middle, ἔμμορε, 278. passive, ειρναται, 239.
- (f) Pluperfect, active, ἐτέκην, 104. passive, ἔφθιαθ' (=ἔφθιατο), 251.

9. Imperative Mood.

Θέσσο, 210; κλήθη, 37; κρήπνον, 41; σύνθεο, 76; δροσσον, 76; τέτλαθι, 586.

10. Subjunctive Mood

[here ε and ο often take the place of η and ω], ἐρείουμεν,
62; χώσεται, 80; ξω, 119; θείουμεν, 143; πιθηται, 207;
γράωσι, 302; δώγουσι, 324; εἴδουμεν, 363; ἔταύρωνται,
410; ἔθέλωμι, 549; ἔθέλησθα, 554; ἔφελω, 567; νικείγοται,
579.

11. Optative Mood.

πεπιθούμεν, 100; καχαρολατο, 256; μαχέσατο, 270.

12. Infinitive.

Present, ἀγέμεν, 323; ἀλεξέμεναι, 590; ἔμμεναι, 117.

Future, χολωσόμεν, 78; εἰδήσειν, 546.

Aor., δέχθαι, 23; δόμεναι, 98, 116; δμωιθήμεναι, 187; ἔρεσ-
σασθαι, 216; μεθέμεν, 283; Ελσαι, 409; πρῆξαι, 562.

13. Participle.

Present, ἔόντα, 70; λαμπτεῖσθαι, 104; θεοπροτέων, 109;
κοτέοντος, 181; ὄρῶν, 350.

Future, ἔσσομενα, 70; κακκείοντες (desiderative), 606.

Aorist, ἔρυσσάμενος, 190; ἀπούρας, 355; τεταγών, 591.

Perf., ίδυιγ (=present), 365, 608; ἔμπεφυνά, 513; μεμαῶτα,
590.

14. Suffixes.

(a) -θεν (=from), οὐρανόθεν, 195; κλισίηθεν, 391.

(b) -δε (=towards), οίκαδε, 19; κλισίηρδε, 185; Οὐλυμπίηρδε,
425; οίκοδε, 606 [this δε is sometimes written as a
separate word].

(c) -φι (=by), ίψι, 151.

(d) -θι (=in or at), ξυδοθι, 243.

15. Tmesis

is separation of the preposition from the verb to which
it belongs, κατ' ἄρ' ξέφετο (=καθέξετο), 101; πρὸ γάρ ήκε
(from προίημι), 195.

16. Letters Doubled

to help the metre, (1) consonants Ἀχιλλεύς, Ἀπόλλωνα, 86; σ in the first aorists, though this perhaps was the older form.

17. Letters Removed

for the same reason, δρις = δορις.

SYNTAX.

18. The Article, δ, ή, τδ, is

- (a) Demonstrative, τδν (=illum) Χρύσην, 11; τοῦ, 43; τδ, 318, 554; τδν, 552 (ποῖον τὸν μῆθον ξειπες).
- (b) Personal, 9.
- (c) Relative, τήν, 72, 249.
- (d) Appositive, i.e., in apposition with a substantive and so approaching Attic usage, e.g., 20, τὰ δ' ἀπονα, 'it, the ransom,' τὰ ἔσντα, 70; τὸ κρήγυνον, 106; τὰ χερεύοντα, 576.

THE MOODS.

19. The Conjunctive (Subjunctive).

- (a) Hortative, 26, μὴ...κικηέω (where the form is elliptical); also = an emphatic future, θωμαί, 262.
- (b) Indefinite (without δν), δτε χώσεται [=ηται], 80.
- (c) With δν (κε), which is of its nature indefinite, 137, 184.
- (d) With ὡς (κε), ὡς κε νέηται, 32; without κε, 558.
With δφρα (till), 82, 444; with δν, 510.
- (e) With ει, 340; εἴκεν, αἴκεν...βούλετ' (=βούληται), cf. 324; εἴτερ, 81; έάν (ἢν).

20. The Optative.

- (a) Expresses a wish, 18, 42.
- (b) Potential, with κε (δν) =imperf. ind. in Attic, δν...λωβήσαιο, 232, 255, 272, etc.

- (c) Dubitative, 191.
- (d) Final, not in Book I.
- (e) Indefinite, 64.
- (f) Conditional, with *εἰ* (*κεῖται*), *εἴτε* ... *φύγοιμεν*, 60, 257 (without *κεῖται*).

21. Infinitive.

- (a) Of aim.
- (b) =Imperative, *δέχεσθαι*, 20.
- (c) After *πρίν*, 98.

22. "AN or KE(N)

in Homer nearly, though not quite, identical in meaning and usage. Both are used much more freely than *δῶς* in Attic, being found with

- (a) Fut. ind., *κεχολώσεται*, 139; cf. 175, 523.
- (b) Conjunctive (=fut.), *κεν θλωμαί*, 137; cf. 184, 205.
- (c) Optative, *κεν...πεπιθομεν*, 100; cf. 137, 205.
- (d) Aor. indica. (=would have), not in Book I.
- (e) Relatives (=soever), 218.
- (f) Conjunctions, *ὅτε κεῖται*, 32; *πεπίηται*, 168.

23. Parataxis,

i.e., a placing of two sentences side by side, which in a more elaborate style of writing would be subordinated one to the other. Thus a demonstrative would be used instead of a relative to introduce the second clause, 5, 17, 20, 79, etc.

24. Tenses.

- (a) Imperfect used as 'gnomic,' i.e., as conveying some general truth or sentiment, e.g., 218, *ὅτε κεῖθεοῖς ἐπιπειθῆται*, *μάλα τ' ἔκλινον αἴροι*.
- (b) Aorist. Greek is often content to throw into indefinite past time what we more precisely express by various past tenses. It=pluperfect, *θῆκε*, 55, 270; so always with *ἐπειδή*, 57, 458.

25. **Epexegesis,**

i.e., an appended explanation to define more precisely a general statement. In Homer, especially, such explanation is frequently introduced by the particle $\tau\epsilon$, which loses its usual copulative force, 406. So with $\delta\varsigma \tau\epsilon$, 86, 279.

26. **Asyndeton,**

i.e., omission of connecting particles, to produce rapidity and vigour in narrative, 323.

27. **The Digamma,**

so called from its shape F (i.e. [F]), was an old letter (probably the sixth) in the Greek alphabet, at the beginning or in the middle of a word, which had disappeared in the time of later classical literature. In Homer it is in a transition state, not part of the written language, but still pronounced; its pronunciation was like a *v* or *w*. This is indicated by kindred words in Latin (as *olvos*, *vinum*; *ōis*, *ovis*), and by the fact that in the scansion of lines, many cases of apparent hiatus can be explained by its existence. Thus about sixty times in both poems (*Iliad* and *Odyssey*) it makes a short vowel in *thesis* long. Its disappearance may be due to the fact that its sound was never a favourite one with the Greeks; as has just been stated, it is being partially disused in Homer, and we find that no effect is produced in metre when F is followed by *o*, *w*, and *ou*.

The following is a list of the more important instances of its occurrence in *Iliad*, Book I.:—

δναξ, 7.

δνδσσω, 180.

δνδάρω, 378.

'Αχιλῆος=ΑχιλεFws, 1.

δέος, 33, 406. This accounts for such a form as
ἔδεισεν=էδFeise.

էեկօս, 309.

էթը, 114.

էլձյս, 185.

էլոր, with F, 108; without, 64, 106.

ἀλικῶπις, 98.
 ἐκδεργος, 147.
 ἐκτῆβολος, 14, 21; but see 438.
 ἀλώμα, 4.
 ἑστ, 83.
 ἔπος, 211, 216, 304.
 ἔργον, 115.
 ἥν=ἔτη.
 θεοFeίκελος, 131.
 ιφι, 38.
 οι, 79, 104.
 οἰκος, 30. οἰνον, 462. οἰσθα, 85.
 δπι, 604. [This is an exception to the general rule
 about o after F, stated above.]

28. In many words an initial σ (s) has been dropped: among these are—

ἀλλομαι, cf. *satio*, 532.
 ἀμα, cf. *simul*, 226.
 ἀνδάνω, *suavis*, 378.
 ἔχω, cf. aor. ἔσχον, 51.
 δς=*suis*, 307.

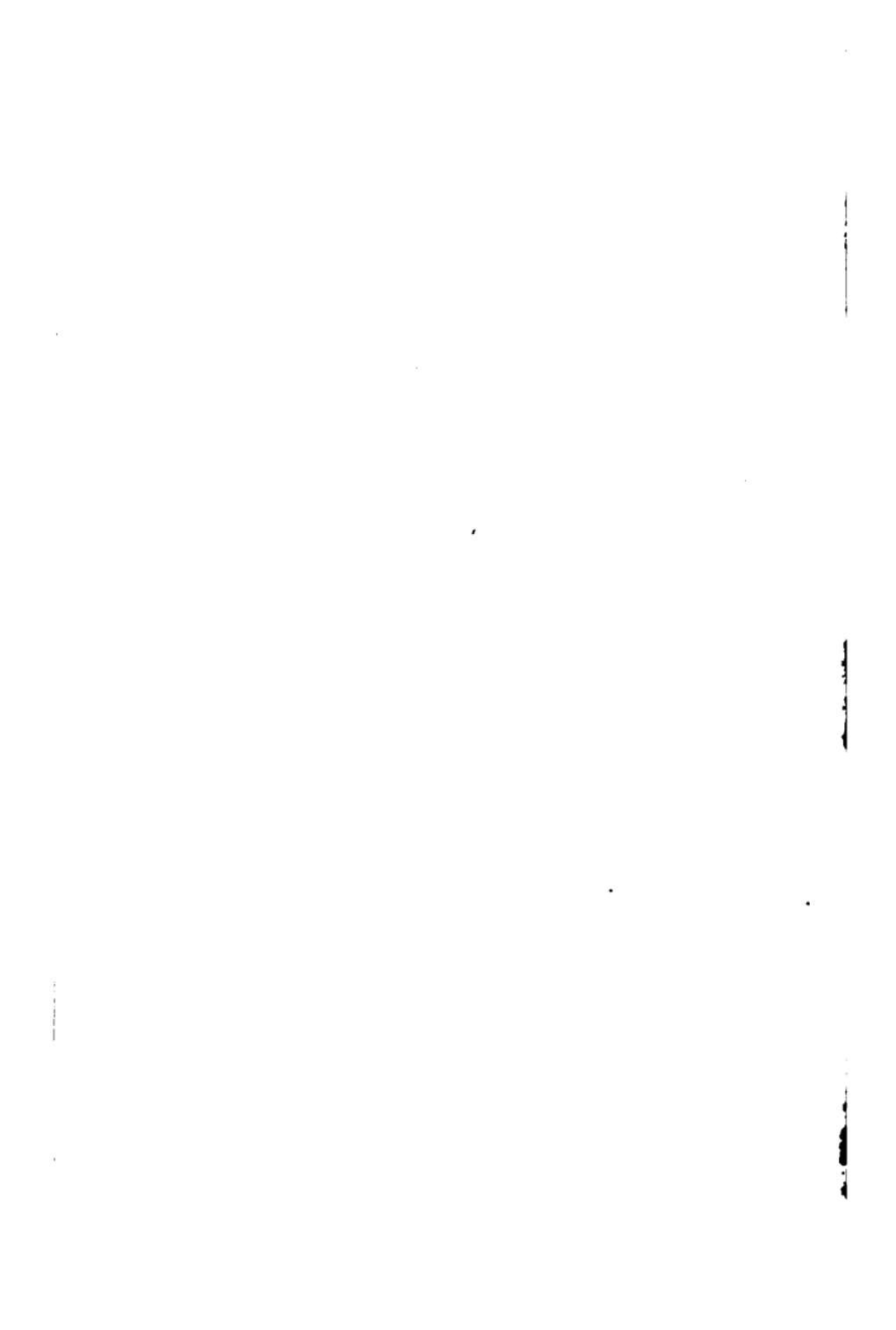
29. Metre.

The Homeric Hexameter is of *six* feet, dactyls or spondees, except the fifth, which is almost invariably a dactyl.

30. Peculiar points in the metre of Homer are—

- (1) He shortens a diphthong or long vowel before another vowel, as θάρσητε καὶ ηῦδα, 92; εὐχεταῖ εἰναι, 91.
- (2) He lengthens short vowels, (a) especially in the first syllable of long words, ἄθάνατος, Ἀπόλλωνα, 85; ἀπονέ-εσθαι, ἀκάματος. (b) Before single consonants, ἐπί μέγαν, 233; Διᾶ λίσαι, 394; Διῖ φιλε, 74. (c) Before double consonants in the next word, ἐσσόμενā πρό τ' ἔντα. (d) In *arsis*, as βελός ἔχεπευκέis, 50; πδλεμον̄ ἀλλ', 491.
- (3) He freely uses the same syllable either long or short, as Ἄχιλεύs, Ἄχιλλεύs; ἔμμεναι, ἔμεναι, etc.

HOMER'S ILIAD,
BOOK I.



ΙΛΙΑΔΟΣ Α.

Introduction, main subject of the poem.

Μῆνιν ἄειδε, θεὰ, Πηλομέστεω 'Αχιλῆος
οὐλομένην, ἣ μυρί' Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε,
πολλὰς δὲ ἵφθιμους ψυχὰς "Αἰδί προῖαψεν
ἡρώων, αὐτοὺς δὲ ἐλόρια τεῦχε κύνεσσιν
οἰωνοῖστι τε πᾶσι, Διὸς δὲ ἐτελείετο βουλή,
ἔξι οὖ δὴ τὰ πρῶτα διαστήτην ἐρίσαντε
'Ατρεΐδης τε ἄναξ ἀνδρῶν καὶ δῖος 'Αχιλλεύς. 5

Plague sent on the Greeks, because of Agamemnon's treatment of Chryses, priest of Apollo, who wished to ransom his daughter.

Τίς τ' ἄρ σφωε θεῶν ἔριδι ξυνέηκε μάχεσθαι;
Δητοῦς καὶ Διὸς νιὸς· ὃ γὰρ βασιλῆϊ χολωθεὶς
νοῦσον ἀνὰ στρατὸν ὥρσε κακήν, ὀλέκοντο δὲ
λαοὶ, 10

οῦνεκα τὸν Σρύσην ἡτίμασεν ἀρητῆρα
'Ατρεΐδης· ὃ γὰρ ἦλθε θοὰς ἐπὶ νῆας 'Αχαιῶν
λυσόμενός τε θύγατρα φέρων τ' ἀπερείσι' ἄποινα,
στέμματ' ἔχων ἐν χερσὶν ἐκηβόλου 'Απόλλωνος
χρυσέψιν ἀνὰ σκήπτρῳ, καὶ λίσσετο πάντας 'Αχαιοὺς,

Ἄτρεῖδα δὲ μάλιστα δύω, κοσμήτορε λαῶν· 16

“Ἄτρεῖδα τε καὶ ἄλλοι ἔϋκνήμιδες Ἀχαιοί,
ὑμῖν μὲν θεοὶ δοῖεν Ὁλύμπια δώματ’ ἔχοντες
ἐκπέρσαι Πριάμοιο πόλιν, εὐδὲ δὲ οἰκαδὸν ἵκεσθαι·
παῖδα δὲ ἐμοὶ λύσαιτε φίλην, τά τ’ ἄποινα δέχεσθαι,
ἄξόμενοι Διὸς υἱὸν ἑκηβόλον Ἀπόλλωνα.” 21

“Ενθ’ ἄλλοι μὲν πάντες ἐπευφήμησαν Ἀχαιοὶ
αἰδεῖσθαι θ’ ιερῆα καὶ ἀγλαὰ δέχθαι ἄποινα·
ἄλλ’ οὐκ Ἄτρεῖδη Ἀγαμέμνονι ηνδανε θυμῷ,
ἄλλὰ κακῶς ἀφίει, κρατερὸν δὲ ἐπὶ μῦθον ἔτελλε· 25
“μή σε, γέρον, κοίλησιν ἐγὼ παρὰ νησὶ κιχείω
ἢ νῦν δηθύνοντ’ ἢ ὕστερον αὐτὶς ίόντα,
μή νύ τοι οὐ χραίσμη σκῆπτρον καὶ στέμμα θεοῖο·
τὴν δὲ ἐγὼ οὐ λύσω· πρίν μιν καὶ γῆρας ἐπεισιν
ἥμετέρῳ ἐνὶ οἴκῳ, ἐν Ἀργεΐ, τηλόθι πάτρης, 30
ἰστὸν ἐποιχομένην καὶ ἐμὸν λέχος ἀντιόωσαν·
ἄλλ’ οἴθι, μή μ’ ἐρέθιξε, σαώτερος ὡς κε νέηαι.”

“Ως ἔφατ’, ἔδεισεν δὲ γέρων καὶ ἐπείθετο μύθῳ.
βῆ δὲ ἀκέων παρὰ θῖνα πολυφλοίσβοιο θαλάσσης·
πολλὰ δὲ ἐπειτ’ ἀπάνευθε κιὼν ἡρᾶθ’ δὲ γεραιὸς 35
Ἀπόλλωνι ἄνακτι, τὸν ἡῦκομος τέκε Δητώ·
“κλῦθί μεν, ἀργυρότοξέ, δις Χρύσην ἀμφιβέβηκας
Κίλλαν τε ξαθέην, Τενέδοιό τε ἵψι ἀνάσσεις,
Σμινθεῦ, εἴ ποτέ τοι χαρίεντ’ ἐπὶ νηὸν ἐρεψα,
ἢ εἰ δή ποτέ τοι κατὰ πίονα μηρὶ ἔκηα 40
ταύρων ἥδ’ αἰγῶν, τὸ δέ μοι κρήνον ἐέλδωρ·
τίσειαν Δαναοὶ ἐμὰ δάκρυα σοῖσι βέλεσσιν.”

"Ως ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δὲ ἐκλυε Φοῖβος
'Απόλλων,

βῆ δὲ κατ' Οὐλύμποιο καρήνων χωόμενος κῆρ,
τόξ' ὅμοισιν ἔχων ἀμφηρεφέα τε φαρέτρην· 45
ἐκλαγξαν δὲ ἄρ' οἵστοι ἐπ' ὕμων χωμένοιο,
αὐτοῦ κινηθέντος· δὲ δὲ ηἱε νυκτὶ ἑοικώς.
ἔζετ' ἐπειτ' ἀπάνευθε νεῶν, μετὰ δὲ ίὸν ἔηκε
δεινὴ δὲ κλαγγὴ γένετ' ἀργυρέοιο βιοῖο·
οὐρῆς μὲν πρῶτον ἐπώχετο καὶ κύνας ἀργούς, 50
αὐτὰρ ἐπειτ' αὐτοῖσι βέλος ἐχεπευκὲς ἐφιεῖς
βάλλει· αἰεὶ δὲ πυρὰι νεκύων καίοντο θαμειαί.

An assembly called. Achilles encourages the prophet Kalchas, who is afraid of Agamemnon, to declare the cause of the plague. He does so, and recommends the restoration of Chryseis.

'Εννῆμαρ μὲν ἀνὰ στρατὸν ὤχετο κῆλα θεοῖο,
τῇ δεκάτῃ δὲ ἀγορήνδε καλέστατο λαὸν 'Αχιλλεύς·
τῷ γὰρ ἐπὶ φρεσὶ θῆκε θεὰ λευκώλευος "Ηρη· 55
κῆδετο γὰρ Δαναῶν, ὅτι ῥά θυήσκοντας ὁράτο.
οἱ δὲ ἐπεὶ οὖν ἡγερθεν ὁμηρεέες τ' ἐγένοντο,
τοῖσι δὲ ἀνιστάμενος μετέφη πόδας ὠκὺς 'Αχιλλεύς·
"'Ατρεΐδη, νῦν ἄμμε πάλιν πλαγχθέντας δῖω
ἀψ ἀπονοστήσειν, εἴ κεν θάνατόν γε φύγοιμεν, 60
εἰ δὲ δόμοῦ πόλεμός τε δαμᾶς καὶ λοιμὸς 'Αχαιούς·
ἄλλ' ἄγε δή τινα μάντιν ἐρείομεν ή ιερῆα,
ἡ καὶ ὄνειροπόλον—καὶ γάρ τ' ὅναρ ἐκ Διός ἐστιν—
ὅς κ' εἴποι δὲ τι τόσσον ἐχώσατο Φοῖβος 'Απόλλων,

εἴτ' ἄρ' ὁ γ' εὐχωλῆς ἐπιμέμφεται εἴθ' ἑκατόμβης,
αἱ κέν πως ἀρνῶν κνίσης αἰγῶν τε τελείων 66
βούλεται ἀντιάσας ήμιν ἀπὸ λοιγὸν ἀμῦναι."

"Ἔτοι ὁ γ' ὁδὸς εἰπὼν κατ' ἄρ' ἔζετο· τοῖστι δὲ
ἀνέστη

Κάλχας Θεστορίδης, οἰωνοπόλων δοχ' ἄριστος,
ὅς γέδη τά τ' ἔόντα τά τ' ἐσσόμενα πρό τ' ἔόντα, 70
καὶ νήεσσ' ἡγήσατ' Ἀχαιῶν⁷ Ιλιον εἴσω
ἥν διὰ μαντοσύνην, τὴν οἱ πόρε Φοῖβος Ἀπόλλων⁸
ὅ σφιν ἐν φρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν
“ὦ Ἀχιλεῦ, κέλεσί με, διῆφιλε, μυθήσασθαι
μῆνιν Ἀπόλλωνος ἑκατηβελέταο ἄνακτος” 75
τοιγάρ τέ γάρ ἐρέω· σὺ δὲ σύνθεο καί μοι δόμοσσον
ἥ μέν μοι πρόφρων ἔπεσιν καὶ χερσὶν ἀρήξειν·
ἥ γάρ δῖομαι ἄνδρα χολωσέμεν, ὃς μέγα πάντων
Ἀργεῖων κρατέει καί οἱ πείθονται Ἀχαιοί·
κρείσσων γάρ βασιλεὺς ὅτε χώστεται ἀνδρὶ χέρῃ· 80
εἴ περ γάρ τε χόλον γε καὶ αὐτῆμαρ καταπέψῃ,
ἀλλά τε καὶ μετόπισθεν ἔχει κότον, ὅφρα τελέσσῃ,
ἐν στήθεσσιν ἑοῖσι· σὺ δὲ φράσαι εἴ με σαώσεις.”

Τὸν δὲ ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὥκὺς
Ἀχιλλεύς·

“Θαρσήσας μάλα εἰπὲ θεοπρόπιον ὃ τι οἶσθα· 85
οὐ μὰ γάρ Ἀπόλλωνα διῆφιλον, φέ τε σύ, Κάλχαν,
εὐχόμενος Δαγαοῖσι θεοπροπίας ἀναφαίνεις,
οὐ τις ἐμεὺ ξῶντος καὶ ἐπὶ χθονὶ δερκομένοιο
σοὶ κοίλης παρὰ ημυσὶ βαρείας χείρας ἐποίστει

συμπάντων Δαναῶν, οὐδὲ ἦν Ἀγαμέμνονα εἴπης, 90
ὅς νῦν πολλὸν ἄριστος Ἀχαιῶν εὑχεται εἶναι."

Καὶ τότε δὴ θάρσησε καὶ ηὗδα μάντις ἀμύμων
“οὔτ’ ἄρ’ ὅ γ’ εὐχωλῆς ἐπιμέμφεται οὕθ’ ἐκατόμβης,
ἀλλ’ ἔνεκ’ ἀρητῆρος, δὸν ἡτίμησ’ Ἀγαμέμνων
οὐδὲ ἀπέλυσε θύγατρα καὶ οὐκ ἀπεδέξατ’ ἄποινα, 95
τούνεκ’ ἄρ’ ἄλγε’ ἔδωκεν ἐκηβόλος ηδ’ ἔτι δώσει·
οὐδὲ ὅ γε πρὶν Δαναοῖσιν ἀεικέα λοιγὸν ἀπώσει,
πρὶν γ’ ἀπὸ πατρὶ φίλω δόμεναι ἐλικώπιδα κούρην
ἀπριάτην ἀνάποινον, ἄγειν θ’ ιερὴν ἐκατόμβην 99
ἔς Χρύσην τότε κέν μιν ἰλασσάμενοι πεπίθοιμεν.”

Agamemnon angrily consents, but says he must have an equivalent.

“Ἔτοι δὲ γάρ ως εἰπὼν κατ’ ἄρ’ ἔξετο, τοῖσι δὲ
ἀνέστη
ἥρως Ἀτρεΐδης εὐρὺν κρείων Ἀγαμέμνων
ἀχινύμενος· μένεος δὲ μέγα φρένες ἀμφιμέλαιναι
πίμπλαντ’, δσσε δέ οἱ πυρὶ λαμπτεόντι εἴκτην·
Κάλχαντα πρώτιστα κάκ’ ὀστόμενος προσέειπε· 105
“μάντι κακῶν, οὐ πώ ποτέ μοι τὸ κρήγυνον εἶπας·
αἰεὶ τοι τὰ κάκ’ ἔστι φίλα φρεσὶ μαντεύεσθαι,
ἐσθλὸν δὲ οὗτε τί πω εἶπας ἔπος οὕτ’ ἐτελεστας·
καὶ νῦν ἐν Δαναοῖσι θεοπροπέων ἀγορεύεις
ώς δὴ τοῦδε ἔνεκά σφιν ἐκηβόλος ἄλγεα τεύχει, 110
οῦνεκ’ ἐγὼ κούρης Χρυσῆδος ἀγλά̄ ἄποινα
οὐκ ἔθελον δέξασθαι, ἐπεὶ πολὺ βούλομαι αὐτὴν

οῖκοι ἔχειν· καὶ γάρ ῥα Κλυταμνήστρης προβέθουλα
 κουριδίης ἀλόχου, ἐπεὶ οὐ ἐθέν ἐστι χερείων,
 οὐ δέμας οὐδὲ φυήν, οὕτ' ἀρ φρένας οὔτε τι ἔργα. 115
 ἀλλὰ καὶ ὡς ἐθέλω δόμεναι πάλιν, εἰ τό γ' ἄμεινον
 βούλομ' ἐγὼ λαὸν σόον ἔμμεναι ἢ ἀπολέσθαι·
 αὐτὰρ ἐμοὶ γέρας αὐτίχ' ἔτοιμάσατ', ὅφρα μὴ οἶσ
 'Αργείων ἀγέραστος ἔω, ἐπεὶ οὐδὲ ἔουκε·
 λεύσσετε γὰρ τό γε πάντες, ὅ μοι γέρας ἔρχεται
 ἄλλῃ." 120

Achilles says an equivalent may be given by and by: and Agamemnon says that he will take the maid assigned to some other hero. Meantime Chryseis is to go back under charge of some chief.

Τὸν δ' ἡμείβετ' ἐπειτα ποδάρκης δῖος 'Αχιλλεύς·
 "Ατρεΐδη κύδιστε, φιλοκτεανώτατε πάντων,
 πῶς γάρ τοι δώσουσι γέρας μεγάθυμοι 'Αχαιοί;
 οὐδέ τί που ἴδμεν ξυνῆια κείμενα πολλά·
 ἀλλὰ τὰ μὲν πολίων ἔξεπράθομεν, τὰ δέδασται, 125
 λαοὺς δ' οὐκ ἐπέοικε παλίλλογα ταῦτ' ἐπαγείρειν.
 ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν τήνδε θεῷ πρόες· αὐτὰρ 'Αχαιοὶ
 τριπλῆ τετραπλῆ τ' ἀποτίσομεν, αἴ κέ ποθι Ζεὺς
 δῶσι πόλιν Τροίην εὐτείχεον ἔξαλαπάξαι."

Τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη κρείων 'Αγα-
 μέμνων· 130
 "μὴ δὴ οὗτως, ἀγαθός περ ἔών, θεοίκελ' 'Αχιλλεῦ,
 κλέπτε νόῳ, ἐπεὶ οὐ παρελεύσεαι οὐδέ με πείσεις.
 ἢ ἐθέλεις, ὅφρ' αὐτὸς ἔχεις γέρας, αὐτὰρ ἔμ' αὗτως
 ἥσθαι δευόμενον, κέλεαι δέ με τὴνδ' ἀποδοῦναι;

ἀλλ' εὶ μὲν δώσουσι γέρας μεγάθυμοι Ἀχαιοί, 135
 ἄρσαντες κατὰ θυμόν, ὅπως ἀντάξιον ἔσται·
 εἰ δέ κε μὴ δώσαντι, ἐγὼ δέ κεν αὐτὸς ἔλωμαι
 ή τεὸν ή Αἴαντος ἴών γέρας, ή Ὁδυσῆος
 [ἄξω ἐλών· ὁ δέ κεν κεχολώσεται ὃν κεν ἵκωμαι.]
 ἀλλ' ή τοι μὲν ταῦτα μεταφρασόμεσθα καὶ αὖτις, 140
 νῦν δ' ἄγε νῆα μέλαιναν ἐρύστομεν εἰς ἄλα δῖαν,
 ἐς δ' ἐρέτας ἐπιτηδὲς ἀγείρομεν, ἐς δ' ἑκατόμβην
 θείομεν, Δν δ' αὐτὴν Χρυσῆδα καλλιπάργον
 βήστομεν· εἰς δέ τις ἀρχὸς ἀνὴρ βουληφόρος ἔστω,
 ή Αἴας ή Ἰδομενεὺς ή δῖος Ὁδυσσεὺς 145
 ήὲ σὺ, Πηλεὺς, πάντων ἐκπαγλότατ' ἀνδρῶν,
 ὅφερ' ἥμιν ἔκάεργον ἰλάσσεαι ἱερὰ ρέξας."

Achilles taunts Agamemnon for slothfulness and greed: he himself will return to Phthia.

Τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ιδὼν προσέφη πόδας ὡκὺς
 'Αχιλλεύς·
 "ὦμοι, ἀναιδείην ἐπιειμένε, κερδαλεόφρον,
 πῶς τίς τοι πρόφρων ἐπεσιν πείθηται Ἀχαιῶν 150
 ή ὁδὸν ἐλθέμεναι ή ἀνδράσιν Ἰφι μάχεσθαι;
 οὐ γὰρ ἐγὼ Τρώων ἔνεκ' ἥλυθον αἰχμητάων
 δεῦρο μαχητόμενος, ἐπεὶ οὐ τί μοι αἴτιοί εἰσιν
 οὐ γὰρ πώ ποτ' ἐμὰς βοῦς ἥλασαν οὐδὲ μὲν ἵππους,
 οὐδέ ποτ' ἐν Φθίῃ ἐριβώλακι βωτιανείρη 155
 καρπὸν ἐδηλήσαντ', ἐπεὶ μάλα πολλὰ μεταξὺ¹
 οὕρεά τε σκιόεντα θάλασσά τε ἡχήεσσα·

ἀλλὰ σοὶ, ὃ μέγ' ἀναιδές, ἅμ' ἐσπόμεθ', ὅφρα σὺ
χαίρης,
τιμὴν ἀρνύμενοι Μενελάῳ σοί τε, κυνῶπα,
πρὸς Τρώων τῶν οὐ τι μετατρέπῃ οὐδὲ ἀλεγίζεις·
καὶ δὴ μοι γέρας αὐτὸς ἀφαιρήσεσθαι ἀπειλεῖς, ιδι
ῳ ἔπι πόλλ' ἐμόγησα, δόσαν δέ μοι νῆες Ἀχαιῶν.
οὐ μὲν σοὶ ποτε ἵσον ἔχω γέρας, ὁππότ' Ἀχαιοὶ¹⁶⁵
Τρώων ἐκπέρσωστεν ναιόμενον πτολίεθρον
ἀλλὰ τὸ μὲν πλεῖον πολυάικος πολέμοιο
χεῖρες ἐμαὶ διέπουστον· ἀτὰρ ἦν ποτε δασμὸς ἵκηται,
σοὶ τὸ γέρας πολὺ μεῖζον, ἐγὼ δ' ὀλίγον τε φίλον
τε
ἔρχομ' ἔχων ἐπὶ νῆας, ἐπεὶ κε κάμῳ πολεμίζων.
νῦν δ' εἴμι Φθίηνδ', ἐπεὶ πολὺ φέρτερόν ἐστιν
οἴκαδ' ἴμεν σὺν νησὶ κορωνίστιν, οὐδέ σ' οἶω¹⁷⁰
ἐνθάδ' ἄτιμος ἐὼν ἄφενος καὶ πλοῦτον ἀφύξειν."

"Go," says Agamemnon, "I reck not of it, only I will take from
thy tent thy maid Briseis, that all may shun to rival me."

Τὸν δ' ἡμείβετεν¹ ἐπειτα ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·
"φεῦγε μάλι", εἴ τοι θυμὸς ἐπέσσυται, οὐδέ σ' ἔγωγε
λίστομαι εἴνεκ' ἐμεῖο μένειν· πάρ' ἔμοιγε καὶ ἄλλοι
οἱ κέ με τιμήσουσι, μάλιστα δὲ μητίετα Ζεύς.¹⁷⁵
ἔχθιστος δέ μοί ἐστι διοτρεφέων βασιλῆων·
αἰεὶ γάρ τοι ἔρις τε φίλη πολεμοί τε μάχαι τε·
εἰ μάλα καρτερός ἐστι, θεός που σοὶ τό γ' ἔδωκεν·
οἴκαδ' ἴών σὺν νησὶ τε σῆς καὶ σοὶς ἐτάροιστι
Μυριαδόνεσσιν ἄνασσε, σέθεν δ' ἐγὼ οὐκ ἀλεγίζω,

οὐδὲ ὅθομαι κοτέοντος· ἀπειλήσω δέ τοι ὁδε· 181
 ὡς ἔμ' ἀφαιρεῖται Χρυσῆδα Φοῖβος Ἀπόλλων,
 τὴν μὲν ἐγώ σὺν νηῇ τ' ἐμῇ καὶ ἐμοῖς ἑτάροισι
 πέμψω, ἐγώ δέ κ' ἄγω Βρισηῆδα καλλιπάρηγον
 αὐτὸς ἴων κλισίηνδε, τὸ σὸν γέρας, ὅφρ' ἐν εἰδῆς 185
 ὅσσον φέρτερός είμι σέθεν, στυγέη δὲ καὶ ἄλλος
 ἵσον ἐμοὶ φάσθαι καὶ ὄμοιωθήμεναι ἄντην.”

Achilles lays his hand on his sword, but is checked by Athene who says that she has been sent by Hera to prevent strife: she then takes flight to Olympus.

“Ως φάτο· Πηλεῖων δὲ ἄχος γένετ’, ἐν δέ οἱ ἥτορ
 στήθεσσιν λασίοισι διάνδιχα μερμήριξεν,
 ἡ δὲ γε φάσγανον ὁὖν ἐρυσσάμενος παρὰ μηροῦ 190
 τοὺς μὲν ἀναστήσειεν, δὲ δὲ 'Ατρεΐδην ἐναρίξοι,
 ἡὲ χόλον παύσειεν ἐρητύσειέ τε θυμόν.
 εἰος δὲ ταῦθ’ ὥρμαινε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμὸν,
 ἐλκετο δὲ ἐκ κολεοῦ μέγα ξίφος, ἥλθε δὲ 'Αθήνη
 οὐρανόθεν πρὸ γὰρ ἥκε θεὰ λευκώλενος “Ηρη, 195
 ἄμφω ὄμῶς θυμῷ φιλέουστά τε κηδομένη τε·
 στῆ δὲ ὅπιθεν, ξανθῆς δὲ κόμης ἐλε Πηλεῖωνα
 οἴφ φαινομένη τῶν δὲ ἄλλων οὐ τις ὁράτο·
 θάμβησεν δὲ 'Αχιλεύς, μετὰ δὲ ἐτράπετ’, αὐτίκα δὲ
 ἔγνω

Παλλάδ’ 'Αθηναῖην δεινὼ δέ οἱ ὅσσε φάανθεν· 200
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεια πτερόεντα προσηγύδα·
 “τίπτ’ αὐτ’, αὐγιόχοιο Διὸς τέκος, εἰλιήλουθας;
 ή ἵνα ὕβριν ἴδῃ 'Αγαμέμνονος 'Ατρεΐδαο;

ἀλλ' ἔκ τοι ἐρέω, τὸ δὲ καὶ τελέεσθαι οἶω·
ἥς ὑπεροπλίγσι τάχ' ἄν ποτε θυμὸν ὀλέσσῃ.” 205

Τὸν δ' αὐτὲ προσέειπε θεὰ γλαυκῶπις Ἀθήνη·
“ἡλθον ἐγὼ παύσουστα τὸ σὸν μένος, αἴ κε πίθαι,
οὐρανόθεν· πρὸ δέ μ' ἥκε θεὰ λευκώλενος Ἡρη
ἄμφω ὁμῶς θυμῷ φιλέουστά τε κηδομένη τε·
ἀλλ' ἄγε λῆγ' ἔριδος, μηδὲ ξίφος ἔλκεο χειρὶ· 210
ἀλλ' ἡ τοι ἐπεσιν μὲν ὄνειδισον ὡς ἔσται περ·
ῶδε γὰρ ἔξερέω, τὸ δὲ καὶ τετελεσμένον ἔσται·
καὶ ποτέ τοι τρὶς τόσσα παρέσσεται ἀγλαὰ δῶρα
ὑβριος εἴνεκα τῆσδε· σὺ δ' ἵσχεο, πείθεο δ' ἡμῖν.”

Τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς
'Αχιλλεύς. 215

“χρὴ μὲν σφωῖτερόν γε, θεὰ, ἐπος εἰρύσσασθαι
καὶ μάλα περ θυμῷ κεχολωμένον· ὡς γὰρ ἄμεινον·
ὅς κε θεοῖς ἐπιπείθηται, μάλα τ' ἔκλυνον αὐτοῦ.”

“Η καὶ ἐπ' ἀργυρέῃ κώπῃ σχέθε χεῖρα βαρεῖαν,
Δψ δ' ἐς κουλεὸν ὥσε μέγα ξίφος, οὐδὲ ἀπίθησε
μύθῳ Ἀθηναίης· ἦ δ' Οὐλυμπόνδε βεβήκει 221
δόματ' ἐς αὐγιόχοιο Διὸς μετὰ δαίμονας ἄλλους·

Achilles continues his abuse, and tells Agamemnon that some day he will need his help.

Πηλεῖδης δ' ἐξαῦτις ἀταρτηροῖς ἐπέεσσιν
'Ατρεῖδην προρέειπε, καὶ οὐ πω λῆγε χόλοιο·
“οἰνοβαρὲς, κυνὸς ὅμματ' ἔχων, κραδίην δ' ἐλάφοιο,
οὕτε ποτ' ἐς πόλεμον ἄμα λαῷ θωρηχθῆναι 226

οῦτε λόχονδ' ἵέναι σὺν ἀριστήσσιν 'Αχαιῶν
τέτληκας θυμῷ· τὸ δέ τοι κὴρ εἰδεται εἶναι·
ἥ πολὺ λώιόν ἔστι κατὰ στρατὸν εὐρὺν 'Αχαιῶν
δῶρ' ἀποαιρεῖσθαι δστις σέθεν ἀντίον εἴπη· 230
δημοβόρος βασιλεὺς, ἐπεὶ οὐτιδανοῖσιν ἀνάσσεις·
ἥ γάρ ἀν, 'Ατρεῖδη, νῦν ὑστατα λωβήσαιο.
ἀλλ' ἐκ τοι ἐρέω καὶ ἐπὶ μέγαν ὅρκον ὁμοῦμαι·
ναὶ μὰ τόδε σκῆπτρον, τὸ μὲν οὖ ποτε φύλλα καὶ
ὅξους

φύσει, ἐπεὶ δὴ πρῶτα τομὴν ἐν ὅρεσσι λέλοιπεν, 235
οὐδ' ἀναθηλήσει· περὶ γάρ ρά ἐχαλκὸς ἔλεψε
φύλλα τε καὶ φλοιόν· νῦν αὐτέ μιν νίες 'Αχαιῶν
ἐν παλάμῃς φορέοντι δικασπόλοι, οἵ τε θέμιστας
πρὸς Διὸς εἰρύαται· ὃ δέ τοι μέγας ἔσσεται ὅρκος·
ἥ ποτ' 'Αχιλλῆς ποθὴ ἔξεται νῆσος 'Αχαιῶν 240
σύμπαντας· τότε δ' οὖ τι δυνήσεαι ἀχνύμενός περ
χραισμεῖν, εὗτ' ἀν πολλοὶ ὑψῷ· "Ἐκτορος ἀνδροφόνοιο
θνήσκοντες πίπτωσι· σὺ δ' ἔνδοθι θυμὸν ἀμύξεις
χωόμενος ὃ τ' ἄριστον 'Αχαιῶν οὐδὲν ἔτισας."

Nestor, the aged sweet-tongued chief of Pylos, tries to make peace.

"Ως φάτο Πηλεῖδης, ποτὶ δὲ σκῆπτρον βάλε
γαίη 245
χρυσείοις ἥλοισι πεπαρμένον, ἔξετο δ' αὐτός.
'Ατρεῖδης δ' ἐτέρωθεν ἐμήνιε. τοῖσι δὲ Νέστωρ
ἥδυεπῆς ἀνόρουσε, λιγὺς Πυλίων ἀγορητής,
τοῦ καὶ ἀπὸ γλώσσης μέλιτος γλυκίων ρέεν αὐδή—

τῷ δὲ ηδη δύο μὲν γενεαὶ μερόπων ἀνθρώπων 250
 ἐφθίαθ', οἵ οἱ πρόσθεν ἄμα τράφεν ἡδὲ ἐγένοντο
 ἐν Πύλῳ ἥγαθέη, μετὰ δὲ τριτάτοισιν ἄνασσεν—
 δ σφιν ἔυφρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν·
 “ὦ πόποι, ἦ μέγα πένθος Ἀχαιῶν γαῖαν ικάνει·
 ἦ κεν γηθήσαι Πρίαμος Πριάμοιό τε παιᾶς 255
 ἄλλοι τε Τρῷες μέγα κεν κεχαροίατο θυμῷ,
 εἰ σφῶιν τάδε πάντα πυθοίατο μαρναμένοιιν,
 οἵ περὶ μὲν βουλὴν Δαναῶν, περὶ δὲ ἐστὲ μάχεσθαι.
 ἄλλὰ πίθεσθ' ἄμφω δὲ νεωτέρω ἐστὸν ἐμεῖο·
 ηδη γάρ ποτ' ἐγὼ καὶ ἀρείοσιν ἡέ περ ὑμῖν 260
 ἀνδράσιν ὡμίλησα, καὶ οὐ ποτέ μ' οἴ γ' ἀθέριξον.
 οὐ γάρ πω τοίους ἴδυν ἀνέρας οὐδὲ ἴδωμαι,
 οίον Πειρίθοόν τε Δρύαντά τε, ποιμένα λαῶν,
 Καινέα τ' Ἐξάδιόν τε καὶ ἀντίθεον Πολύφημο
 [Θησέα τ' Αἰγεῖδην, ἐπιείκελον ἀθανάτοισιν]. 265
 κάρτιστοι δὴ κεῖνοι ἐπιχθονίων τράφεν ἀνδρῶν·
 κάρτιστοι μὲν ἔσαν καὶ καρτίστοις ἐμάχοντο,
 φηρσὶν ὄρεσκῷοισι, καὶ ἐκπάγλως ἀπόλεσσαν.
 καὶ μὲν τοῖσιν ἐγὼ μεθομίλεον ἐκ Πύλου ἐλθών,
 τηλόθεν ἐξ ἀπίης γαίης· καλέσαντο γὰρ αὐτοῖς· 270
 καὶ μαχόμην κατ' ἔμ' αὐτὸν ἐγώ· κείνοισι δ' ἀν οὐ
 τις
 τῶν οἱ νῦν βροτοί εἰσιν ἐπιχθόνιοι μαχέοιτο·
 καὶ μέν μεν βουλέων ξύνιεν πείθοντό τε μύθῳ·
 ἄλλὰ πίθεσθε καὶ ὕμμεις, ἐπεὶ πείθεσθαι ἄμεινον·
 μήτε σὺ τόνδε ἀγαθός περ ἐὼν ἀποαίρεο κούρην, 275

ἀλλ' ἔα, ὡς οἱ πρῶτα δόσαν γέρας μὲς Ἀχαιῶν
μήτε σὺ, Πηλεῖδη, ἔθελ' ἐριζέμεναι βασιλῆϊ
ἀντιβίην, ἐπεὶ οὗ ποθ' ὁμοίης ἔμμορφ τιμῆς
σκηπτοῦχος βασιλεὺς, φέτε Ζεὺς κύδος ἔδωκεν.
εἰ δὲ σὺ κάρτερός ἐστι, θεὰ δέ σε γείνατο μήτηρ, 280
ἀλλ' ὅ γε φέρτερός ἐστιν, ἐπεὶ πλεόνεσσιν ἀνάσσει·
Ἀτρεῖδη, σὺ δὲ παῦε τεὸν μένος· αὐτὰρ ἔγωγε
λίσσομ' Ἀχιλλῆι μεθέμεν χόλον, ὃς μέγα πᾶσιν
ἔρκος Ἀχαιοῖσιν πέλεται πολέμῳ κακοῖο."

Agamemnon says that his rival shall not be arrogant and arbitrary: Achilles rejoins with a few words of abuse, and a threat against any further attempt on Agamemnon's part to take what belongs to him.

Τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη κρείων Ἀγα-
μέμνων· 285

“ναὶ δὴ ταῦτά γε πάντα, γέρον, κατὰ μοῖραν ἔειπες·
ἀλλ' ὅδ' ἀνὴρ ἐθέλει περὶ πάντων ἔμμεναι ἄλλων,
πάντων μὲν κρατέειν ἐθέλει, πάντεσσι δ' ἀνάσσειν,
πᾶσι δὲ σημαίνειν, ἃ τιν' οὐ πείσεσθαι δίω.
εἰ δέ μιν αἴχμητὴν ἐθεσαν θεοὶ αἰὲν ἔόντες, 290
τούνεκά οἱ προθέουσιν ὀνείδεα μυθήσασθαι;”

Τὸν δ' ἄρ' ὑποβλήδην ἡμείβετο δῖος Ἀχιλλεύς·
“ἢ γάρ κεν δειλός τε καὶ οὐτιδανὸς καλεοίμην,
εἰ δὴ σοὶ πᾶν ἔργον ὑπείξομαι ὅπτι κεν εἴπῃς·
ἄλλοισιν δὴ ταῦτ' ἐπιτέλλεο, μὴ γάρ ἔμοιγε 295
[σήμαιν'] οὐ γάρ ἔγωγ' ἔτι σοι πείσεσθαι δίω.
ἄλλο δέ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσι·”

χερσὶ μὲν οὐ τοι ἔγωγε μαχήσομαι εἴνεκα κούρης
οῦτε σοὶ οῦτε τῷ ἄλλῳ, ἐπεὶ μ' ἀφέλεσθέ γε δόντες·
τῶν δ' ἄλλων ἂ μοί ἐστι θοὴ παρὰ νηῆ μελαύη, 300
τῶν οὐκ ἄν τι φέροις ἀνελὼν ἀέκοντος ἐμεῖο·
εἰ δ' ἄγε μὴν πείρησαι, ἵνα γνώσωι καὶ οἶδε·
αἷψά τοι αἷμα κελαινὸν ἐρωήσει περὶ δουρί·”

The assembly is dismissed: Achilles goes to his quarters. Agamemnon dismisses Chryseis under charge of Odysseus. Purification and sacrifice.

“Ος τώ γ' ἀντιβίοισι μαχησαμένω ἐπέεσσιν
ἀνστήτην, λῦσαν δ' ἀγορὴν παρὰ νησὶν Ἀχαιῶν.
Πηλεΐδης μὲν ἐπὶ κλισίας καὶ νῆας ἔισας 306
ἥμε σύν τε Μενοιτιάδῃ καὶ οἰς ἑτάροισιν·
Ἄτρεΐδης δ' ἄρα νῆα θοὴν ἄλαδε προέρυσσεν,
ἐς δ' ἐρέτας ἔκρινεν ἐείκοσιν, ἐς δ' ἑκατόμβην
βῆσε θεῷ, ἀνὰ δὲ Χρυσῆδα καλλιπάρηον 310
εἰσεν ἄγων· ἐν δ' ἀρχός ἔβη πολύμητις Ὁδυσσεύς.

Οἱ μὲν ἔπειτ' ἀναβάντες ἐπέπλεον ὑγρὰ κέλευθα,
λαοὺς δ' Ἄτρεΐδης ἀπολυμαίνεσθαι ἄνωγεν·
οἱ δ' ἀπελυμαίνοντο καὶ εἰς ἄλα λύματ' ἔβαλλον,
ἔρδον δ' Ἀπόλλωνι τεληέσσας ἑκατόμβας 315
ταύρων ἡδ' αἰγῶν παρὰ θῖν' ἀλὸς ἀτρυγέτοιο·
κνίση δ' οὐρανὸν ἴκεν ἐλιστομένη περὶ καπνῷ.

Two squires of Agamemnon are despatched to fetch Briseis: their welcome by Achilles.

“Ος οἱ μὲν τὰ πένοντο κατὰ στρατόν· οὐδ' Ἀγα-
μέμνων

λῆγ' ἔριδος, τὴν πρῶτον ἐπηπείλησ' Ἀχιλῆi,
ἀλλ' ὁ γε Ταλθύβιόν τε καὶ Εὐρυβάτην προσέειπε,
τώ oī ἔσαν κήρυκε καὶ ὀτρηρὼ θεράποντε· 321

“ἔρχεσθον κλισίην Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος·
χειρὸς ἐλόντ’ ἀγέμεν Βριστῆδα καλλιπάρηον·
εἰ δέ κε μὴ δώῃσιν, ἐγὼ δέ κεν αὐτὸς ἐλωμαι
ἐλθὼν σὺν πλεόνεσσι· τό oī καὶ ρίγιον ἔσται.” 325

“Ως εἰπὼν προῖει, κρατερὸν δὲ ἐπὶ μῦθον ἔτελλε·
τὸ δὲ ἀέκοντε βάτην παρὰ θῖν’ ἀλὸς ἀτρυγέτοιο,
Μυρμιδόνων δὲ ἐπὶ τε κλισίας καὶ νῆας ἵκεσθην.
τὸν δὲ εὑρον παρά τε κλισίῃ καὶ νηῇ μελαινῇ
ἡμενον· οὐδὲ ἄρα τώ γε ἴδων γήθησεν Ἀχιλλεύς. 330
τῷ μὲν ταρβήσαντε καὶ αἰδομένῳ βασιλῆα
στήτην, οὐδέ τί μιν προσεφώνεον οὐδὲ ἐρέοντο·
αὐτὰρ ὁ ἔγνω ἥσιν ἐνὶ φρεσὶ φώνησέν τε·
“χαίρετε, κήρυκες, Διὸς ἄγγελοι ἡδὲ καὶ ἀνδρῶν,
ἄστον ἵτ· οὕ τι μοι ὅμμεις ἐπαίτιοι, ἀλλ’ Ἀγα-
μέμνων, 335

δὲ σφῶi προῖει Βριστῆδος εἶνεκα κούρης.
ἀλλ’ ἄγε, διογενὲς Πατρόκλεες, ἔξαγε κούρην
καὶ σφωὶν δὸς ἄγειν· τῷ δὲ αὐτῷ μάρτυροι ἔστων
πρός τε θεῶν μακάρων πρός τε θινητῶν ἀνθρώπων
καὶ πρὸς τοῦ βασιλῆος ἀπηνέος, εἴ ποτε δὴ αὗτε 340
χρειώ ἐμεῖο γένηται ἀεικέα λοιγὸν ἀμῦναι
τοῖς ἄλλοις· ἦ γὰρ ὁ γ' ὀλοιῆσι φρεσὶ θύει,
οὐδέ τι οἶδε νοῆσαι ἀμα πρόσσω καὶ ὀπίσσω,
ὅππως οἱ παρὰ νησὶ σόοι μαχεοίατ' Ἀχαιοί·”

“Ως φάτο, Πάτροκλος δὲ φίλῳ ἐπεκείθεθ' ἔταιρῷ,
ἐκ δ' ἄγαγε κλισίης Βρισηΐδα καλλιπάρηον, 346
δῶκε δ' ἄγειν· τὸ δ' αὐτὶς ἵτην παρὰ νῆας Ἀχαιῶν·
ἡ δ' ἀέκουσ' ἀμα τοῖσι γυνὴ κλεν· αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
δακρύσας ἑτάρων ἀφαρ ἔζετο νόσφι λιασθεῖς,
θῦν' ἔφ' ἀλὸς πολιῆς, ὁρόων ἐπ' ἀπείρονα πόντον·
πολλὰ δὲ μητρὶ φίλῃ ἡρήσατο χεῖρας ὁρεγγύς· 351

Achilles makes piteous lament to his mother Thetis, who rises from the sea to comfort him.

“μῆτερ, ἐπεί μ' ἔτεκές γε μινυνθάδιόν περ ἔόντα,
τιμήν πέρ μοι ὅφελλεν Ὄλυμπιος ἐγγυαλίσαι
Ζεὺς ἐνθεμέτης· νῦν δ' οὐδέ με τυτθὸν ἔτισεν·
ἡ γάρ μ' Ἀτρεΐδης εὐρὺν κρείων Ἀγαμέμνων 355
ἡτίμησεν· ἐλὼν γάρ ἔχει γέρας, αὐτὸς ἀπούρας.”

“Ως φάτο δάκρυ χέων, τοῦ δ' ἔκλυε πότνια μήτηρ
ἡμένη ἐν βένθεσσιν ἀλὸς παρὰ πατρὶ γέροντι·
καρπαλίμως δ' ἀνέδυ πολιῆς ἀλὸς ἥτ' ὄμιχλη,
καὶ φὰ πάροιθ' αὐτοῖο καθέζετο δάκρυ χέοντος, 360
χειρὶ τέ μιν κατέρεξεν, ἐπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὄνόμαξε·
“τέκνουν, τί κλαίεις; τί δέ σε φρένας ἵκετο πένθος;
ἔξαύδα, μὴ κεῦθε νόῳ, ἵνα εἴδομεν ἄμφω.”

Achilles tells her his story, and begs her to remind Zeus of her former services and ask him for help.

Τὴν δὲ βαρὺ στενάχων προσέφη πόδας ὡκὺς
Ἀχιλλεύς·

· τοθα· τὴν τοι ταῦτα ἴδυιη πάντ' ἀγορεύω; 365

ώχόμεθ' ἐς Θήβην, ἵερὴν πόλιν Ἡετίωνος,
 τὴν δὲ διεπράθομέν τε καὶ ἥγομεν ἐνθάδε παντα·
 καὶ τὰ μὲν εὖ δάσσαντο μετὰ σφίσιν υἱες Ἀχαιῶν,
 ἐκ δ' ἔλον Ἄτρεῖδη Χρυσῆδα καλλιπάρην.
 Χρύσης δ' αὐθ' ἵερεὺς ἑκατηβόλου Ἀπόλλωνος 370
 ἥλθε θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων
 λυσόμενός τε θύγατρα φέρων τ' ἀπερείσι' ἄποινα,
 στέμματ' ἔχων ἐν χερσὶν ἑκηβόλου Ἀπόλλωνος
 χρυσέω ἀνὰ σκήπτρῳ, καὶ λίστετο πάντας Ἀχαιούς,
 Ἄτρεῖδα δὲ μάλιστα δύω, κοσμήτορε λαῶν. 375
 ἐνθ' ἄλλοι μὲν πάντες ἐπευφήμησαν Ἀχαιοὶ
 αἰδεῖσθαι θ' ἵερῆα καὶ ἀγλαὰ δέχθαι ἄποινα·
 ἄλλ' οὐκ Ἄτρεῖδη Ἀγαμέμνονι ηνδανε θυμῷ,
 ἄλλὰ κακῶς ἀφίει, κρατερὸν δ' ἐπὶ μῦθον ἔτελλε·
 χωόμενος δ' ὁ γέρων πάλιν φέχετο· τοῖο δ' Ἀπόλλων
 εὐξαμένου ἥκουστεν, ἐπεὶ μάλα οἱ φίλοις ἦεν, . 381
 ἥκε δ' ἐπ' Ἄργείοισι κακὸν βέλος· οἱ δέ νυ λαοὶ
 θυησκον ἐπασσύτεροι, τὰ δ' ἐπώχετο κῆλα θεοῖο
 πάντη ἀνὰ στρατὸν εὐρὺν Ἀχαιῶν ἄμμι δὲ μάντις
 εὗ εἰδὼς ἀγόρευε θεοπροπίας ἐκάτοιο. 385
 αὐτίκ' ἐγὼ πρῶτος κελόμην θεὸν ἰλάσκεσθαι·
 Ἄτρεῶνα δ' ἐπειτα χόλος λάβεν, αἴψα δ' ἀναστὰς
 ἡπείλησεν μῦθον, δ' δὴ τετελεσμένος ἐστι·
 τὴν μὲν γὰρ σὺν ηῇ θοῇ ἐλίκωπες Ἀχαιοὶ
 ἐς Χρύσην πέμπουσιν, ἄγουστι δὲ δῶρα ἄνακτι· 390
 τὴν δὲ νέον κλισίηθεν ἔβαν κήρυκες ἄγοντες
 κούρην Βρισῆος, τὴν μοι δόσαν υἱες Ἀχαιῶν.

ἀλλὰ σὺ, εἰ δύνασαι γε, περίσχεο παιδὸς ἔῆος·
ἔλθοῦσ' Οὐλυμπόνδε Δία λίσαι, εἴ τοτε δή τι
ἡ ἔπει ὕητσας κραδίην Διὸς ἡὲ καὶ ἔργῳ.

395

πολλάκι γάρ σεο πατρὸς ἐνὶ μεγάροισιν ἀκουσα
εὐχομένης, ὅτ' ἔφησθα κελαινεφεῖ Κρονίωνι
οἵη ἐν ἀθανάτοισιν ἀεικέα λοιγὸν ἀμῦναι,
όππότε μιν ἔυνδῆσαι Ὀλύμπιοι ἥθελον ἄλλοι,
[“Ηρη τ’ ἡδὲ Ποσειδάων καὶ Παλλὰς Ἀθήνη·】 400
ἀλλὰ σὺ τόν γ' ἔλθοῦσα, θεά, ὑπελύσαο δεσμῶν,
ῳχ’ ἔκατόγγχειρον καλέσασ’ ἐς μακρὸν Ὀλυμπον,
ὅν Βριάρεων καλέουσι θεοὶ, ἄνδρες δέ τε πάντες
Αἰγαίων—δ γὰρ αὗτε βίην οὐ πατρὸς ἀμείνων—
οἱ διὰ παρὰ Κρονίωνι καθέξετο κύδει γαίων· 405
τὸν καὶ ὑπέδεισαν μάκαρες θεοὶ οὐδέ τ’ ἔδησαν.
τῶν νῦν μιν μηῆσασα παρέέο καὶ λαβὲ γούνων,
αἷ κέν πως ἐθέλησιν ἐπὶ Τρώεσσιν ἀρῆξαι,
τοὺς δέ κατὰ πρύμνας τε καὶ ἀμφ’ ἄλλα ἔλσαι
‘Ἀχαιοὺς

κτεινομένους, ἵνα πάντες ἐπαύρωνται βασιλῆος, 410
γνῷ δὲ καὶ Ἀτρεῖδης εὐρὺ κρείων ‘Αγαμέμνων
ἥν ἄτην, ὃ τ’ ἄριστον ‘Αχαιῶν οὐδὲν ἔτισεν.”

Zeus is away visiting the Ethiopians: Thetis promises to go to him on his return.

Τὸν δ’ ἡμείβετ’ ἔπειτα Θέτις κατὰ δάκρυ χέονσα.
“ὦμοι τέκνον ἐμὸν, τί νύ σ’ ἔτρεφον αἰνὰ τεκοῦσα;
νῦθ’ ὅφελες παρὰ νησὶν ἀδάκρυτος καὶ ἀπῆμων 415

ἥσθαι, ἐπεί νύ τοι αἰσα μίνυνθά περ, οὐ τι μάλα δὴν·
 νῦν δὲ ἄμα τ' ὡκύμορος καὶ οἴξυρὸς περὶ πάντων
 ἔπλεο· τῷ σε κακῇ αἴσῃ τέκον ἐν μεγάροισι.
 τοῦτο δέ τοι ἐρέουσα ἔπος Διὺς τερπικεραώνῳ
 εἶμι· αὐτὴ πρὸς "Ολυμπὸν ἀγάννιφον, αἷς κε πίθηται·
 ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν τητὶ παρῆμενος ὡκυπόροισι" 421
 μήνι 'Αχαιοῖσιν, πολέμου δὲ ἀποταύεο πάμπαν·
 Ζεὺς γάρ ἐς 'Οικεανὸν μετ' ἀμύμονας Αἰθιοπῆας
 χθιξὸς ἔβη κατὰ δαῖτα, θεοὶ δὲ ἄμα πάντες ἔποντο·
 δωδεκάτῃ δέ τοι αὐτὶς ἐλεύσεται Οὐλυμπόνδε, 425
 καὶ τότε ἔπειτά τοι εἶμι Διὸς ποτὶ χαλκοβατὲς δῶ,
 καὶ μιν γουνάστομαι καὶ μιν πείσεσθαι δῖω."

Arrival and restoration of Chryseis: her father prays for the averting of divine wrath from the Achaean host.

"Ως ἄρα φωνήσασ' ἀπεβήσετο, τὸν δὲ ἔλιπτ' αὐτοῦ
 χωόμενον κατὰ θυμὸν ἐνζώνοιο γυναικὸς,
 τὴν ῥὰ βίῃ ἀέκοντος ἀπηγόρων· αὐτὰρ Ὁδυσσεὺς 430
 ἐς Χρύσην ἵκανεν ἄγων ἰερὴν ἐκατόμβην·
 οἱ δὲ δὴ λιμένος πολυβενθέος ἐντὸς ἵκοντο,
 ιστία μὲν στείλαντο, θέσαν δὲ ἐν τῇ μελαινῇ,
 ιστὸν δὲ ιστοδόκη πέλασαν προτόνοισιν ὑφέντες
 καρπαλίμως, τὴν δὲ εἰς ὅρμον προέρεσσαν ἐρετμοῖς.
 ἐκ δὲ εὐνὰς ἔβαλον, κατὰ δὲ πρυμνήσι' ἔδησαν· 436
 ἐκ δὲ καὶ αὐτοὶ βαῖνον ἐπὶ ρηγμῖνι θαλάσσης,
 ἐκ δὲ ἐκατόμβην βῆσαν ἐκηβόλῳφ 'Απόλλωνι·
 ἐκ δὲ Χρυσῆς ηῆς βῆ ποντοπόροιο.

τὴν μὲν ἔπειτ' ἐπὶ βωμὸν ἄγων πολύμητις Ὁδυσσεὺς
πατρὶ φίλῳ ἐν χερσὶ τίθει, καὶ μιν προσέειπεν· 441
“ὦ Χρύση, πρό μ' ἔπειμψεν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγα-
μέμνων

παιδά τε σοὶ ἀγέμεν, Φοίβῳ θ' ἵερῃν ἑκατόμβῃν
ῥέξαι ὑπὲρ Δαναῶν, ὅφρ' ἡλισόμεσθα ἄνακτα,
ὅς νῦν Ἀργείοισι πολύστονα κήδε' ἐφῆκεν.” 445

“Ως εἰπὼν ἐν χερσὶ τίθει, ὃ δ' ἐδέξατο χαίρων
παιδα φίλην· τοὶ δ' ἀκα θεῷ κλειτὴν ἑκατόμβῃν
ἔξεινες ἔστησαν ἐῦδμητον περὶ βωμόν,
χεριψαντο δ' ἔπειτά καὶ οὐλοχύτας ἀνέλοντο.
τοῖσιν δὲ Χρύσης μεγάλ' εὔχετο χείρας ἀνασχών· 450
“κλῦθί μεν, ἀργυρότοξ, ὃς Χρύσην ἀμφιβέβηκας
Κίλλαν τε ξαθέην Τενέδοιό τε ίφι ἀνάστεις·
ἡμὲν δή ποτ' ἐμεῦ πάρος ἐκλυεις εὐξαμένοιο,
τίμησας μὲν ἐμέ, μέγα δ' ἐψαο λαὸν Ἀχαιῶν·
ηδὸν ἔτι καὶ νῦν μοι τὸ δ' ἐπικρήνον ἐέλδωρ· 455
ηδη νῦν Δαναοῖσιν ἀεικέα λοιγὸν ἄμυνον.”

Detailed account of sacrifice and feast: return of Odysseus.

“Ως ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δ' ἐκλιε Φοίβος
Ἀπόλλων,
αὐτὰρ ἐπεί ρ' εὐξαντο καὶ οὐλοχύτας προβάλοντο,
αὐέρυσαν μὲν πρῶτα καὶ ἐσφαξαν καὶ ἔδειραν,
μηρούς τ' ἔξέταμον κατά τε κιόση ἐκάλυψαν 460
δίπτυχα ποιήσαντες, ἐπ' αὐτῶν δ' ὠμοθέτησαν·

καὶ δὲ ἐπὶ σχίζης δὲ γέρων, ἐπὶ δὲ αἴθοπα οἶνον
 λεῖβε· νέοι δὲ παρ' αὐτὸν ἔχον πεμπώβολα χερσίν.
 αὐτὰρ ἐπεὶ κατὰ μῆρ' ἐκάη καὶ σπλάγχν' ἐπάσαντο,
 μίστυλλόν τ' ἄρα τᾶλλα καὶ ἀμφ' ὄβελοῖσιν ἐπειραν,
 ὥπτησάν τε περιφραδέως, ἐρύσαντό τε πάντα· 466
 αὐτὰρ ἐπεὶ παύσαντο πόνου τετύκοντό τε δῶτα,
 δαίνυντ', οὐδέ τι θυμὸς ἐδεύετο δαιτὸς εἴσης.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἔντο,
 κοῦροι μὲν κρητῆρας ἐπεστέψαντο ποτοῖο, 470
 νώμησαν δὲ ἄρα πᾶσιν ἐπαρξάμενοι δεπάεσσιν·
 οἱ δὲ πανημέριοι μολπῇ θεὸν ἵλασκοντο
 καλὸν ἀείδοντες παιήονα κοῦροι Ἀχαιῶν,
 μέλποντες ἑκάεργον· δὲ φρένα τέρπετ' ἀκούων.

⁹Ημος δὲ ἡέλιος κατέδυ καὶ ἐπὶ κυέφας ἥλθε, 475
 δὴ τότε κοιμήσαντο παρὰ πρυμνήσια νηός·
 ἥμος δὲ ἡριγένεια φάνη ρόδοδάκτυλος Ἡώς,
 καὶ τότε ἐπειτ' ἀνάγοντο μετὰ στρατὸν εὐρὺν
 Ἀχαιῶν·

τοῖσιν δὲ ἵκμενον οὐρον ἵει ἑκάεργος Ἀπόλλων·
 οἱ δὲ ἰστὸν στήσαντ' ἀνά θ' ἰστία λευκὰ πέτασσαν,
 ἐν δὲ ἄνεμος πρῆσεν μέσον ἰστίον, ἀμφὶ δὲ κῦμα 481
 στελρη πορφύρεον μεγάλ' ἵαχε νηὸς ιούσης·
 ἦ δὲ ἔθεεν κατὰ κῦμα διαπρῆσσοντα κέλευθον.
 αὐτὰρ ἐπεὶ ρύποντο κατὰ στρατὸν εὐρὺν Ἀχαιῶν,
 νῆα μὲν οὖτις γε μέλαιναν ἐπ' ἡπείροιο ἔρυσσαν 485
 ὑψοῦ ἐπὶ ψαμάθοις, ὑπὸ δὲ ἔρματα μακρὰ τάνυσσαν·
 αὐτοὶ δὲ ἐσκίδναντο κατὰ κλισίας τε νέας τε.

Achilles' deep wrath continues.

Αἰτάρ ὁ μήνιε νησὶ παρήμενος ὥκυπόροισι
διογενῆς Πηλέος υἱὸς, πόδας ἀκὺς Ἀχιλλεύς
οῦτε ποτ' εἰς ἄγορὴν πωλέσκετο κυδιάνειραν 490
οῦτε ποτ' ἐς πόλεμον, ἀλλὰ φθινύθεσκε φίλον κῆρ
αὐθὶ μένων, ποθέεσκε δὲ ἀυτὴν τε πτόλεμόν τε.

Scene in Olympus: Thetis asks Zeus to avenge her son.

'Αλλ' ὅτε δὴ ρ' ἐκ τοῦ δυωδεκάτη γένετ' ἡώς,
καὶ τότε δὴ πρὸς Ὄλυμπον ἵσταν θεοὶ αὖν ἔοντες
πάντες ἄμα, Ζεὺς δὲ ἡρχε. Θέτις δὲ οὐ λήθετ' ἐφετ-
μέων 495

παιδὸς ἑοῦ, ἀλλ' ἦ γ' ἀνεδύσετο κῦμα θαλάσσης,
ἡερή δὲ ἀνέβη μέγαν οὐρανὸν Οὐλύμπον τε.
εὑρεν δὲ εὐρύοπα Κρονίδην ἄτερ ἡμενον ἄλλων
ἀκροτάτη κορυφῇ πολυδειράδος Οὐλύμποιο·
καὶ ρά πάροιθ' αὐτοῖο καθέζετο, καὶ λάβε γούνων 500
σκαιῆ, δεξιτερῷ δὲ ἄρ' ὑπ' ἀνθερεῶνος ἐλοῦσα
λιστσομένη προσέειπε Δία Κρονίωνα ἄνακτα·
“Ζεῦ πάτερ, εἴ ποτε δὴ σε μετ' ἀθανάτοισιν ὄνησα
ἢ ἔπει ἢ ἔργῳ, τὸ δέ μοι κρήτηνον ἐέλδωρ·
τίμησόν μοι υἱὸν, διὸ ὥκυμορώτατος ἄλλων 505
ἔπλετ· ἀτάρ μιν νῦν γε ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων
ἡτίμησεν· ἐλὼν γὰρ ἔχει γέρας, αὐτὸς ἀπούρας·
ἀλλὰ σύ πέρ μιν τίσον, Ὄλύμπιε μητίετα Ζεῦ·
τόφρα δὲ ἐπὶ Τρώεσσι τίθει κράτος, δόφρος δὲν Ἀχαιοὶ⁵¹⁰
υἱὸν ἐμὸν τίσωσιν ὁφέλλωσίν τέ ἐ τιμῆ.”

Zeus is silent: on further entreaty he gives a reluctant consent, expressing his fear of Hera's suspicions.

“Ως φάτο· τὴν δὲ οὕτι προσέφη νεφεληγερέτα
Ζεὺς,

ἀλλ’ ἀκέων δὴν ἥστο· Θέτις δὲ ὡς ἦψατο γούνων,
ῶς ἔχετ’ ἐμπεφυνῦα, καὶ εἴρετο δεύτερον αὐτίς·
“ημερτὲς μὲν δὴ μοι ὑπόσχεο καὶ κατάνευσον,
ἡ ἀπόειπ’, ἐπεὶ οὐ τοι ἔπι δέος, ὅφρ’ ἐν εἰδῶ 515
ὅσσον ἐγὼ μετὰ πᾶσιν ἀτιμοτάτη θεός είμι.”

Τὴν δὲ μέγ’ ὄχθήσας προσέφη νεφεληγερέτα Ζεύς·
“ἡ δὴ λοίγια ἕργ’ ὅτε μ’ ἔχθοδοπῆσαι ἐφήσεις
“Ηρῃ, ὅτ’ ἂν μ’ ἐρέθησιν ὄνειδείοις ἐπέεσσιν·
ἡ δὲ καὶ αὗτως μ’ αἰεὶ ἐν ἀθανάτοισι θεοῖσι 520
νεικεῖ, καὶ τέ μέ φησι μάχῃ Τρώεσσιν ἀρήγειν.
ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν αὐτὶς ἀπόστιχε, μή τι νοήσῃ
“Ηρῃ· ἐμοὶ δέ κε ταῦτα μελήσεται, ὅφρα τελέσσω·
εὶ δὲ ἄγε τοι κεφαλῆ κατανεύσομαι, ὅφρα πεποίθῃς·
τοῦτο γὰρ ἐξ ἐμέθεν γε μετ’ ἀθανάτοισι μέγιστον
τέκμωρ· οὐ γὰρ ἐμὸν παλινάγρετον οὐδὲ ἀπατηλὸν
οὐδὲ ἀτελεύτητον, δὲ τι κεν κεφαλῆ κατανεύσω.” 527

“Ἡ καὶ κνανέγσιν ἐπ’ ὄφρύσι νεῦσε Κρονίων·
ἀμβρόσιαι δὲ ἄρα χαῖται ἐπερρώσαντο ἄνακτος
κρατὸς ἀπ’ ἀθανάτοισι μέγαν δὲ ἐλέλιξεν Ὁλυμπον.

Τώ γ’ ὡς βουλεύσαντε διέτμαγεν ἡ μὲν ἔπειτα 531
εἰς ἀλλα ἀλτο βαθεῖαν ἀπ’ αὐγλήντος Ὁλύμπου,
Ζεὺς δὲ ἐὸν πρὸς δῶμα· θεοὶ δὲ ἄμα πάντες ἀνέσταν
ἐξ ἐδέων σφοῦ πατρὸς ἐναντίον· οὐδέ τις ἔτλη

μεῖναι ἐπερχόμενον, ἀλλ' ἀντίοι ἔσταν ἄπαντες. 535

Hera chides with Zeus: he rebukes her sternly.

ώς δι μὲν ἔνθα καθέξετ' ἐπὶ θρόνου· οὐδέ μιν "Ηρη
ἡγνοῦσσεν ἴδουσ' ὅτι οἱ συμφράσσατο βουλὰς
ἀργυρόπεξα Θέτις θυγάτηρ ἀλίοιο γέροντος·
αὐτίκα κερτομίοισι Δία Κρονίωνα προσηγόρευε
"τίς δὴ αὖ τοι, δολομῆτα, θεῶν συμφράσσατο
βουλάς;

540

αἵει τοι φίλον ἔστιν ἐμεῦ ἀπὸ νόσφιν ἔόντα
κρυπτάδια φρονέοντα δικαζέμεν· οὐδέ τι πώ μօς
πρόφρων τέτληκας εἰπεῖν ἔπος ὅττι νοήσῃς."

Τὴν δὲ ἡμείβετ' ἔπειτα πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε·
"Ηρη, μὴ δὴ πάντας ἐμοὺς ἐπιέλπεο μύθους 545
εἰδήσειν· χαλεποί τοι ἔσοντ' ἀλόχῳ περ ἐούσῃ·
ἀλλ' διν μέν κ' ἐπιεικὲς ἀκούεμεν, οὐ τις ἔπειτα
οὔτε θεῶν πρότερος τόν γ' εἴσεται οὕτ' ἀνθρώπων·
διν δέ κ' ἐγὼν ἀπάνευθε θεῶν ἐθέλωμι νοῆσαι,
μή τι σὺ ταῦτα ἔκαστα διείρεο μηδὲ μετάλλα." 550

Τὸν δὲ ἡμείβετ' ἔπειτα βωῶπις πότια "Ηρη·
"αἰνότατε Κρονίδη, ποῖον τὸν μῦθον ἔειπες·
καὶ λίγην σε πάρος γ' οὕτ' εἴρομαι οὔτε μεταλλῶ,
ἀλλὰ μάλ' εὐκῆλος τὰ φράζει τοσσού ἐθέλησθα.
νῦν δὲ αἰνῶς δείδοικα κατὰ φρένα μή σε παρείπῃ 555
ἀργυρόπεξα Θέτις θυγάτηρ ἀλίοιο γέροντος·
ἥερι γάρ σοι γε παρέξετο καὶ λάβε γούνων
^ τ' οἶω κατανεῦσαι ἐτήτυμον ὡς Ἀχιλῆα

τιμήσῃς, ὀλέσῃς δὲ πολέας ἐπὶ τηνσὶν Ἀχαιῶν."

Τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα
Ζεύς.

560

"δαιμονίη, αἰεὶ μὲν ὅτεαι, οὐδέ σε λήθω·
πρῆξαι δ' ἔμπης οὕτι δυνήσεαι, ἀλλ' ἀπὸ θυμοῦ
μᾶλλον ἐμοὶ ἔσεαι· τὸ δέ τοι καὶ ρίγιον ἔσται.
εἰ δ' οὕτω τοῦτ' ἔστιν, ἐμοὶ μέλλει φίλον εἶναι·
ἀλλ' ἀκέουστα κάθησο, ἐμῷ δ' ἐπιπείθεο μύθῳ, 565
μὴ νῦ τοι οὐ χραίσμωσιν ὅσοι θεοί εἰσ' ἐν Ὀλύμπῳ
ἀστον ἴονθ', ὅτε κέν τοι ἀάπτους χεῖρας ἐφείω."

*Hephaestos deprecates this wrangling, and reminds his mother that
it is hard to fight against the strongest: he himself had once
been hurled from heaven down to Lemnos.*

"Ως ἔφατ', ἔδεισεν δὲ βοῶπις πότνια "Ηρη,
καί ρ' ἀκέουστα καθῆστο, ἐπιγνάμψασα φίλον κῆρ·
ώχθησαν δ' ἀνὰ δῶμα Διὸς θεοὶ Οὔρανίωνες· 570
τοῖσιν δ' "Ηφαιστος κλυτοτέχνης ἥρχ' ἀγορεύειν,
μητρὶ φίλῃ ἐπὶ ἥρα φέρων, λευκωλένῳ "Ηρῃ·
"ἢ δὴ λοίγια ἔργα τάδ' ἔσσεται οὐδὲ ἔτ' ἀνεκτά,
εἰ δὴ σφὸς ἔνεκα θυητῶν ἐριδαίνετον ὅδε,
ἐν δὲ θεοῖσι κολωὸν ἐλαύνετον· οὐδέ τι δαιτὸς 575
ἐσθλῆς ἔσσεται ἥδος, ἐπεὶ τὰ χερείονα νικᾷ.
μητρὶ δ' ἐγὼ παράφημι, καὶ αὐτῇ περ νοεούσῃ,
πατρὶ φίλῳ ἐπὶ ἥρα φέρειν Δὺ, δόφρα μὴ αὖτε
νεικείησι πατήρ, σὺν δ' ἡμιν δαῖτα ταράξῃ.
εἴ περ γάρ κ' ἐθέλησιν Ὀλύμπιος ἀστεροπητὴς 580
ἔξι ἑδέων στυφελίξαι· δο γὰρ πολὺ φέρτατός ἔστιν·

ἀλλὰ σὺ τόν γ' ἐπέεσσι καθάπτεσθαι μαλακοῖσιν
αὐτίκ' ἔπειθ' Ἰλαος Ὀλύμπιος ἔσσεται ημιν."

"Ως ἄρ' ἔφη, καὶ ἀναίξας δέπας ἀμφικύπελλον
μητρὶ φίλῃ ἐν χειρὶ τίθει, καὶ μιν προσέειπε· 585
"τέτλαθι, μῆτερ ἐμὴ, καὶ ἀνάσχεο κηδομένη περ,
μή σε φίλην περ ἔοῦσαν ἐν ὄφθαλμοῖσιν ἴδωμαι
θεινομένην. τότε δ' οὗ τι δυνήσομαι ἀχνύμενός περ
χραισμεῖν· ἀργαλέος γάρ Ὀλύμπιος ἀντιφέρεσθαι·
ηδη γάρ με καὶ ἄλλοτ' ἀλεξέμεναι μεμαῶτα 590
ῥίψε ποδὸς τεταγὼν ἀπὸ βηλού θεσπεσίοιο,
πᾶν δ' ημαρ φερόμην, ἅμα δ' ἡελίῳ καταδύντι
κάππεσον ἐν Δήμνῳ, οὐλίγος δ' ἔτι θυμὸς ἐνῆν·
ἔνθα με Σίντιες ἄνδρες ἄφαρ κομίσαντο πεσόντα."

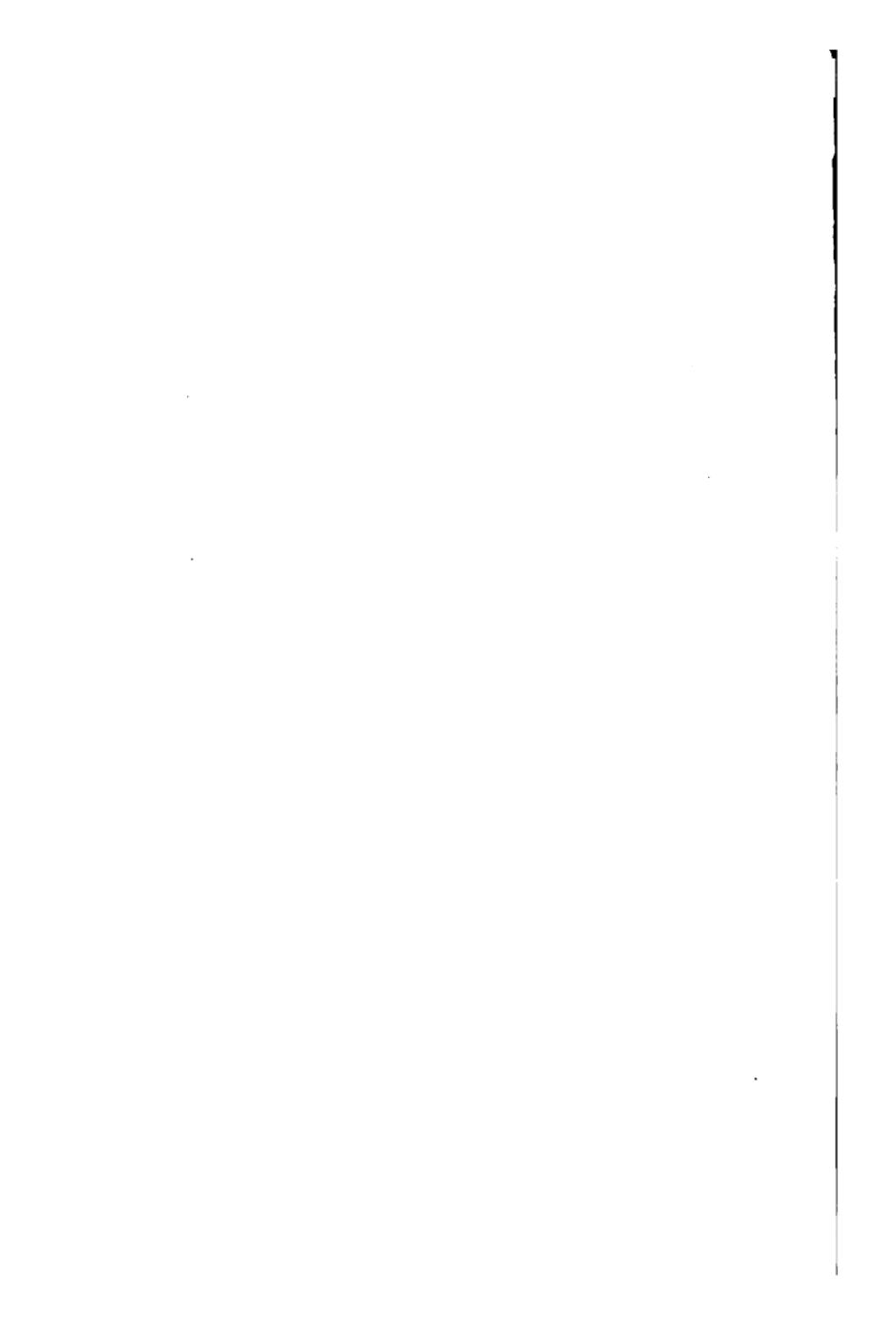
Hephaestos serves out wine to the gods: they laugh at his officiousness: banqueting and music follow: then all retire to sleep.

"Ως φάτο, μείδησεν δὲ θεὰ λευκώλενος" Ἡρη, 595
μειδήσασα δὲ παιδὸς ἐδέξατο χειρὶ κύπελλον·
αὐτάρ δὲ τοῖς ἄλλοισι θεοῖς ἐνδέξια πᾶσιν
οἰνοχόει γλυκὺν νέκταρ ἀπὸ κρητῆρος ἀφύσσων·
ἄσβεστος δὲ ἄρ' ἐνώρτο γέλως μακάρεσσι θεοῖσιν,
ώς ἵδον" Ἡφαιστον διὰ δώματα ποιηνύοντα. 600

"Ως τότε μὲν πρόπαν ημαρ ἐσ ηέλιον καταδύντα
δαίνυντ', οὐδέ τι θυμὸς ἐδεύετο δαιτὸς ἐίσης,
οὐ μὲν φόρμιγγος περικαλλέος, ἦν ἔχ' Ἀπόλλων,
Μουσάων θ', αἱ̑ς εἰδον ἀμειβόμεναι ὅπὶ καλῇ.

Αὐτάρ ἐπεὶ κατέδυ λαμπρὸν φάος ηελίοιο, 605

οῖ μὲν κακκείοντες ἔβαν οἰκόνδε ἔκαστος,
ἡχι ἐκάστῳ δῶμα περικλυτὸς ἀμφιγύηεις
“Ηφαιστος ποίησεν ἴδυησι πραπίδεσσι·
Ζεὺς δὲ πρὸς ὃν λέχος ἦι” Ὁλύμπιος ἀστεροπηγής,
ἔνθα πάρος κοιμᾶθ’ ὅτε μιν γλυκὺς ὑπνος ἰκάνοι· 610
ἔνθα καθεῦδ’ ἀναβὰς, παρὰ δὲ χρυσόθρονος Ἡρη-



N O T E S.

[A. B. etc., denote books of the *Iliad*; a. β. etc., of the *Odyssey*. The references denoted thus (§) are to the remarks on Homeric grammar in the Introduction.]

The book is divided thus by Lachmann:

- 1-347, Anger of Achilles.
- 348-429, Scene in Olympus.
- 430-492, The return of Chryseis.
- 493-611, Scenes in Olympus.

1. 'Tell, O goddess, in song, of the deep wrath and deadly of Achilles, son of Peleus.' Πηληπόδεω, so Ἀτρεΐδεω, § 2, c, d, e. -εω is one syllable, the form is due to change of quantity of ᾁω, and change of α into ε. Ἄχιλῆς, § 4 c.

2. σθλομένην, an adj., not a participle; so δλομένα, *Eur. Med.* 1253, of Medea about to kill her children.

3. "Ἄβι προτάψεν, 'launched to Hades.' Αἴβη never in Homer a place, but a god, and the dative may be one of advantage. Cf. *Verg. Aen.* ii. 398, *multos Danaum demittimus Orco*. The προ- is of place, not time, as in πρό-ειμι, πρό-πεμπω. [The old translation was 'sent before their time'].

4. αὐτοῖς, the bodies as distinguished from ψυχάς. The Homeric idea of the soul was that of a feeble reflexion of the body, which was *the man*. θλόρια, in apposition with αὐτοῖς, for the digamma, see § 27. κύνεσσοι, § 4 d.

5. πάσι, as applying to dogs and birds = παντοῖς, 'of every kind.' Δίδε δ', etc., an instance of parataxis, § 23. ἐτελέσθε, observe tense.

6. οἵ helps to define the exact moment when the quarrel began. διαστήτην, the rule in Homer is for the dual not to take the augment, e.g., διαστήτην, 305; στήτην, 332.

7. ἄναξ ἀνδρῶν occurs in Homer forty-six times of Agamemnon, once each of Anchises, Aeneas, Augeas, and Eumeles.

8. τίς τ' ἦρ, 'which was it, then, of the gods who pitted them in strife for quarrel,' cf. a. 346, μῆτερ ἐμή, τί τ' ἦρ φθονεῖς; ἔριδ, local dative. μάχεσθαι, inf. of purpose, Goodwin § 265.

9. Δηροῦς νίός, sc. Apollo.

10. ὄφεσ...δλέκοντο. The aor. and impf. form a contrast between the one act of starting the plague and its continuing destructive power; for the sentiment, cf. Hor. *quicquid delirant reges, plectuntur Achivi.*

11. τὸν Χρύσην=illum, 'that (well-known) Chryses,' that man from whose action such disastrous results ensued, § 18.

12. ἤλθε, 'had come,' § 24. Θεás—here we have an instance of what is called sometimes a *Homeric*, sometimes a *literary epithet*, i.e., such an epithet as becomes permanently attached to a word, whether it is or is not appropriate in the particular context, e.g., θεός is applied to ships drawn up on land. Cf. πόδας ωκὺς Ἀχιλλεύς, ἔυκτήμαδες Ἅχαιοι, γλαυκῶτις Ἀθηνῆ. νῆσος, 'the naval camp,' Sophokles, *Ajax* 3, σκηναὶ ναυτικαὶ.

13. λόγομενος, 'to ransom (or "get freed," contrast λόσαι in 20) his daughter,' θύγατρα, Attic θυγατέρα. ἀνωνα, the α is euphonic, as in ἀκατίς, ἀλοχος.

14. στέμματ', this may be a suppliant wreath. Cf. Soph. *O. T.* 3, ιετηρός κλάδουσιν ἔστεμμένοι; or, the sacred fillet of Apollo; cf. *An.* ii. 430, *Apollinis insula texit*. [Much is to be said for the singular στέμμα τ', especially with reference to verse 28.] ἔκνεδον § 27, and cf. 438. Ἄπολλ. Α. is long, § 30.

15. ἀνά, 'high on'; the usage with dat. is not Attic, being found only in Pindar and in lyric parts of the tragedians.

17. ἀλλοι=οἱ λοιποί.

18. θεοί, as often in Iliad (but once only in Odyssey) a monosyllable.

19. εὖ δ' οἰκαδ', § 14 b [Bentley on account of digamma, which is common in οἰκος, conjectured καὶ οἰκαδ'].

20. 'O that ye would give me my own dear daughter again, while ye take this ransom,' etc. The form of the sentence brings it under *parataxis*, § 23. *λέσατε* is strictly opt., and can hardly, without *δν* or *κε*, be made equivalent to an imper. It is open to us to read *λέσαι τε* and make this and *δέχεσθαι* infns. equal to imperatives (Goodwin § 269). [Nauck cuts the knot by reading *λέσαντε...τάδ' ἀποινα δέχεσθε.*] *τά τ'* (Chryses points to the waggons containing the ransom) is in apposition with its subst., § 18 a.

22. *ἐπευφήμησαν*, with inf. = *ἐκέλευσαν* *ἐπευφημοῦντες*; so

O. 665, *τῶν ὅπερ ἐνθάδ' ἔγώ γουνάξομαι οὐ παρεύητων
ἔστά μεν αἱ κρατερῶς.*

B. 290, *δύρωνται οὐδέ δὲ ντεσθαι.*

23. *δέχθαι*, § 8 d (2). The termination *θαι* is added straight to the stem without any connecting vowel, so aors. *βλῆσθαι*, *φθίσθαι*, *λέχθαι*, *δρθαι* (*δρυνμ*). They are middle in form but often passive in meaning.

24. *ἄλλ'* corresponds to *μὲν* in 22 instead of more usual *δέ* *ἥνδανε*, sc. *δέχθαι ἀποινα*, § 28. *Θυμῷ*, locative, cf. 378.

25. *ἀφίει*, impf., because though the sending was immediate the effects were lasting. *ἐπ...έτελλεν*, *tmesis*, § 15, 'asperam ei vocem tanquam *onus* imposuit,' Nügelsbach.

26. *μὴ...κιχεῖω*, elliptical form, some such word as *ὅρα* being supplied. *κιχεῖω*, § 19 a.

28. *οὐ χραίσμη* must be taken in close connection so as virtually to form a single word, cf. 566.

29 sqq. 'But her will I not release: yea, sooner shall old o'ertake her in my house in Argos, far from her fatherland, plying the loom and sharing my bed.' *πρίν*, here an adverb. *ἀντίσταν*, in this place only with an acc. (perhaps of relation), the usual case being gen. as in a. 25, *ἀντίων ταύρων τε καὶ ἀρνειῶν ἐκατόμβης* [*ἀμφιέπουσαν* is also suggested = 'tending'].

32. *σιάστερος*, 'that so thou may'st return the safer.' This is a comparative and not, as some wrongly explain, a positive form. *Ἄς κε=ώς δν* of Attic, Aristophanes for example rarely using the subj. and *ώς* without *δν*. For the position of the *ώς* cf. η. 242, *κῆδε' ἐπει μοι πολλὰ δόσαν*.

33. θεοτόν = ἔδειστεν, which accounts for the long ε, so μέλα
δήρ, 416; ἐπὶ δέος, 515. ὁ γέρων, this is nearly the Attic usage
of the article and adjective equal to a substantive, cf. ὁ γέραιος
35, τὰ ξυρά 70.

34. 'He strode in silence along the shore of the deep surging sea.' ἀκέων, probably originally adv., but by false analogy declined as a participle; thus we have ἀκέοντα in 569 [ἀκέων = 'in anger' has been proposed to correspond with χωβέντος in 380]. πολυφλοίσθιο, an *onomatopoetic* word, where the sound gives the sense. The contrast of the roar of the sea and the silence of the priest is significant.

35. πόλλα' ἥρατο, 'prayed much and oft.' πολλά, adverbial accusative.

36. τόν, § 18 c.

37. ἀμφιβέβηκας, 'hast surrounded' and dost surround. The idea is that of a *praesens deus*, walking round a place like a sentinel, rather than of one bestriding a fallen man to help him.

38. γαθεῖν (ξα—Aeolic for διά—is intens., cf. γαμεῖης, γάκορος) refers to the connection with worship and temple of Apollo.

Τενέδοιο...ἀνάστας, 'protectest,' the primitive meaning of the word, and according to some scholars its only meaning in Homer. Cf. *Verg. Aen.* ii. 21, *est in conspectu Tenedos notissima fama insula.*

39. Σμυνθεό, not connected with Σμινθέ, a town in Troad, which is not otherwise known, but= 'god of mice,' a title received when Apollo removed a plague of field mice with which he had visited the lands of a certain priest against whom he was angry [Schol. of Κρῆτες τοὺς μύας σμύνθους καλοῦσσι].

χαρίεντα, 'to do thee pleasure,' a proleptic use of the adjective, the shrine not being χαριεῖ till it had pleased the god.

ἐπ...έρεψα, and in next line, ἐπ...έκην by *tmesis*. The most reasonable explanation of ἐπερέψω is the covering of the shrine with garlands. Cf. *Verg. Aen.* ii. 248, *nos delubra deum...festa velamus fronde*, though it is objected that some such word as στεφάνως, κισσώ (Eur. *Bacchae*, 323) would be required. Otherwise it= 'roof over.'

40. *εἰ δὴ*, 'if truly.' *μηρία*, 'cut slices of the thigh': just so *χρυσὸν*= 'coined gold.' See 460 sqq. for the sacrifice.

41. *κρήτην*, § 9, *τό* demons., and *δέ*= 'then.' *ἔλλωρ*, the digamma is lost, as in *έεικοσι*, *έιση*.

42. *βέλεσσι*, dat. of instrument.

44. *βῆ*, 'set forth,' aor. denotes immediate action. *χωρὶς*. *κῆρ*, 'wroth at heart,' accus. of relation or respect. [Notice that Olympus is in the Iliad identified with the mountain in north Thessaly, although it is the seat of the gods: cf. 499].

45. *τέξα*, plural, as comprising the parts of which the bow was made up; so *θύραι*, *άρματα*, *δόμοι*. *ώροισιν*, locative, Goodwin § 190. *ἀμφηρέφα τε φαρέτρην*, when, as here, five short syllables come together, the middle one is made long: cf. 74, *με*, *δῆψιλε*.

46. Cf. *Mn.* iv. 149, *tela sonant umeris*.

47. *αὐτοῦ κινηθέντος*, 'when he moved.' *νυκτὶ ἐοικέσ*, 'like the night-cloud he passed' (Derby). The point of resemblance is both in the sudden approach of darkness and its awful gloom. Cf. M. 462, *δ' ὅτι' ἐσθορε φαιδίμος Εκτωρ | νυκτὶ θοῇ ἀπάλαυτος ὑπώπτια*.

48. *μετά*, not with *ἔηκε* but adv., 'at,' 'upon,' 'to reach them.' The aor is used because it is the first shot.

49. *γένετο*, 'ensued.' Notice the adaptation of sound to sense. *δεινὴ κλαγγὴ*, to be taken together.

50. *ἐπόχησο*, so we use 'visitation' for a divine judgment.

51. *αὐτοῖς*, 'the men.' *βάλος*, because *ἔχεπευκές* has lost its initial *σ*.

52. *βάλλ'*, this singular and effective rhythm is found also in verses 143, 144, 296, 501, 506, 523, 526. *αλέα δὲ*, 'and ever the pyres with their dead were blazing frequent.' *νεκύων*, perhaps a gen. of material. Homer here effectively chooses one prominent effect of the pestilence; contrast 382 f. where the general effect is given.

54. *ἀγορῆνδε καλέσσατο*, 'had them summoned to council,' i.e., by heralds. This is called causative middle, Goodwin § 199 n. 2. The *ἀγορά* was an assembly of the rank and file as well as of the chieftains of the Achaean host.

55. *φρεσί*, locative. *ἐπι...θήκε, tmesis*.

56. δράτο, middle, with apparently no difference from active. Cf. ιδωμα, 587.

57. This looks like an empty repetition. Cf. 88, 553. Paley, however, thinks that the latter clause is a recognised technical term.

58. δ' here introduces the apodosis. τοῖσι with μετέφη. πόδας ὀκύς, 12 n.

59. πάλιν πλαιγχθέντας, 'frustrated, baffled.' Cf. B. 132, of με μέγα πλάξοντι. δῶ is in Homer scanned — —, — —, — —.

60, 61. 'If, that is, we shall haply escape death, seeing that war and pestilence at once are to o'erwhelm the Achaeans.' εἴ κεν = εἴδεν or ήν, which would require subjunctive. Notice the certainty expressed by the fut. δαμά, as opposed to the comparative uncertainty in the preceding line.

62. ἐρέσμεν, 'let us consult'; more usually ἐρῶ = 'tell,' ἐρομαι (Ep. εἰρομαι) 'ask,' § 10. μάντιν. Homer distinguishes μάντις the most general word for a seer, λεπεύς the same in his sacred character, δνειρόπολος a dream-soothsayer.

63. καὶ...τε (cf. καὶ...δὲ in Attic), 'for a dream, too, is of Zeus,' i.e., his will can be guessed from visions as from sacrifices. For such an oracle by means of dreams, cf. *Aen.* vii. 86 ff.

*Multa modis simulacra videt volitantia miris,
Et varias audit voces, fruiturque deorum
Colloquio, atque imis Acheronta aflat Avernus.*

64. δε κ' εἴποι, 'any, that is, who can tell.' The digamma in εἴποι has obviously disappeared. On point of syntax, see Monro *H. G.* § 304 (a): the optative shows *want of confident expectation*.

65. εὐχαλήσ...ἀκατόμβης, causal gen., 'for some vow or hecatomb' (unpaid). Cf. 429. For a thing signifying the loss or want of it, cf. *Eur. Hec.* 227, γλυγνωσκε δ' ἀλκῆν [i.e., 'thy weakness'].

66. τελεών, 'unblemished,' in a sacrificial sense [or, (2) 'full' hecatombs of 100 beasts, (3) 'of full or proper age'].

67. βούλεται=βούληται ἀπὸ...ἀμῦναι, *tmesis*. ἀντιάσας, 29 n.

68. κατ...ξέτο, *tmesis*. τοῖσι, 'among them.'

69. δχα, only used with δριστος.

70. οἱς Φῆδη. This is the accepted form in good Greek, though ἥδει is nearer the original ἥδε. Cf. *Verg. G.* iv. 393, *novit namque omnia vates, | quae sint, quae fuerint, quae mox ventura trahantur.*

71. νήσου τρήσατο, 'guided,' *ηγών ἦγ*. 'led,' of general or commander. "Διον εἴσω (genitive in Attic after εἴσω). This need not be forced; Kalchas, by his prophetic art, encouraged the expedition till it reached Troy. Paley traces here a reference to some older ballad.

72. ἔμ, 'his.'

73. ἐν φροντίᾳ, 'with careful (cautious) thought.' Cf. 253.

74. κελεῖται, not directly, but Achilles may be supposed to have conveyed to Kalchas in some way that he was to be consulted. μυθήσασθαι, cf. β. 159, δρυθας γνῶναι καὶ ἐνασιμα μυθήσασθαι.

76. σύνθεο, 'make a compact with me' [or, 'consider with thyself'].

77. πρόφρεν, adverbial. Μπεσιν καὶ χερσίν. Cf. 395, =λέγει καὶ ἔργω of prose. μέν=μήν.

78, 79. 'For truly methinks I shall anger that hero, who rules with might the assembled Argives—and him the Achaeans obey.' Notice the sudden transition from relative to chief clause; it may perhaps come under the head *parataxis*, § 23, cf. 95, 162. χολωσάμεν, inf. fut., is regular tense after verbs of expecting, whose fulfilment is in fact future, as 170, 296, 427.

80. χέρηται, 'an inferior,' follows analogy of nouns in *eis*. It is the obsolete positive of χειρων, χειριστος. ἀνδρί, as in foeman. χάστεται=χάσηται, and in Attic δραν χάσηται would be required.

81. χόλον, 'hot anger,' κέτον, 'resentment,' which lasts. εἴπερ, 'even if,' later it usually meant, 'if as is the case,' 'since.' It takes subj. eight times in Homer. *el* goes with indic. pres. 178; aor. 39, 290; perf. 173; fut. 135, 137; subj. 340; with *κε(v)*, 324; opt. (*κεν*), 60.

82. δῆρα...τελέσσῃ, 'till he have accomplished it,' so with or without *δε* or *κε*. Cf. a. 363, δῆρα οἱ ὑπνοι...βδλε.

83. φράσαι, 'determine,' 'consider.'

85. θερήσας. See note on *ταρθήσαντε*, 331. μᾶλα, 'all the more,' almost=μᾶλλον. Cf. 173, 218. θεωρόπιον, for metre, see 45 n.

86. μά. Notice ellipse of a verb of swearing; μά in itself is a neutral particle, so Aristophanes has even *ναι μά Δια*, *Ach.* 88; *οὐ τοι μά τούς δώδεκα θεούς*, *Eq.* 235; but often in Attic μά appeared to get a negative force. 'Απολλ. (A) § 30.

φ τε. τε has not merely a copulative force, but is sometimes explanatory or *epexegetic*, 'him, viz., to whom.' Κάλχαν, vocative. Cf. Αἴαν, Θόαν.

88. 'While I live, and on the earth see (the sun)'; there is a fulness of expression in this line which is common in Homer and in all languages, cf. 57, 99, but the second part is more picturesque and expressive than the first. So we find ἐπὶ χθονὶ σῖτον ἔδοντες.

89. σοι, observe emphatic position.

90. 'Not even shouldest thou cite Agam.' εἰπε implies the fuller phrase κακῶς εἰπεις.

91. Note the simplicity of the Homeric heroes. Cf. 244, 412. Odysseus (*i.* 20) says, 'I am Odysseus, son of Laertes, whose fame,' etc., and Virgil's Aeneas says *sum pius Aeneas*.

92. ἤνδα. impf., 'began to lift up his voice.'

95. Cf. 79 n.

97, 98. Δαναοῖσιν, dat. *commodi*; elsewhere in Hom. δπωθέω takes a genitive. [There is another reading approved by Zenodotus, οὐδ' ὅγε πρὸ λοιμοῖ βαρελας χείρας ἀφέξει.]

πρίν...πρίν, first is adv., second conjunction. ἀπδ...δόμεναι, *tmesis*, § 12.

ἀλικόπιδα. Cf. 389, ἐλίκωπες, 'Αχαιοι, perhaps 'bright-eyed,' root *Feλ*. Cf. ἐλιξ in Odyssey of oxen, 'glossy,' connected with σέλας. [2. The old meaning 'rolling,' 'quick glancing eyes,' connected the word with ἐλσσω. 3. 'With well-rounded face,' Monro. 4. Schol. μελανόθαλμοι, ἀφ' οὐ εὑπρεπῆ.]

99. ἀπριάτην, cf. §. 317; an adv. like μάτην, ἀντην, ἀντιβλην, (278). Compound adjectives are, as a rule, of only two terminations.

103. 'His dark soul was filled full of fury.' ἀμφιμλαιναι, 'Physical effect of anger would be to produce blackness,

we may cf. such phrases as ξανθὸς χόλος, *splendida bilis* [the Schol. *αἱ ἐν βάθει κείμεναι* is not so good]. If ἀμφὶ μέλαναι be adopted, the ἀμφὶ will be adverbial. ‘His soul all round,’ i.e., his whole soul.

104. ἔκτην, a perfect form. Cf. ήπιτο, ἐπέπιθμεν and perhaps ἵκμενος (but see 479, etc.), § 8 f.

105. Note the *asyndeton*, § 25. πρώτιστα, for double superlative: cf. ‘most highest.’ κάκ’ δοσόμενος, ‘glowering.’

106. τὸ κρήγυον. τὸ is used as an article to make the adjective a substantive, as in Attic. [The derivation of κρήγυον is very doubtful. Curtius gives root *κρη(δ)*, *κερδ-*. αγυς = ‘pleasing the heart.’] Cf. Ahab’s words of Micaiah, 1 Kings xxii. 8, ‘I hate him; for he doth not prophesy good concerning me but evil.’

107. ‘Ever I know these evils are dear to thy soul to prophesy.’ τὰ generalizes (Fäsi). μαντεύεσθαι, explanatory infin., which is common in Greek.

109. καὶ νῦν shows transition from general to particular.

110. ὡς δῆ, ironical. δῆ=Lat. *scilicet*, ‘forsooth.’

112. ‘For my will is all to keep herself with me’ (*οὐκοι=chez moi*).

114. κουριδίης, ‘lawful.’ All passages point to this as the only possible meaning. The root is perhaps that of κύρος, and it is noteworthy that the phrase κύριος γυναικός is used only in reference to a wife, as opposed to δεσπότης in reference to a slave.

117. βούλομ’, supply μᾶλλον. Cf. G. 41 and the celebrated passage λ. 489, βούλοιμην κ’ ἐπάρουρος ἐών θητευέμεν δλλω,...ἢ πᾶσι νεκύεσσι καταφθιμένοισιν ἀνάσσειν.

120. ‘For ye all see this, that my prize, mine! (*μοι*) is passing elsewhere.’ δ is for δη rather than the relative; for δλλῃ we should have expected δλλαχθε.

121. ποδάρκης, Hom. epithet. Cf. πόδας ὥκν, 148.

122. κύδιστε (κέρδιστε suggests itself). See 325 n.

123. γάρ, ‘why, how,’ etc. The γάρ introduces a kind of explanation of a suppressed clause hinted at by φιλοκτε-*ανώτατε*.

124, 125. ‘We know not aught, methinks (*ποι*), of common store in plenty, but what we took as spoil from the cities,

this has been divided.' This line illustrates the double use of the article as relative and demonstrative; this particular combination is rare, and the reading may have been *ἄλλα θ' αὐτοῦ*. Monro § 262, 2.

126. *λαός*. This may be (1) the beginning of a dependent clause after *ἐπέσκεψε*, or (2) as an accus. after *ἐπαγέλησεν*, 'collect from the people.' *μαλῶλογα* is a *proleptic* use, i.e., it anticipates the result of the collection.

127. *'Αχαιοί = ἡμεῖς* or *'Αχαιοί*.

129. *Τροίην* [Cobet would read *Τρώην*, and refer it to some Troad town, on the principle that *Τροίη τόδις* is not used of *Troy* proper. But see λ. 510].

131. δὴ. The *η* is elided before the following vowels. Cf. 340.

132. *παρελεῖσθαι*, 'overreach me,' supply *με* from next clause.

133, 134. *ὅφει*, 'in order that'; but with this interpretation there is a difficulty with *αὐτάρ*, which is apparently inserted strongly to mark the contrast as in Γ. 290. Or (2) *ὅφει* may depend closely on *ἔθελες*, the construction being changed in the second clause. *αὐτῶς*, 'idly,' because when things remain 'just as they were,' nothing is effected.

136. 'And make it meet my desire, so that it compensate' (my loss of the maiden). *ὅπως* with fut. ind. is used with verbs of *plotting, adapting* to denote *how* a purpose may be carried out, although this sense approached that of the subjunctive *in order that*, Madvig § 123, note 1. Cf. a. 57, *ὅπως Ιθάκης ἐπιλήστει*.

At the end of line 136 there is a breaking off in the sense (technically called *aposiopesis*). Some such word as 'well' is to be supplied.

137. *καν...ἴκεματι*. Nearly=opt. with *διν*. Cf. 184, 205, and (without *καν*) 262.

138. *Αἴαντος γέρας*=Tekmessa, 'Οδυσσῆος=Laodikē.

139. *καν* with fut., as 175. *ὅπ...ἴκεματι*. This usage, whereby the preposition is omitted, is found both with persons and places. Cf. 322.

140. *μεταφράσομεθα*, 'discuss hereafter.'

141. μελαιναν ἔριστομεν [perhaps θοὴν προερύσσομεν, cf. 308]. μελαινα, Homeric or permanent epithet, possibly = 'pitched.' δλα διαν, 'mare magnum, nam omnia magna sunt divina,' Heyne.

142, 143, 144. ἐσ...ἀγέρομεν, ἐσ...θείομεν, ἀν...βήσομεν, *tmesis*, § 15. ἐπιτηδές, 'such as may serve.' βήσομεν, transitive, 'put on board.' *βαίνω* like *φύω*, *Ιστημ*, has future and first aorist transitive.

146. ἀρχός, predicate, 'be leader.'

148. ὑπόδρα ιδών, 'looked askance.'

149. ἀναιδείην ἐπιείμενε. The figure recalls the words of the Psalm, 'as for his enemies he shall clothe them with shame.' As in Latin, verbs, which in active take double accusative, retain the accusative of the thing in the passive. Goodwin §§ 164 and 197.

150. πείθηται, subj. 'in questions of doubt,' Goodwin § 256. ἔπεισίν τοι, cf. Lat. *dicto alicui audientem esse*.

151. ὁδὸν ἐλθέμεναι, 'to go on a foray,' cogn. accus., Goodwin § 159. ἵφι, an old case form from *is*, as is evident from ξιφέός γε μὲν ἵφι πεποιθώς, *Aratus*, 588.

153. δεῦρο with ἥλυθον in preceding line; for the position, cf. οὐρανόθεν, 208. μοι is emphatic, 'they are not guilty *in my eyes*, or 'towards me.'

154. μὲν=μήν, 'nor, in truth.'

156. μεροξύ, here only for the Homeric *μεσηγύς* (which Bekker adopts).

157. οὔρεά κ.τ.λ. in apposition with πολλά. The mountains would be those crossed in a land journey by Macedonia and Thrace; the sea, of course, is the Aegean.

158, 159. δφρα σὺ χαίρης. These words must depend on δρύμενοι, for ἐσπόμεθα would require an opt., 'securing to thy joy vengeance for Menelaus and thee.' For the sense of τιμή cf. 505, τιμησόν μοι νίσν. ἄρνυμαι is to αἴρω as *capto* to *capio*.

161. καὶ δή, 'and now,' temporal.

162. φ, from this we may supply δ as object of δσαν. For the sudden transition from a relative to chief sentence cf. 79 n, 95. πάλλ' is used adverbially.

163. **σοι** = 'thy reward,' an abbreviated form of comparison. Cf. Hor. *Od.* i. 1, *et lituo tubae permixtus sonitus*. Shakspere *Tempest*, 'No, not so much destruction as a hair.' [Nägelsbach explains by the analogy of *ταύτη σοι*.]

164. 'A Trojan fenced city.' Many such must have been taken during the siege [not Troy itself, as Heyne and others after Zenod.; against this the doubled *πορε* tells strongly, and also the present *ἔχω* which cannot = future. Nägelsbach accordingly supplies *οὐδὲ ἔξω*].

167. **τὸ γέρας**, this is a genuine Attic usage, separating the subject from the predicate (unless *γε* be read for *τὸ*).

δλιγον τε φίλον τε, 'small yet grateful.' Cf. §. 208, **δόσις δ'** **δλιγη τε φίλη τε**.

168. **ἐπεὶ κε κάμω**, more indef. than **κεκάμω** (redupl. aor.), without **κε**, 'whencever I am weary of constant war.' The **ἄντε** or **κε** is usually inserted in this connection, only two passages having the simple subjunctive. Monro § 296 n.

170, 171. 'Nor am I minded, remaining here without reward, to draw for thee full draughts of wealth and riches.' There can be no reasonable doubt that **σ' = σοι** [otherwise the construction is very harsh]. Cf. Z. 165 and a. 60, **οὐ νύ τ'** **Οδυσσεύς | Δρυελων παρὰ νησοῦ χαρίζετο** (where **τ' = τοι**).

173. **μάλ'**. Cf. 85 n.

174. **πάρα = πάρεστι**, as the accent shows.

175. **κε** with fut. as 139. Cf. a. 268, **ἢ κεν νοστήσας ἀποι-** **σεται, ήτε καλ ούχι. μητίετα, § 2 (a)**, epithet only of Zeus. Cf. B. 169, **Διτ μῆτιν ἀτάλαντος.**

176. **Ἐχθιστος**, formed from subst. **ἔχθος**. Cf. **κύδιστος, κέρδιστος. διοτρέφεντ**, all kings claimed descent from Zeus, just as singers and musicians from Apollo. Cf. 337, and especially Hesiod, *Theogon.* 96, **ἐκ δὲ Διὸς βασιλῆς. βασιλήων, § 4 (c).**

178. **που**, 'I ween.'

180, 181. **Μυρμιδόνεστιν, § 4 (e).** The dat. may be considered (1) one of *place*; (2) one of *interest*; 'be king to thy comrade Myrmidons.'

σέθεν κ.τ.λ., 'for thee I care not, nor regard thy wrath.'

182. **ώς**, 'even as,' not = *quoniam* in Homer.

184. **Βριστῆδα**, Achilles' spoil at Lyrnessus.

185. κλιστήνδε, § 14 (b). τό, emphatic, *istud tuum prae-mium.*

187. 'Abhor to rival me, and brave me to my face.' Derby. Ίσον φάσθαι, 'to fancy himself my equal.' Ίσον is adverbial, for if an adj. Ίσος would be required.

189. στήθεσσιν λασίοισιν, 'in his manly (lit., hairy) breast' [Galen de Temp. ii. 6, εἰ μὲν γάρ τις ἴκανῶς εἴη δασὺς τὰ στέρνα, θυμικὸν ἀποφαλνονται]. μεριμῆτεν. Cf. for reduplication δάπτω, δαρδάπτω.

191. 'Whether he should disperse those (others), and himself slay Atreides.' The present ἐναρβίοι implies the attempt to kill him. [τούς μὲν...δέ, as the opposition lies in the object not in the subject, we should have expected 'Ατρεΐδην δέ. Fäsi.]

192. ἀναστήσειν κ.τ.λ. Observe the Æolic forms.

193. εῖος=ξως, through εῶς. On the analogy of 'Αχιλῆος, ήσος would be the more correct form.

194. Θλέτο, 'was in act to draw. Cf. 210, 219 f.

195. πρδ...ἡκε, *tmesis.*

196. Supply διμφοῖν with κηδομένη from διμφω. Cf. 300, ή τέ τοι αἰεὶ|έν πάντεσσι πόνοισι παρίσταμαι, ήδε φυλάσσω.

197. ξανθῆς κόρμης. Cf. 323, Goodwin § 171. Verbs of touching, etc., take a gen. only, or acc. of person and gen. of part touched.

200. θειγά κ.τ.λ. This gives a hint for the interpretation of the epithet γλαυκῶπις, 206.

201. φωνήσας, 'lifted up his voice and spake,' etc.

202. τίπτε=τί ποτε.

204. τελέεσθαι, fut. middle with passive signification.

205. 'By his own presumption some time soon will he lose his life.'

206. γλαυκῶπις, 'with glaring eyes,' a permanent epithet of Athene. The root is perhaps that of γλαύσσω='to be lighted up,' and the reference to colour, 'gray-eyed,' is very doubtful. See also the vocabulary.

207. τό, 'this thy violence.'

210. ληγ' ἔριδος, gen. of separation; Goodwin § 174. Cf. 'leave off from strife.'

211. 'Yet do thou in words rebuke him as to what is to be,' the phrase *ὡς θεραὶ περ* forms a kind of object [or (2) 'in such words as come']. The *μὲν* serves to point the contrast with any physical violence.

212. *γάρ*, '(you have no need of violence) for,' etc.

213. *καλ*, 'even,' goes with *τρόποις τέσσα*, as in Ω. 686.

214. *ἰσχέο*, collateral form of *ἴχω*, but in early times used in the one meaning of 'keeping (back),' 'restraining.'

216, 7. 'The behest of you twain, O goddess, a man must observe, however wrathful his soul.' The two are Hera and Athene, so 214, *ἡμῖν*. *εἱρύομαι* gets the idea of guarding from drawing a thing towards oneself for shelter. Cf. 239.

218. 'If any obey the gods, to him they give heed the more.' *ἴκλυνοι* is what is called *gnomic* (Goodwin § 205. 2), i.e., it conveys a sententious or semi-proverbial idea. The *τε* here is also of an explanatory character. See Monro, § 332.

219. *ἥ*, found in Attic in formula *ἥ δ' οἵ* = 'said he.' *σχέθε*, 'held,' § 8(d). He has had his hand on his sword since 194.

220. *οὐδέ* *ἀπίθησε*, i.e., 'he at once obeyed,' by the figure *Meiosis* or *Litotes*, where you say less than you mean.

221. *βεβήκει*, 'was gone.'

222. *μετά*, 'to join.'

223. *ἔξαντις*, 'afresh,' for the appearance of Athene had stopped the proceedings. *ἄταρτροις*, 'baneful' = *ἀτηροῖς* Schol. [This gives us *ἀτη* as the root of the word. Other derivations suggested are (1) *τείρω*, hence 'unceasing,' (2) a euphon. and *τάρτρας*, (3) root *ταρ*, *τρέω* = *tremorem efficiens.*]

225. 'Thou sot with eye of dog and heart of deer.' Derby. Cf. *κυνῶπα*, 159.

227. *λοχόνδ' ξέναι*, where special courage would be needed. Cf. N. 277—

ἔς λόχον, ξένθα μάλιστ' ἀρετὴ διαείδεται ἀνδρῶν
ξένθ' δ τε δειλὸς ἀνήρ, δς τ' ἀλκιμος ἔξεφαδνθη.

228. *κῆρ* (plural *κῆρες* = 'fates'), 'for that is in thine eyes as death.' *τέτληκας* = present, as in 543.

230. Supply a pronoun, e.g., *τοῦτον*, before *ὅς τις*, cf. 182. *ἕπη* [possibly *ἅντια θείηγη*], for construction cf. 554.

231. ‘A king that devours his people!’ nom. of exclamation. Cf. King Stork in the fable. οὐτιδανοῖσιν, ‘nidderings,’ a word of frequent occurrence in Bulwer Lytton’s *Harold*.

232. ἢ γάρ ἀν...λωβήσαιο, supply ‘else’ before ἢ γάρ. In Attic the indic. with ἀν would be required, ‘else verily this would have been now thy last outrage.’

233. ἐπὶ μέγαν. Metre, § 28.

234. The point of this appeal on Achilles’ part is something of this kind—‘as this staff will certainly never blossom again, so certainly will you want my help.’ σκῆπτρον, probably the staff which was handed from speaker to speaker in a public assembly. τὸ μὲν. Cf. O. 40 (λέχος) κουρδίον, τὸ μὲν οὐκ ἀν ἐγώ ποτε μάψυδοσαιμ.

235. τομήν, ‘stump’ or ‘stem.’ Cf. Verg. *Aen.* xii. 206—

*Ut sceptrum hoc (dextra sceptrum nam forte gerebat)
Nunquam fronde levi fundet virgulta neque umbras,
Quum semel in silvis imo de stirpe recinum
Matre caret, posuitque comas et bracchia ferro,*

where *semel* explains πρῶτα.

236. ί=αύτό § 6a (e). περὶ...θλεψ, *tmesis*; obs. double acc. after verb of depriving.

238. ‘Who guard the sacred ministry of law by charge from Zeus.’ εἴρναται=εἴρνυται, has a pres. signif. See 216n. Θέμιστας, common right, law of usage not written.

240. Ἀχιλ. ποθή=desiderium Achillis, an objective gen.

242-4. εὗτ’ ἀν πίπτωσι, subj. because indefinite; for constr. with an act. verb of passive meaning cf. P. 428, πεσόντος ὑφ’ Ἐκτορος ἀνδροφόνου. δ τε, ‘in that,’ cf. 120, 412. δτ’ stands for δτε, never for δτι.

246. ‘With golden studs embossed.’

247. ἐμήνιε, ‘still was wroth.’

248. ἡδυεπής. Cf. *Theogn.* 5. 714, γλῶσσαν ἔχων ἀγαθὴν Νέστορος ἀντιθέου, and Cic. *de Sen.* 10, *ex eius lingua melle dulcior fluebat oratio.*

249. καὶ explains λιγὸς ἀγορητής.

250. Following Hdt. 2. 142, γενεαὶ τρεῖς ἀνδρῶν ἔκατον ἔτεα ἔστιν, we must picture Nestor as between 70 and 80. μερόπτων,

we have to choose between 'mortal' (*μόρος*) or 'intelligent' (as from *μαρπ* = 'seize or grasp'). [The old explanation from *μέρος δψ*, 'of articulate speech,' is abandoned.]

251. ἐφθιαθ^θ=ἐφθιντο, § 8 (f). Cf. 238. *οι* with *ἄμα τράφεν* (=ἐτράφησαν) *ἡδ'* ἔγενοντο. This is a case of the 'cart before the horse,' due to the desire to give prominence to Nestor's bringing up.

252. ἡγάθεος=ξάθεος. [Der. *ἀγαθός*. (2) *ἄγαν Θεός*. (3) *θέα* (=belle vue)].

254. *γαῖαν*, 'land' = 'people.' Cf. 1 Sam. 14. 25, 'all [they of] the land came to a wood.'

256. *κεχαροίατο*, redupl. aor.

257. *σφῶιν...τάδε πάντα*, both depend on the verb. *μαρ-ναμένοιν*=οἰα *μάρνασθε*. Verbs of hearing and seeing, of knowledge and experience (Madvig, § 178) prefer a participle to a finite verb with *στι*, *ως*, *οἰα*. E.g., Xen. *Anab.* i. 10. 16, οὐκ ἱδεσαν Κύρον τεθνηκότα, Verg. *An. sensit medios delapsus in hostes*. Milton *P. Lost*, 9. 692, 'and knew not eating death.'

258. 'Ye who excel the other Greeks in counsel and in fight.' περὶ...ἔστε, *tmesis*. *βουλήν*, acc. of respect. Cf. a. 66, *ὅς περὶ μὲν νῦν ἔστι βροτῶν*. *μάχεσθαι*, just so O. 642, *ἥμεν πόδας ἡδὲ μάχεσθαι*.

260. *ἥε περ ὑμῖν*=*ἥε περ ὑμεῖς* *ἔστε*, as 263. *οἷον Πειρίθοον*=*οἷος Πειρίθοος* *ἥν*.

262. The act. *ἴδον* and middle *ἴδωματ* are used without any obvious distinction of meaning, as in Δ. 374, 5. *ἴδωματ*, an emphatic fut. according to Monro, *H. G.*, § 276 a. Cf. ȝ. 201, *οὐδὲ γένηται*. In Eng. we might say 'I never could see.' See Goodwin § 255.

266. *δῆ*, strengthens superlatives, also in later prose.

267. *μέν*=*μῆν*, and in 269, 272.

268. *φηρών*, probably the Centaurs, as the names recorded above are those of the Lapithae, who fought with the Centaurs living on Mt. Pelion in Thessaly. [Some commentators refer to ordinary wild beasts, formidable in an uncivilized country.]

270. *ἄπίης*, 'far off land,' not the old name for Peloponnese. *καλέσαντο*=pluperfect, § 24.

271. κατ' ήμ' αὐτόν [Hom. has nowhere ἔμαντόν, σεαυτόν]. 'I for my part took share in the fray,' i.e., I was combatant as well as counsellor. [Doederlein = *pro virili parte*.]

273. βουλέων, gen. after verb of hearing ξύνειν, Goodwin § 171. 2.

277. έθελε. This form, not θέλω, is always used by Homer. The preceding η absorbs the ε.

278. 'Since no king hath ever obtained equal honour,' i.e., as great as Agam.'s. [So Fäsi; the usual 'a king hath greater power' would shut out Achilles wrongly from the number of βασιλῆes.] ἀντιβίην, adv. Cf. ἀπριάτην, ἀμφαδίην. See 99 n.

279. ϕ τε. § 25.

280, 1. εἰ...ΔΛΛ', 'if you are...yet.' Cf. Plaut. *Bacchid.* 305, si illi sunt virgae ruri, at mihi tergum domi est. καρτερός of personal strength and courage. φέρτερος, 'of higher rank.' Cf. I. 69 (also of Agam.), σὺ γὰρ βασιλεύτατὸς ἔσσι.

283. 'I entreat thee to slacken thy wrath against Achilles. ΑΧ., *datus incommodi*.

286. κατὰ μοῖραν, 'rightfully.'

288, 9. 'He would have power o'er all, be king of all, and all command.' σημαίνειν, strictly of giving word of command. Cf. σημαίνων, σημάντωρ, for a 'general.'

289. ἀ τιν', 'wherein there is one, methinks, will refuse obedience.' τιν' is subject of πεισεσθαι, and may refer to Agam., or (2) be collective [or ἀτιν' may be made one word]. See also note on 427.

291. προθένσαι, 'allow him,' the form θέω is used for τιθέμαι, this is exceptional as the form in μι is the older. [There is another interpretation after Aristarchus which makes προθ. agree with ὀνείδεα, 'burst forth,' 'rush out,' and this may have suggested an alternative reading, προθέωσι, conj. delib.] μυθήσασθαι, explanatory infinitive.

293. κε...καλεοίμην, this is equivalent to a future, which helps to account for ὑπεξομαι in the next line.

294. πᾶν ἥργον, 'in all points.'

298. κούρης, 'the maid.' In Attic the article would be essential.

302. *εἰ δέ τις*. *εἰ* an interjection; cf. *eia*, especially in the combination *εἰν αγε*; cf. also *ἴην*, *ἴσον* in *Eur. H. F.* [or the phrase may be elliptical, 'but if (thou wilt), come make but one trial' (*πειρησαί*)].

303. Notice effective *asyndeton*, § 26. *ἔρωμεται*, 'shall flow,' conn. with *ἔρωνται*, *ρέωμαι*, *ρέω*, *ruo* [with *ρω*=*όν*, cf. *πλω*=*πλυνται*]. There is another word='cease,' with which it must not be confounded.

305. *ἀνεστήτην*. Cf. 6 n. The previous speeches have been delivered sitting.

306. *ἴστας*, 'well-balanced.' Epic for *τας*, only used in this form in fem. See 41 n.

307. *Μενοκιάδη*=Patroklos. This abrupt introduction serves to show that there was an older epic, with which the poet's audience was familiar.

309. *ἴς*, 'for it.'

310. *βῆσε*. 144 n.

311. *πολύμητης* (cf. a. 1, *πολύτροπος*), a constant epithet of Odysseus, who, observe, is generally sent on any important mission, e.g., to Antenor concerning Helen. Γ. 205.

314. 'And they fell to purifying themselves, and cast into the sea the off-scourings.' *λύματα*, conn. with *lu-es* and *lu-strum*. Cf. 1 Sam. 7. 6, 'They drew water and poured it out before the Lord, ... and said there, We have sinned against the Lord.'

316. *ἄτρυγέτοιο*, 'restless,' from root *τρυγ-*. It is one of the earliest instances of *F* passing into *γ*, the *F* itself being still earlier developed from the *v*. [(2) Schmidt explains 'not to be dried,' from root *τρυγ-*, but the existence of such a root is doubtful, Curtius pp. 598, 9. (3) 'unvintaged,' the old interpretation went well with *ἀκάρπιστα πέδα* of Eur. *Phoen.* 210, and as a contrast to *τραφερή*, but it left the *ε* unaccounted for. (4) Scholl connects with *trux*, making the primary meaning *dark, gloomy.*]

317. 'And wreathed in smoke the savour rose to heaven,' Derby. *περὶ*, 'round in the smoke.' Cf. χ. 95, *περὶ χείλη*, 'round in its hole.'

318. *τήν=καθ'* *ήν*.

320, 1. *ὁτρηρὸς θεράποντες*, 'ready squires.' *θεράπων* varies in meaning from a 'henchman' to a 'herald,' who was often a

man of noble birth; thus Talthybius has a temple in Sparta, and his descendants, Talthybiadae, are entitled to conduct all embassies from that place.

322. κλισίην. 139 n.

323. χειρός, 'by the hand.' 197 n. If we admit a stop at end of 322, ἀγέμεν must be for the imperative: cf. public notices, etc., in French [otherwise it will be object after έρχεσθον: so B. 8, βάσκ' θι...ἀγορευέμεν].

324. κεν...Θωμαῖ. 137 n. δὲ in the latter clause introduces the apodosis. Observe that the latter part of A.'s message is put in the direct form.

325. δύγιον, 'worse,' lit. 'more chilling.' An instance of comp. derived from a substantive. Cf. κύδιος (122), ἔχθιων, κέρδιον, κύντερον, ἐλέγχιστος, etc.

326. μῦθον, the speech of vv. 322-325.

331. ταρβήσαντε, 'awe-struck,' aor. of a momentary, αἰδομένω, present of an enduring state. Cf. θαρσήσας, 85. [In aor. ταρβέω = vereor, with an acc., but only in Iliad.]

333. οἱ, Achilles. Κύνω, noted their coming, though they did not speak [or (2) knew their message, though they had not delivered it].

334. Διός ἄγγ. Heralds as well as judges (cf. 239) held their office as a sacred commission from Zeus, the fountain-head of all that is great and glorious. Cf. διογενές, 176 n.

337. Πατρόκλεις. There are two forms, Πάτροκλος, Πατροκλῆς.

338-344. 'Let these themselves be witnesses before the blessed gods and mortal men and before him the injurious king, if ever again there be need of me to ward off from the rest (of the host) untoward ruin;—for verily he doth rage with deadly thought, nor knows he at all to look alike before and after, how by the ships the Achaeans may safely do battle for him.' In the middle there is a broken sentence, where Achilles' rage chokes him.

μαχέοντο. This opt. is rather awkward. It must be taken as in a quasi-oblique form of speech, depending on the thought of Agam., not on the words of Achilles. [*μαχέονται*, fut., and *μαχέολατο* are also read, partly to avoid the unhomeric *-ουτο*.]

346. ἐκ...ἀγαγε, *tmesis*.
348. γυνή, in apposition with § 34.
349. λιασθέεις, conn. with κλίνω, 'retired.' [Cf. χλαιῆα, *lana*, νέφος, κνέφας for disappearance of κ.]
350. ἀπέροντα [mss. have οἴνοντα]. θιν' ἦφ', depends on ήζετο. For acc. cf. Θ. 442, χρύσειον ἐπὶ θρόνον.
352. περ, perhaps in its original meaning 'very' (*περι*).
353. πέρ=utique, certe. διφελλεν (= ἀφειλε) Aeolic.
354. τυτθόν, adverbial.
356. αὐτός ἀπούρας [quasi *ἀποFras*, from root of ἔρνω], 'himself selfishly hath robbed me.' αὐτός=*suum ipse in usum*.
358. πατρί γερ., Nereus.
359. 'Rose up from the hoary sea.' The point of the comparison is in the swiftness and lightness of the rising. The gen. is one of separation, Goodwin § 174. Cf. ε. 337, ἀνεδύετο λιμνης, see also 496 n.
362. 'Come to thy soul.' The second accusative is one of reference.
365. Ιδυίη. Thetis as goddess knew already what had happened. The form of the word is in harmony with ιδμεν, ιδμεναι. Εἰδὼς, ιδυῖα, never ιδώς or εἰδῦια.
366. Ιερήν. Cf. ζαθέην, 38. Thebe in the Troad under Plakos (Z. 397). Its king was Eetion, father of Andromache.
368. There is in the Homeric polity little or nothing of absolute monarchy; the people divide the spoil, apportioning special gifts to the chieftains. Yet the chiefs take exclusive part in the debate, and if an underling spoke he was beaten.
382. ἐπ' Ἀργελοις, 'upon' or 'against.' Cf. 51, αὐτοῖσι, βῆλος ἐφεις.
383. ἐπασσόντεροι, 'in quick succession' (*ᾶσσον*). τά, demonstrative.
388. The metre of the first part of the line corresponds with the sense.
389. ἀλίκαπτες. 98 n.
391. νέον belongs to Εβαν ἀγοντες.

393. ‘Protect thy brave son.’ Hektor with kindred simplicity speaks of himself as δῖος. ἐν̄ is written without aspirate; probably connected with ε̄ν̄, and appears in fem. plur. ἐάων. The possible conn. with εἰμί points to a meaning ‘very,’ ‘thy very son.’

394. Διά λίσται. § 28.

396. ‘For often heard I thee in the halls of my father (Peleus) making thy boast, whilst thou saidst,’ etc. So in Lat. *audiui cum*. For the μέγαρον see cut in Introduction.

398. οὐη, nom., because the subject to principal and dependent verb is the same.

403. Briareos—Ægaeon. For double name, cf. T. 74 (of the river of the Troad), δν Σάνθον καλέουσι θεοί, ἀνδρες τε Σκάμανδρον. Briareos a sea-god, son of Poseidon.

406. οὐδὲ τ' ἔδησαν. Possibly a play is intended on έδεισαν, ἔδησαν. The τ' is *epexegetic* in character, Monroe § 332 (4). Cf. B. 179, ἀλλ' ιθι νῦν κατὰ λαὸν Ἀχαιῶν μηδὲ τ' ἔρωει.

407. γούνων. Cf. 197, 323, for the gen.

408, 9. ‘If haply he may consent to help the Trojans, and the others—the Greeks—to hem in close at the ships and near the sea, while they are being slaughtered.’ ἐπ...άρησαι, *tmesis*. Λσαι has the digamma. As the ships lay on the beach, ἀμφ’ ἀλλα is only an expansion of κατὰ πρύμνας.

410. ἐπαύρωνται, ironical.

412. δ τ'. 244 n. The last words give a more definite account of ἀτην.

413. κατὰ...χέουσα, *tmesis*.

414. αἰνὰ (adv.) τεκούσα, ‘and bore thee for sorrow.’

415. αἴθ' ὄφελες expresses a wish which cannot now be fulfilled. The Schol. refers to the legend that two courses were open to Achilles, (1) to remain in Phthia and spend a long and untroubled life [but παρὰ νησοί seems inappropriate in this connection], (2) to join the expedition to Troy and win glory and early death.

416. μίνυνθα...δήν, adverbs of time equivalent to adjectives. μάλα δήν. § 27.

418. τῷ, ‘wherfore.’

419. ἥρονταν, fut. τερπικέραυνος, 'hurler of the thunderbolt.' Root of *torqueo*, τέρπω [formerly τέρπω, 'whose joy is in, etc.].

421. ἀκυπόροιστι, Homeric epithet. μετ', 'to visit.'

423. Αἰθιοπᾶς (*Aithiopas*, a. 22), 'To visit the Æthopians' is a phrase meaning to go a far journey, for Homer regards them as living ἐσχατοὶ ἀνδρῶν, extreme east and west.

425. The absence of Zeus is made long enough to let Achilles' loss be felt.

427. πέσεσθαι, 'methinks he will be prevailed on,' middle for passive.

428. ἀπεβήσετο, comb. of first and second aorists. Cf. 496, ἀνεδύνετο.

429. γυναικός, gen. of cause. Cf. 65.

430. βίῃ δέκοντος, 'despite his reluctance' [or, 'with violence they robbed him unwilling'].

431. ίκανεν, descriptive imperfect.

433. 'They struck sails and stowed them in the dark ship, while the mast they lowered briskly by the forestays and laid it on its rest.' ιστοδόκη was aft, to allow the mast to lie on it in a kind of rest or crutch. See the cut in introduction.

435. προέρεσσαν, preferable to the προέρυσσαν of some editions.

436-9. These lines are admirably suited to the sense, especially the last line.

436. εἴνας, 'mooring stones,' to which the πρυμνήσια, 'stern cables,' were attached. Ships lay on the beach, with their prows to the sea [others make εὐναῖ= 'heavy weights in the bows']. Notice the change of tenses and the *tinessis* in ἐκ-έβαλον, etc.

444. δῆρα Ἰλασόμεσθα. Strictly the optative should follow a past tense, ηπειψέ.

445. νῦν, 'erewhile.'

446. The change of tense is picturesque; the impf. denotes the slow courtly movement of Odysseus, the aor. the sudden embrace of his daughter by the priest.

449. οὐλοχότας ἀνέλοντο, 'took up the grains of barley.' This was done by all participating in the sacrifice, and the grains salted were sprinkled between the horns of the victim. οὐλοχότα [? δλος, *whole grains*; or δλέω, as being coarsely ground].

450. μέγαλα, 'in a loud voice.' τοῖσι, local dative.

451-6. Chryses prays for pardon in the same terms as for vengeance. See notes on 37-43.

454. ήψαο, 'mightily oppressed.'

458 ff. With this passage compare carefully, γ. 440-460.

458. εἴξαντο...προβάλοντο = plups. So in 467.

459. αὐτέρυσσαν = ἀνέρυσσαρ, 'drew back,' i.e., the victim's head to cut the throat : the object is not expressed.

460 ff. μπρούς. 'They cut out pieces of the thighs, and enveloped them in fat which they made of two layers, and on them they put morsels of raw meat; and he—the old man—went on to burn them upon cleft wood, and made libations over them of ruddy wine.' δίπτυχα, acc. sing. Supply κυτση. μηροί are strictly the thighs proper, μηρά or μηρία being the morsels cut out. It was important to keep these parts wrapped in fat. It is cited as a bad omen in Soph. *Ant.* 1011, μηροὶ καλυπτῆς ἐξέκευτο πιμελῆς.

463. πεμπώβολα, on which to roast the meat.

464. κατ...ἐκάη, *tmesis*.

466. 'Drew off the spits' when roasted.

467. τετύκοντο, redupl. aorist, § 8 (d) 2.

468. 'They began to feast, and zest failed them not for the equally shared banquet.' For the form ἔιση cf. 306 n.

469. Cf. Verg. *Aen.* 8. 184, *postquam exempta fames et amor compressus edendi*.

470. ἐπεστέψαντο ποτοῖο, 'filled high with drink.' The gen. is used as after a verb of filling, as e. 94, ἀμφοροῖς πλήσασα, Goodwin § 172. The *rina coronavit* of Verg. *Aen.* 3. 525, if it means crowning with a chaplet, looks like a misconception of this passage, which is explained as above by the old grammarians.

471. 'They distributed to all, when in succession they had dropped the sacred libation into their cups.' ἀρχεσθαι

implies a sacred rite, like *ἀπαρχαι*, 'first fruits.' The attendants dropped into each cup a little wine which was poured out in libation. [The old interpretation was 'beginning from the left,' i.e., passing from left to right, which receives some colour from 597 n.]

472. μολπῇ, usually includes playing and dancing.

473. παιήνα, here a song of thanksgiving, at E. 899 is a proper name. καλόν, adverbial as in a. 155.

474. Ἐκάεργος, perhaps the same as ἐκῆβολος, etc., but a meaning=*averruncus*, averter of pestilence, is also suggested.

475. ἐπ...ἥλιθε, *tmesis*.

477. ἡριγένεια. ἡρι, 'at early dawn.' [Fick compares English *early*. Cf. *ἀριστον*, the *morning meal*.]

478. ἀνάγοντο, 'they got ready to weigh anchor.' *ἀνά*, 'out to sea,' *κατά*, 'to land.' Cf. *ἀνά*, 'up country,' *κατά*, 'down to coast.'

479. Ικμενον, more probably conn. with *ἰκνέομαι* (cf. *sequor*, secundus) than with *ἴκουα*. See 104 n.

482. 'And the dark wave roared loud about the keel, as the ship sped on.'

485. ἐπί, with gen. of *rest* is construed with *ἔρυσσαν*= 'drew up so that they lay on.'

486. 'And stretched beneath it long props.'

488. μήνις, 'was still in dudgeon.'

489. Πηλέος υἱός. If the digamma is in *υἱός*, the two last syllables of Πηλέος must be made one.

491. πωλέσκετο, φθενόθεσκε, πωθέσκε, iterative impfs. § 8 (b). φθονος κερ, little more than 'his own heart.' Horace imitates the phrase 'amico quae dederis animo.'

492. ἀυτὴν τε πτόλεμον τε, 'the battle roar.' This figure whereby two expressions are used to convey one meaning is called *hendiadys*. πτόλεμον. Cf. πτόλις for πόλις.

493. ἐκ τοῦ, taking up the narrative from the words of Thetis, 425.

496. κύμα, notice the accus. (perhaps of space traversed) compared with the construction in 359. παιδὸς ἔοι, obs. that the digamma is neglected.

497. 'And at early dawn she scaled great heaven, which is Olympus.' See 420, where the material Olympus is identified with the seat of the gods.

498. εύρυστα, 'deep thundering,' acc. as from εύρνοψ, though elsewhere it is Aeolic nominative [some connect with δητομαι rather than δψ].

500. γόννων. Cf. 197 n.

505. τίμησόν μοι, 'avenge for me.' Cf. 159 n. θέκυμοράτας, superl. for compar. by a sufficiently common figure. Cf. Milton, 'the fairest of her daughters, Eve.'

509. τόφρα...δφρ' ἀν, 'till such time as.' ἐπὶ...τίθει, *tmesis*.

510. δφέλλωσιν, from δφέλλω, 'enhance.'

512, 3. ὡς...ῶς, 'As Thetis had first touched his knees, so clung she to them fast.' If the second ὡς has no accent, cf. the phrase in Verg. *Ecl.*, *ut vidi, ut perii. ἔμπεφ.* Cf. a. 381, δδάξ ἐν χελεσι φύντες, and Verg. *An.* 3. 607, *genua amplectus genibusque volutans | haerebat.*

514. νημερτές, 'unerringly.' Cf. νῆστις, νῆπιος, νάστυμος, etc.

518, 9. This will be fatal work, when thou wilt urge me to enmity with Hera.' Supply τάδ' ἔσσεται as at 573. [The nom. Ήρη is also read, a comma being placed at end of 518.]

520. αὕτως, 'as it is' [or, 'idly,' 'without cause'].

523. κε...μελήσεται. The middle, here only, for usual μελήσει. Perhaps κε is used here, instead of future simply, because the action of Zeus is dependent on the departure of Thetis.

524. ε δ' ἄγε. Cf. 302 n.

526. 'For nought to which I now assent can be taken back, or prove deceptive or fail of accomplishment.' κατανεύω, to nod the head forward in assent, διανεύω, to toss it back in dissent.

528. κνανέρσιν, 'dark' [κνανος, an amalgam of iron and steel]. ἐπ...κνευτε, *tmesis*, or ἐπι possibly = 'over.'

529. ἐπ ..ερρώσαντο [ἐπ' = 'therewith']. Pheidias is said to have aimed at making his great statue of Zeus at Olympia an embodiment of these lines.

530. ἐλθλξεν, 'made to shake' [possibly redupl. form of ἐλσσω]. Cf. Verg. *An.* 9. 106, *Adnuit, et totum nūtu tremefecit Olympum.*

532. ἀλτρο-, syncopated aorist from ἀλλομαι, *salio*. This loss of s will account for the apparent hiatus in ἀλα ἀλτρο-. § 28.

533. Ζεὺς δέ, supply βῆ.

536. 'Hera was not ignorant about him, for she had seen,' etc. μν, acc. of reference.

539. κερτορίσιον, used as a subst.

542. 'Ever is it thy pleasure in secret counsel to decide apart from me.' έόντι would mean 'thou lovest when thou art apart from me.' Monro *H. G.* § 240 n.

543. πρόφρων belongs to τέτληκας.

546. χαλεποί, 'twill be hard for thee, though thou art my wife (to know them).' Observe the personal construction, and cf. 589.

549. θεάλωμι. § 10.

550. ταῦτα ἵκαστα refers to the *sense* rather than the *form* of οὐ (μύθον).

551. βοῶπις, 'with eyes of the steer,' i.e., with large calm eyes, always of women. But ταυρηδὸν βλέπειν = to have a surly, savage look. πότνια, for the form, which is exclusively fem., cf. δυπνια.

553. 'Sooth ere now I refrain from asking them questions.' καλ λίην, a strong asseverative, cf. a. 46. πάρος with a present is unusual.

554. εὔκηλος, 'undisturbed.' άσσ' ἐθλησθα, 230 n.

555. δεῖδοικα, perf. of δεῖδω. δεῖδια is also found. παρεἴπῃ, 'cajoled' [παρήλθεν is read by Herwerden, and then μὴ must = whether].

558. ὡς...τιμήσῃς, 'to honour.' Here only does the final ως stand instead of infinitive [futs. are read by Nauck, and then ως = δτι].

559. πολέας, last two syllables count as one.

561. δαιμονίη, 'presumptuous.' The word means 'possessed' either for good or evil, and is sometimes a term of affection, sometimes of contempt, not unlike our word 'friend.' δτεατ, 'art jealous.'

562. ἀπὸ θυμοῦ, 'distasteful.' Cf. ἀποθύμια ἔρδαι, E. 261.

564. εἰ δ' οὕτω, κ.τ.λ., 'if the thing be so,' i.e., as you assert.

567. δόσον λόντα. The regular constr. is χραισμεῖν τινά τι. In this case the *τι* is the visitation of Zeus, which is expressed in a personal form.

569. ἀκίνουσα. 34 n.

570. ὅχθησαν, 'were disturbed.' Cf. 517. οὐρανίωνες, not a patronymic; perhaps ὑπερίων as a local adjective, 'on high,' may be compared.

572. ἐπὶ θῆρα φέρων=ἐπιφέρων θῆρα, which=Ἐηρα, from root *var*, in βούλομαι, *volo*.

573. τάδε 'here.'

575. κολφόν ἔλαυν, 'pursue or practice wrangling.' Cf. νηπιάς δχέειν, a. 297.

576. τὰ χερεῖσα, 'because that—the worse custom—prevails.' The use of the article should be noticed. § 18, and cf. 106.

579. σὺν...ταράξῃ, *tmesis*. θμῖν, dat. *incommodi*.

581. 'To hurl us with violence from our seats,' then supply as an apodosis to the sentence 'he can.'

582. καθάπτεσθαι, inf. for imperative. Cf. 20 n.

584. δέπας ἀμφικύπελλον. A cup so formed that top or bottom could be drunk from.

586. τέτλαθι, perhaps redupl. aorist.

587. ιδωμαι. Cf. 56 n.

589. ἀργαλέος...ἀντιφέρεσθαι, for construction cf. 546.

590. Hephaestus pleaded for Hera, his mother, when Zeus was angry with her for impeding the return of Herakles from Troy.

591. τεταγών, only in this form, connected with *tango*, *tetigi*.

593. κάππεσον=κατέπεσον.

594. Σίντιες, the aborigines of Lemnos, perhaps 'savages' (*σίνομαι*); they are called ἀγριόφωνοι in θ. 294. Vulcan is called by Verg. *Aen.* 8. 454, *pater Lemnius*: the volcanic character of the island would suggest the connection.

596. παιδός depends on κύπελλον, 'her son's cup.'

597. ἐνδέξια. The Schol. says *ἄπο τῶν δεξίων μερῶν ἀρξάμενος*, or the other way about, see 471 n ['deftly' would suit the meaning, and is justified by the use of the word in the Hom. Hymns].

604. ἀμεβόμεναι. The Muses sang turn and turn about with Apollo's playing.

606. κακκεῖοντες = κατακελούντες, desiderative.

607. ἀμφιγυῆις. See vocab. [others *γυῦς*, 'lame on both feet,' from root *γυ-*, *curve*].

611. καθεῦδε, 'lay down to sleep,' impf. The next book, B. 2, tells us Δία δ' οὐκ ἔχε νήδυμος ὅπνος.

VOCABULARY.

* Non-Attic form or word. [Forms in $\eta=\alpha$ are not always so marked.]

† Homeric ἀπαξ λεγόμενα.

§ Nearly always in Iliad only.

ἄ, neuter plural of ὅς.

§ ἀ-απτός, ον, adj., *unapproachable, irresistible*, 567 [perhaps Féπω].

*ἄγαγε=Ἴγαγε, aorist of ἄγω.

ἀγαθός, ἡ, ὁν, adj., *good, brave*, 131 [*ἀγαμαι=wonder at*].

*Ἀγαμέμνων, ονος, m., *Agamemnon*, son of Atreus, king of Mykenae, chief leader of Greeks to Troy. His quarrel with Achilles about Briseis and its consequences form the subject of the Iliad, 24, 90, 94, 102, etc.

ἀγάν-νιφος, ον, adj., *snow-clad*, 420.

ἄγγελος, ον, m., *messenger*, 340 [cf. *gallus*, *nightingale*].

ἄγε, strictly imper. of ἄγω, but nearly an interj., *come, come now*, 62, 210, 337.

*ἄγειρομεν=ἄγειρωμεν, at 142. See ἐσ-ἀγειρω.

ἀγέρω, aorist ἴγειρα, passive ἴγερθην, v.a., *gather, assemble*, 57.

*ἄγέμεν=ἄγειν, 323, 443.

ἀ-γέραστος, ον, adj., *without a gift of honour, ungifted*, 119 [ἀ- neg., γέρας].

ἀγλαός, ἡ, ὁν, adj., *glorious, splendid, magnificent*, 23, 111, 213.

*ἀ-γνοι-έω, ἡσω, v.a., *be ignorant of, not recognise*, 537.

ἀγοράομαι, ἡσομαι, aor. ησάμην, v. dep., *address, speak*, 73.

ἀγορεύω, σω, v.a., *tell, say, speak, harangue*, 109, 365, 571; *declare*, 385 [ἄγορή].

ἀγορή, ἥς, f., *assembly, council of people*, 305 [ἄγειρω=gather].

*ἄγορήσατο, aor. mid. of ἀγοράομαι, v. dep., *speak to, address*, 73.

- *ἀγορῆν-θε, adv., to the assembly, 54; see also -θε.
- ἀγορητής, οὐ, m., *haranguer, speaker*, 248.
- ἄγω, ἄξω, v.a., *lead, conduct, carry*, 99, 139, 184.
- ἀ-δάκρυτος, or, adj.; *tearless*, 415 [δάκρυ, *tear*].
- ἀεί, *αἰεί, *αἰέν, adv., *ever, always*, 52, 107, 177 [cf. αἰών, *aevum*].
- ἀιδεί, imperat. of
- ἀιδὼς, *deīsomaī*, v.a., *sing of; sing, relate in song*, 1 [connected with original VAD, cf. ἀηδών = *nightingale*].
- ἀ-εικής, ἔς, adj., *unseemly, shameful*, 97, 341.
- ἀ-έκων, ουσα, adj., *unwilling, against one's will*, 301, 430 [ἀ, ἔκών].
- ἀἴσομαι, *respect, dread*, 21.
- ἀ-θάνατος, or, adj., *immortal, deathless*, especially as a by-name of the gods, 265; or of what belongs to them, 530.
- ἀθερίζω, v.a., *despise*, 261.
- Ἀθηναῖη, ης, f., same as following, 200, 221.
- Ἀθήνη, ης, f., *Athēnē*, the goddess who protected the arts, especially the occupations of women, patroness of cities and certain warriors (being herself the war-goddess), e.g., Achilles and Diomēdēs, 194, 206.
- αἴ, pl. f. of θε.
- *αἴ=ει, with κερ, 66, if perchance.
- Ἄλας, αὔτος, m., *Ajax*, son of Telamon, king of Salamis, one of the bravest and stoutest warriors before Troy, 138, 145.
- +Ἀλγαλῶν, αὔτος, m., *Aegaeon*, hundred-handed monster with fifty heads, son of Poseidon, whom the gods called Briareos, 404.
- 'Ἀλγεῖθης, οὐ, m., *son of Aegeus, i.e. Thēseus*, 265.
- αἴγι-οχος, or, adj., *aegis-bearing*, 202, 222 [αἴγις lit. *storm-wind, ἡπ-ει-γω*].
- Ἁλγήτης, εσσα, εν, adj., *bright, glittering*, 532 [αἴγλη, as if ἀγλη, cf. ig-nis].
- αἰδεῖομαι, aor. ήδεσάμην, v. dep., *revere, stand in awe of, respect*, 23.
- Ἄιδης, οὐ, m., *Hades*, the god of the unseen world [*ā neg., ldeūn*].
- *Ἀϊδη, dat. of foregoing, 3.
- αἰδομαι, v. dep., *feel shame (before)*, 331.
- αἰδομένω, pres. part. of foregoing.
- αἰεί, αἰέν. See αεί.
- *αἰθε=ειθε, particle expressing wish, *O if!* 415.
- *Ἀιθιοπῆς, acc. pl. of.
- Ἀιθιόποτες, ον, m., *the Ethiopians*, a pious people, dwelling near Ocean, in two halves, one east, one west, 423.

- ἀλθοψ, ὄπος, adj., *sparkling*,
462 [*alθω*, *blaze*].
- αἰκε(v), conj., *if perchance*, with
subj.; 66, 128, 207.
- αἷμα, ατρος, n., *blood*, 303.
- αἰνά, adv., *terribly*, 414.
- αἰνός, ή, ὅν, adj., *terrible*, *dread*,
552.
- αἰνώς, adv., *exceedingly*, 555.
- αἴξ, αἴγος, m. f., *goat*, 41, 66.
- αἱρέω, ἵσω, a. εἰλον, v.a., *take*,
seize, 139, 197; mid., *take for*
oneself, 137.
- αἴστα, ης, f., *portion*, 416 [*per-*
haps τρος].
- αἴτιος, η, ον, adj., *blameworthy*,
chargeable, 153.
- αἰχμητής, οῦ, m., *spearmen*,
290.
- αἰψα, adv., *straightway*, *forth-*
with, 303.
- ἀκέων, ουσα, adj., *silent*, 34,
(see note), 512.
- *ἀκονέμεν=ἀκούειν.
- ἀκούω, σομαι, v.a., *hear*, 381.
- ἀκρότατος, η, ον, adj., *topmost*,
499.
- ἄλα-δε, adv., *to the sea*, 307.
- ἄλγος, εος, n., *grief*, *sorrow*,
distress, 2, 96 [cf. ἀλέγω=
take trouble].
- ἀλεγίζω, v.a., *reck of*, 160, 180.
- *ἀλέξεμεναι=ἀλέξειν.
- ἀλέξω, ἵσω, v.a., *defend*, 590.
- ἄλιος, η, ον, adj., *of the sea*,
538.
- ἄλλα, neut. pl. of ἄλλος.
- ἄλλα, conj., *but*, 24, 25, 32, 62.
- ἄλλῃ, adv., *in another direction*,
120.
- ἄλλομαι, v. dep., *spring*, *leap*,
532.
- ἄλλος, η, ο, pron. adj., *other*
(usually pl.), 17, 22.
- ἄλλοτ(ε), adv., *at another time*,
590.
- ἄ-λοχος, ον, f., *consort*, *wife*,
114 [*ά cop.*, λέχος].
- ἄλς, ἄλος, f., *sea*, 141.
- *ἄλτο, aor. of ἄλλομαι.
- ἄμα, adv. and prep. with DAT.,
at the same time, *together*
(*with*), 158, 226, 251, 343,
417.
- ἄ-μβρόσιος, η, ον, adj., *immortal*
(as belonging to a god), 529
[ά, βροτός].
- ἀμειβομαι, impf. ἡμειβόμην, v.
dep., *answer*, 121, 172, 292
[cf. moveo, muto].
- ἀμειβόμενος, η, ον, part., *an-*
swering, i.e., *alternately*, 604.
- ἀμείνων, ον, adj., *better*, 116,
217 [cf. old Lat. *manus*=
good].
- *ἄμμε=ἡμᾶς, 59.
- *ἄμμι=ἡμιν, 384.
- ἄ-μύμων (ū), ον, adj., *noble* (of
birth), 92, 423 [*ά neg.*,
μῶμος=*blame*].
- ἄμυνον, aor. imper. of.
- ἄμύνω, a. inf. ἀμύναι, v.a., *ward*
off, 341.
- ἄμυσσω, ξω, v.a., *gnaw*, 243.

- ἀμφι-τρεψίς**, ἐs, adj., *close covered*, 45 [*ἐρέφω=roof over*].
- ἀμφί**, prep. with DAT., *round, upon*, 465.
- ἀμφι-βαίνω**, *βήσομαι, ἐβην, βέβηκα, v.a., go around, protect*, 37.
- ἀμφι-βέβηκα**, pf. of foregoing (in pres. sense), 37.
- ἀμφι-γυής**, adj. m., *strong* (lit. ambidexter), 607 [*γυῖον = limb*, see note].
- ἀμφι-κύπελλος**, or, adj., *double-cupped*, whose base is a bowl and may be drunk from, 584.
- ἀμφι-μέλας**, *αινα, av, adj., dark on both sides, dark*, 103.
- ἀμφω**, *οιν, pron., both*, 196, 209, 259, 363.
- ἄν-** = **ἄνά**. See **ἄνα-βαίνω**, 143.
- ἄν** (or *κε), conditional particle.
- ἄνά**, prep. with ACC., *throughout*, 10, 53, 384, 570; with DAT., *on, along*, 15; adverbial, *upon*, 310.
- ἄνα-βαίνω**, *βήσω, v.a., make to go up, put on board*, 143; mid. (with pf. and aor. 2 act.), *go up, go on board*, 312; *ascend*, 497, 611.
- ἄνα-βás**, *βᾶσα, βάν*, aor. part. of foregoing.
- ἄν-άγομαι**, v. mid., *put out (to sea)*, 478.
- ἄνα-δύομαι** (aor. **ἄν-έδν**), v. dep., *rise (from)*, 359, 496.
- ἄναθηλάω**, *ήσω, v.n., bloom afresh*, 236.
- ***ἄν-αιδεῖη**, ηs, f., *shamelessness*, 149.
- ἄν-αιδῆς**, ἐs, adj., *shameless*, 158.
- ἄν-αίξας**, aor. part. of **ἄν-αίσσω**.
- ἄν-αιρέω**, *ήσω, εἴλον, v.a., take away*, 301; mid., *take up (out of baskets)*, 449.
- ἄν-αίσσω**, *ξω, v.n., start up*, 584.
- ἄναξ**, κτος, m., *king*, 7, 36, 75, 172 [connected with root, *Fav=protect*].
- ἄνα-πετάννυμι**, *aor. *πέτασσα, v.a., spread, unfurl*, 480.
- ἄν-άποινος**, adv., *without ransom*, 99.
- ἄνάσσω**, v.a., *rule over (with gen.), rule among (with dat.)*, 180, 231 (252), 288.
- ἄνα-στάς**, στάσα, στάν, part. aor. of **ἄν-ισταμαι**, *having stood up*, 387.
- ἄνα-στήσει**, aor. opt. of **ἄν-ιστημι**.
- ***ἄνά-σχεο**, **ἄνα-σχέν**, aor. imper. mid. and part. act. of **ἄν-έχω**.
- ἄνα-φαίνω**, v.a., *show forth, declare*, 87.
- ἄνδάνω**, pf. *ἔσδα, aor. ενδά, v.n., be pleasing (with dat.)*, 24.
- ἄνδρο-φόνος**, or, adj., *slaying men, death-dealing*, 242.
- ἄν-έβην**, aor. of **ἄνα-βαίνω**.

- ἀν-έδνω,** *ἀν-εδνσάμην*, aor. of
ἀνα-δύω.
- ἀν-εκτός,** ἡ, ὁν, verbal adj., *to*
be borne, 573.
- ***ἀν-θλούτο,** aor. mid. of ἀν-
αιρέω.
- ἀνεμός,** ον, m., *wind*, 481 [ἀω,
ἄημ, Lat. *animus*, *anima*].
- ἀν-έστην,** aor. (intrans.) of ἀν-
ιστημι.
- ἀν-έχω,** aor. *ἀν-εσχον*, v.a., *hold*
up, 450; mid., *bear up*, 586.
- ἀνήρ,** *ἀνδρός*, m., *man*, 7, 78,
80, 144, 262, etc. [rt. (A)ΝΔΡ, cf. *ἀνθρωπος*].
- ἡ ἀνθερεάν,** *ῶνος*, m., *chin*, 501
[ἀνθός = *bloom*, perhaps,
sprouting beard].
- ἀνθρωπός,** ον, m., *man*, 250.
- ἀν-ιστῆμι,** *στήσω*, *έστησα*, v.a.,
make to arise, *disperse*, 191;
mid. (with pf. and 2 aor.
active), *arise*, *rise up*, 58, 68,
305.
- ἀν-օρούω,** aor. -*όρουσα*, v.n.,
spring up, 248.
- ***ἀν-στήτην,** aor. dual of ἀν-
ιστημαι.
- ἀντ-άξιος,** ον, adj., *equivalent*,
136.
- ἀντην,** adv., *face to face*, *openly*,
187 [an adverbial accusative].
- ἀντιάω,** v.a., *come to*, *approach*,
31; hence, *meet with*, *receive*,
67.
- ἀντι-βίην,** adv., *with opposing*
force, 278.
- ἀντι-βίος,** ον, adj., *opposing*,
angry, 304.
- ἀντί-θεος,** ον, adj., *equal to the*
gods, *god-like*, 264.
- ἀντίον,** adv. and prep. with
GEN., *against*, 230.
- ἀντίος,** η, ον, adj., *opposite*, i.e.,
to meet, 535.
- ***ἀντιδώσαν**=**ἀντι-δουσαν**.
- ἀντι-φέρομαι,** v. mid., *place*
oneself against, *resist*, 589.
- ἀνωγά,** pf.=pres., *command*,
bid, 313.
- ἀπ-αμείβομαι,** v. dep., *answer*,
84, 130, etc.
- ἀπ-αμύνω** (ū), v.a., *ward off*, 67.
- ἀπ-άνευθε(ν),** adv. and prep.,
afar, *far away*, *apart from*,
35, 48, 549.
- ἀπαντές,** ασαι, *antia*, adj., *all*,
535 [collateral form of πᾶς].
- +**ἀπατηλός,** ἡ, ὁν, adj., *that can*
deceive, *deceitful*, 526 [**ἀπτώ**,
cf. ήπιος, Curtius, 510].
- ἀπ-αυράω,** v.a., *wrest away*,
356.
- ***ἀπ-εβήσετο,** mixed aor. of
ἀπο-βαίνω, *sped away*, 428.
- ἀπ-εδέξατ(o),** aor. of ἀπο-
δέχομαι.
- ἀπ-ειλέω,** ήσω, v.n., *threaten*,
161, 181; with cognate acc.,
388.
- ἀπ-ειμι,** v.n., *am away from*,
542.
- ἀπ-εῖπον,** aor., *refuse*, *say no*,
515.
- ***ἀπερείσιος,** ον, adj., *countless*,
immense, 13 [*πέρας*=*a bound-*
ary].

- ἀπήμεν, οὐος, adj., *free from trouble*, 415.
- ἀπηγῆς, ἐς, adj., *harsh*, 340 [rt. that of ἀνεμος, *animus, anima*; opp. to προσηγῆς].
- ἀπηρών, impf. of ἀπαυράω.
- ἀπιθέω, ἡσω, ησα, v.a., *am disobedient, disobey*, 220.
- ἀπιος, η, ov, adj., *remote, far off*, 270 [ἀπό].
- ἀπό, prep. with GEN., *from* 249; *estranged from*, 562.
- *ἀποαίρεο, pres. imp. of.
- ἀποαιρόμαι, v. dep., *snatch away, seize*, 230, 275.
- ἀποβαίνω, βήσομαι, v.n., *go away, depart*.
- ἀποδέχομαι, ξομαι, v. dep., *receive, accept (from one)*, 95.
- ἀποδέδωμι, δώσω, aor. inf. ἀπὸ ... δόμεναι, v.a., *give back*, 98, 134.
- ἀποειπέ, imperat. of -εῖτος, *refuse*, 515.
- § ἀποινα, ον, n., *fine, recompense, especially ransom*, 13, 20, 23; with gen. for *Chryseis, 111.*
- ἀπολέσθαι, aor. mid. of ἀπόλυμ.
- *ἀπόλεσσα = ἀπώλεσα, aor. of
- ἀπόλλυμ, v.a., *destroy*, 268; mid., *perish*, 117.
- ¹Ἀπόλλων, ονος, m., *Apollo*, son of Zeus and Leto, brother of Artemis: the far-darter, god of the sun and light, of prophecy and music, 14, 21, 36,
- 64, 72 (ἀ or ἄ metri causa), 75, 86, etc.
- ἀπολυμανομαι, v. dep., *cleanse oneself, purify oneself*, 313, 314.
- ἀπολύω, σω, v.a., *release*, 95.
- ἀπονοστέω, ἡσω, v.n., *return*, 60.
- *ἀποπάνεο, pres. imp. mid. of
- ἀποπάνομαι, v. mid., *cease from*, 422.
- ἀποστέχω, v.n., *go away, go back*, 522.
- ἀπόστιχε, aor. imperat. of fore-going.
- ἀποτίω, τίσω, v.a., *repay*, 128.
- *ἀπόσύρας, ασα, αν, aor. part. of ἀπαυράω, 356.
- ἀπριάτην, adv., *without price*, 99 [πρίαμαι = buy].
- ἀπτομαι, v. dep., *seize upon, touch (with gen.)*, 512.
- ἀπωθέω, ωσω, v.a., *thrust away, remove*, 97.
- ἄρ. See ἄρα, 115.
- ἄρα (ἄρ, φα), adv., *then, so, so then*, 8, 46, 56, 65, 68, 93, 113 (weaker than οὖν) [prob. cf. root 'AP = fit, join, whence come ἄρπισκω, Lat. *arma, artūs, ars*, etc.].
- ἄραομαι (ἄ Hom.), v. dep., *pray*, 35.
- ἄρπισκω, aor. 1 ἄρσα, aor. 2 ἄρπαρον, v.n. and a., *suit, fit, prepare*, 136.
- ἄργαλέος, η, ov, adj., *hard, grievous*, 589 [*quasi ἀλγαλέος, ἀλγος = grief*].

- *Ἀργεῖον, ὁν, m., *Argives*, collective designation of the Greeks, 79, 119, 381, 445.
- *Ἀργός, εος, n., *Argos*, the realm of Agamemnon who dwelt in Mykenae, 30.
- ἀργός, ἡ, ὁν, adj., *swift*, 50 (lit. *flashing*), [ἀργ-, root of ἀργυρός, *silver*, cf. *argutus*].
- ἀργύρεος, ἡ, ον, adj., *of silver*, *silver*, 49; *silver-decked*, 219.
- ἀργυρό-πεζα, ης, f., *silver-footed*, 538.
- ἀργυρό-τοξος, ον, adj., *bearing the silver bow*, 37.
- ἀρέων, ον, adj. (used as comp. of ἀγαθὸς), *better*, *braver*, 260 [rt. AP-. See ἀρά].
- ἱδρήγω, ξω, v.a., *aid* (with dat.), 77, 521.
- *ἀρητήρ, ἥρος, m., *priest*, 11, 94 [ἀράομαι].
- ἀριστεύς, ἥνος, m., *chieftain*, *prince*, 227.
- ἀριστος, η, ον, superl. adj., *best*, *bravest*, 69, 91.
- ἀρνός (gen. sing.), m. and f., *lamb*, 66.
- ἀρνῦμαι, v. dep., *strive to win*, 159 [ἀλρομαι].
- ἀρσας, aor. of ἀπαρίσκω.
- ἀρχός, οῦ, m., *leader*, 144, 311.
- ἀρχω, ξω, v.a., *lead*, 495; *begin*, 571.
- ἀ-σβεστος, ον, adj., *unquenchable*, *not to be subdued*, 599.
- *ἄσσ(α)=ἄτινα, *whatever*, 554.
- ἀσσον, adv., *nearer*, 335, 567.
- §άστεροπτῆς, οῦ, m., *sender of lightning*, 580, 609 [cf. δοτράπτω, *stereopē*].
- ἄταρ=αὐτάρ, 166, 506.
- ἀ-ταρτηρός, ὁν, adj., *horrible*, 223 [see n.].
- ἀ-τελεύτητος, ον, adj., *without fulfilment*, 527.
- ἀτερ, adv. and prep., *apart (from)*, 498.
- ἄτη, ης, f., *infatuate folly*, 412.
- ἀ-τιμᾶς, ἄσω, a., ἄτιμᾶσα, v.a., *dishonour*, 11.
- ἀ-τιμάω, ἄσω, v.a., *dishonour*, 94, 356.
- ἀ-τίμος, ον, adj., *dishonoured*, 171; superl., 516.
- ἀ-τινα, pl. neut. of ὅστις.
- *Ἄτρεδης, ον (voc. η), m., *Atreidēs*, son of Atreus, i.e., Agamemnon, 7, 59, 102, etc.; the two sons of Atreus were Ag. and his brother Menelaus, 16 (dual), 17.
- *Ἄτρελων, ωνος, m.= *foregoing*, 387.
- ἀ-τρύγετος, ον, adj., *restless*, 316, 327 [*τρύω=disturb*: see 316 n.].
- αὖ, adv., *again*, *back*.
- αὐδάω, impf. ηδῶν, v.a., *speak*.
- αὐδή, ḥς, f., *voice*, *speech*, 249.
- αὐ-ερύω, aor. ἔρυσα, v.a., *draw back*, 459 [ἀντερύω].
- αὐθι, adv., *there, on the spot*, 492.
- αὐτάρ, conj., *but*, *and moreover* 51, 118, 127, 282.

- αὐτε,** adv., *moreover, however, again,* 202, 206, 237, 340.
- αὐτή,** from *αὐτός*.
- αὐτη,** from *οὗτος*.
- αὐτήμαρ,** adv., *on the day itself, 81.*
- αὐτίκα,** adv., *straightway, immediately,* 118, 199.
- ***αὐτις** = *αὐτής, again, another time, back,* 27, 140, 347, 425, 513.
- αὐτός, ἦ, δ,** pron., *self* (opp. to the *ψυχή*), 4; *αὐτήν, her own self,* 112; (in oblique cases), *he, she, it,* 47, 51.
- αὐτοῦ,** adv., *on the spot, there, 428.*
- αὕτως,** adv., *in this very way, 133; now, as it is,* 520.
- ἀφαιρέω,** f. *ἡσομαι, v.a., take away,* 161; mid., *take away,* 182, 299.
- ἀφαρ,** adv., *at once, straightway,* 349, 594.
- ***ἀφθετθε,** aor. ind. of *ἀφαιρέομαι.* 299.
- ἀφενος,** n., *possessions* (especially cattle), 171 [same root as *օρη, copia (=co-opia)*].
- ἀφίει,** impf. 3 sing. of
- ἀφῆμι,** *ἥσω, ἥκα, εἴκα, v.a., send away,* 25.
- ἀφίσσω,** *ὑξώ, v.a., draw off,* 598; hence *win, acquire,* 171.
- Ἀχαιός,** *Ιδος (Ι), f. adj., Achaean,* 254.
- Ἀχαιός,** *ἥ, δν,* adj., *Achaean; especially pl. m.*
- '**Ἀχαιοί,** the *Achaeans, Greeks,* 2, 12, 15, 17, 22, 61, 71, 79, 123, etc.
- '**Ἀχιλλεύς,** *ἥς, m., Achilles,* the bravest of the Greeks before Troy, 1, 7, 74.
- '**Ἀχιλλεύς** = *foregoing,* 7, 54, 58, 84, 121, etc.
- ἄχυρματ,** v. dep., *grieve, resent,* 103, 241, 588.
- ἄχος,** *eos, n., pang, grief,* 188.
- ἄψ,** adv., *back again,* 60, 220.
- βαθός,** *εῖα, δ,* adj., *deep,* 532.
- βαίνω,** *βήσομαι, ἔβην(βῆ), βέβηκα,* v.p., *go,* 34, 44.
- ***βάλλεο,** imper. mid. of.
- βάλλω,** *βαλῶ, ἔβαλον, βέβληκα,* v.a., *hit, smite, 52; throw,* 245; mid., *lay,* 297.
- βαρύ,** adv., *heavily, deeply,* 364.
- βαρύς,** *εῖα, δ,* adj., *heavy,* 89, 219.
- βασιλεύς,** *ἥς, m., king,* 9, 80, 176.
- ***βάτην** (aor.), *βεβήκει, plur. of βαίνω, go,* 221, 327.
- βόλος,** *eos (d. pl. *εσσιν), n., bolt, shaft,* 42, 51, 382.
- βένθος,** *eos, n., depth,* 358 [*βάθος*. Cf. *πάθος, πένθος*].
- ***βῆ=ἔβη,** from *βαίνω,* 34, 44, 439.
- βηλός,** *οὖ, m., threshold,* 591 [*βα=go*].
- βηη,** *ης, f., might,* 403; dat., *βῃ, in spite (of),* 430.

- βύες**, *oīs*, m., *bov*, 49.
βουλεύω, *σω*, v.n., *take counsel*, 531.
- βουλή**, *ῆjs*, f., *counsel, scheme*, 258, 273, 537.
- βουλητ-φόρος**, *ον*, adj., *advising; ἀνήρ β.*, *a man of counsel, wise man*, 144.
- βούλομαι**, *ἥσομαι*, v. dep., *wish, am willing*, 67; *prefer*, 112, 117.
- βοῦς**, *βοόs*, m. f., *ox, cow*, 154.
- βο-άπτις**, *ἴδοs*, f., *ox-eyed, i.e., with large, round, gentle eyes*, 551.
- +**Βριάρεως**, *ω*, m., *name of the hundred-handed water-giant*, 403.
- Βριστέus**, *ἥs*, m., *king and priest of Lyrnessus in Mysia*, 392.
- Βριστηγίς**, *ἴδοs* (!), f., d. of Briseus, Achilles' captive, torn from him by Agamemnon, 184, 323, 336, 346.
- βροτός**, *οῦ*, m., *mortal*, 272 [*μέροs, mors=μροτόs*].
- βωμός**, *οῦ*, m., *altar*, 440 [*βαίνω*].
- βωτι-άνευρα**, *ῆjs*, f. adj., *feeding heroes, nurse of heroes*, 155.
- ***γαίη**, *ῆjs*, f., *earth, land*, 245, 254.
- γαίω**, v.n., *exult*, 405.
- γάρ**, conj., *for*, 9, 12, 78, 80, etc. [*γε, ἄρα*].
- γε**, enclitic particle, *at least, surely, indeed*, but often to be tr. only by emphasis on the word which it follows, 60, etc.
- γείνομαι**, aor. **γεινάμην*, v. dep., *bring forth*, 280.
- γέλως**, *ωτοs*, m., *laughter*, 599.
- γενεή**, *ῆjs*, f., *generation*, 250.
- γεν-**, **γένετ*'. See *γείγνομαι*.
- γεραίos**, *ή, ὅν*, adj., *old*; subst., *old man*, 35.
- γέρας**, *αοs*, n., *gift of honour*, 118, 120, etc.
- γέρων**, *οντοs*, m., *old man*, 26, 33, 358.
- γηθέω**, *ησω*. v.n., *rejoice*, 255, 330.
- γήρας**, *αοs*, n., *old age*, 29.
- ***γι-γν-ομαι**, *γενήσομαι*, *ἐγενόμην*, v. dep., *come about, arise*, 49; *become, am*, 57; *am born*, 251.
- ***γι-γνά-σκω**, *γράσσομαι*, *ἔγνων*, *ἔγνωκα*, v.a., *learn to know, recognise*, 199.
- γλαυκ-άπτις**, *ἴδοs*, f. adj., *with flashing eyes*, 206 [*γλαυκόs, gleaming*: or *γλαύξ=owl*, as many representations of Athene, with owl's eyes, have been dug up at Troy].
- γλυκίων**, *ον*, comp. of.
- γλυκύς**, *εῖa*, *ύ*, adj., *sweet*, 249, 598, 610.
- γλώσσα**, *ηs*, f., *tongue*, 249.
- ***γνώσσι=γνῶσ, 302.**
- γόννυ**, *ατοs*, n., *knee*, 407, 512.
- ***γοννάζομαι**, *ἥσομαι*, v. dep., *kneel before, supplicate*, 427.
- ***γόννων**, G. pl. of *γόννυ*.

γυνή, αικός, f., *woman*, 348.

δέ = δέ, 3, 5.

δαιμόνιος, η, ὁν, adj. (always in voc.), *strange one!* 561 (note).

δαίμων, ονος, m., *god, deity*, 222.

δαίνυμα, v. mid., *feast*, 468, 602.

*δαίνυντ(ο), imperf. 3 pl. of foregoing.

δαῖς; δαιτός, f., *banquet, feast*, 424.

δάκρυ, υος, n., *tear*, 42, 356.

δακρύω, υσω, v.n., *weep*, 349.

δαμάζω, f. 3 sing. δαμᾷ, v.a., *subdue*, 61.

Δαναοί, ων, m., *Danai*, a by-name of the Greeks (as warriors), who fought at Troy, 42, 56, 87, 90, 97, 109, 258, 444, 456.

δασμός, οῦ, m., *division*, 166.

*δάσσαντο = ἔδάσσαντο, aor. mid. of

δατέομαι, δάσσομαι, v. dep., *divide*, 125, 368.

δέ, conj., *but, and; frequently in opp. to μέν, on one hand... on other hand*: introduces the apodosis, 194.

-δέ, suffix = *to*.

δέδασμαι, pf. pass. of δατέομαι, 125.

*δείδοικα = δέδοικα, *fear*.

δείδω, δείσω, ἔδεισα, δείδοικα, v.a., *fear, dread*, 33, 555.

δελός, ή, ὁν, adj., *cowardly*, 293.

δεινός, ή, ὁν, adj., *dread, terrible*, 49, 200.

δέκατος, η, ὁν, adj., *tenth; τῇ δεκάτῃ, on the tenth day*, 54.

δέμας, n., *stature*, 115.

*δεξιτέρη, ἡς, f., *the right hand*, 501.

δέος, εος, n., *fear*, 515.

*δεπάεσσον(υ), d. pl. of

δέπτας, αος, n., *cup*, 471, 584.

δέρκομαι, v. dep., *see, behold the light of day*, 88.

δέρω, δερώ, ἔδειρα, v.a., *slay*, 459.

δεσμός, οῦ, m., *bond, fetter*, 401.

δεύομαι, v. dep., *lack, am without*, 134, 468, 602.

δεῦρο, adv., *hither*, 153.

δεύτερον, adv., *a second time*, 513.

δέχθαι, 23, inf. aor. of.

δέχομαι, ξομαι, aor. ἔδέγμην, v. dep., *receive, accept*, 20, 23, 112, etc.

δέω, δήσω, v.a., *bind*, 406.

δή, adv., *indeed, truly* (defining more closely), 6, 40, 92, 110, 131; *now*, δγε-δη (=agedum), 62 [perhaps connected with iam (diam)].

δηθύνω, v.n., *linger, loiter*, 27 [δήν, cf. δή, ηδη].

δηλόμαι, ησομαι, v. dep., *destroy*, 156.

- δημο-βόρος, ον, adj., devouring the people,** 231.
- δῆν, adv., for long,** 416, 512 [=δέτηρ].
- Δία, acc. of Ζεύς,** 394, 502, 539.
- διά, prep. with ACC., through, by means of,** 72 (of space), 600.
- δι-άν-διχα, adv., in two directions, between two resolves,** 189.
- δια-πέρθω, σω, -έπραθον, v.a., sack utterly,** 368.
- ***δια-πρήστω, v.a., complete, accomplish,** 483.
- ***δια-στήτην, aor. dual of δι-ιστημι.**
- δια-τμήγω, ξω, aor. pass. -ετμάγην, v.a., part,** 531.
- δι-δω-μι, δώσω, ἔδωκα, δέδωκα, v.a., give,** 96, 116, 123, etc.
- ***δι-είρεο, imperat. of δι-ειρομαι.**
- δι-έπραθον, aor. of δια-πέρθω,** 367.
- δι-έπω, v.a., carry out, perform,** 166.
- ***δι-ειρομαι, v. dep., inquire,** 550.
- ***δι-έτμαγεν, 3rd pl. aor. pass. of δια-τμήγω.**
- Διι, dat. of Ζεύς,** 419, 578.
- δι-ιστημι, στήω, ἐστησα, v.a., sinufer; 2nd aor. *διδιστην, part (from each other),** 6.
- διέφιλος, ον, adj., loved by Zeus,** 74, 86 (— — —).
- δικάιω, v.a., decide, give judgment,** 542.
- δικαστόλος, ον, m., law-giver,** 238.
- διο-γενής, ἐς, adj., sprung from Zeus, Zeus born,** 337, 489.
- Διός, g. of Ζεύς,** 5, 9, 21, 63, 202, etc.
- διος, δῖα, δῖον, adj., lordly, noble, of Achilles,** 9, 121, 292; (of the sea), 141; (of Odyssey), 145 [cf. *divus, deus, dies, δῆλος*].
- διο-τρεφής, ἐς, adj., nourished by Zeus, Zeus-cherished,** 176.
- δι-πτυχος, ον, adj., two-fold,** 461.
- δοιεν, aor. opt. of δίδωμι.**
- δολο-μήτης, ου, m., craft, devising, crafty,** 540.
- ***δόμεναι = δοῦναι,** 116. See ἀπο-δίδωμι.
- δόρυ, ατος, n., spear,** 303.
- δός, *δόσαν, aor. of δίδωμι,** 162, 392.
- δοντί, d. sing. of δόρυ.**
- +**Δρύας, αντος, m., Dryas, one of the Lapithae,** 263.
- δύναμαι, ἥσομαι, v. dep., am able,** 241.
- ***δυνήσεαι, f. 2 sing. of fore-going.**
- δύο, *δύω, numeral adj., two,** 250.
- ***δυω-δέκατος, η, ον, adj., twelfth,** 493.
- ***δῶ, n., house,** 426.
- δω-δέκατος, η, ον, adj., twelfth;** δωδεκάτη (ἡμέρα), *the twelfth day,* 425.

- δέληστι**, aor. subj. of δίδωμι, 324.
- δέμα**, *atos*, n., *home*, *abode*, *hall*, 18, 222, 600, 607 [*δέμω*, *δόμος*].
- δέρον**, *ou*, n., *gift*, 213, 230, 390.
- δέψοι** (sing.), **δέψοι** (pl.), aor. subj. of δίδωμι, 128, 137.
- ἐ**, pron. enclitic, *him*, *her*, *it*, 236, 510.
- ἴα**, imperat. of ἔδω.
- ἴν**, conj., *if*, with subj. (for which Homer uses *ἢ*).
- ἴάω**, *ἀσω*, v.a., *let alone*, 276.
- ***ἴβαν**=*ἴβησαν*, *went*, 391.
- ἴγυναλίω**, *ἰξω*, v.a., *confer*, 353 [*γύναλον*=something convex: hence *to put into hollow of hand*].
- ἴγυναλίζει**, aor. inf. of fore-going.
- ἴγνων**, aor. of *γιγνώσκω*, 199, 333.
- ἴγά**, pron., *I* (in oblique cases), *me*, 26, etc.
- ἴγω-γε**, strengthened form of *ἴγω*.
- ***ἴγών**=*ἴγώ*, 76.
- ἴδεστα**, aor. of δέιδω.
- ἴδειρα**, aor. of δέρω.
- ἴδεξάμην**, aor. of δέχομαι.
- ἴδηλησάμην**, aor. of δηλέομαι.
- ἴδηστα**, aor. of δέω, *bound*, 406.
- ἴδητύς**, *ἴος*, f., *food*, 469.
- ἴδος**, *εος*, *seat*, 534.
- ἴκα**, aor. of δίδωμι, 96, 178.
- ***ἴδικοστι**(v), num. adj., *twenty*, 309.
- ***ἴειπον** (i.e., *ἴFeFeπον*)=*εἶπον*, 286.
- ***ἴδιδωρ**, n., *wish*, *desire*[*ἴδιλδωρ*, cf. Lat. *velle*].
- ἴομαι**, impf. *ἴξετο*, v. dep., *sit*, 48. See also *καθέξομαι*.
- ***ἴηκα**, aor. of *ἴημι*.
- ***ἴέρος**, gen. of *ἴος*.
- ἴθιλησθα**, subj. of.
- ἴθλω**, v.n., *am willing*, *will*, *presume*, 112, 116, 277, 554.
- ***ἴθλωμι**, pres. subj. of fore-going, 549.
- ἴθεν**, gen. of *ἴ* (*ihan*) *she*, 114.
- ἴθεραν**, *ἴθηκα*, aorists of *τίθημι*.
- εἰ*, conj. *if* (with indic.), 39, 83, 178; *εἰ δή*, *if indeed*, 40, 60; with opt., 60; with subj., 66, 324; without a verb, 116.
- εἰ δ' ἄγε, διτι come now*, 302, 524.
- ἴδεται**, v. dep., *it seems*, 228 [Lat. *videtur*].
- ἴδησεν**, f. of *οίδα*, 185.
- ***ἴδομεν**=*ἴδωμεν*, 363.
- ἴδω**, *ἥς*, *ἥ*, subj. of *οίδα*, 185.
- ἴδός**, **ἴδνια*, *ōs*, part. of *οίδα*, *knowing*, 385.
- ***ἴειτην**, plpf. dual from root *Fik*, *Feik*, *were like unto*.
- ***ἴληλουθα**=*ἴληλυθα*, pf. of *ἔρχομαι*, 202.
- ἴλλω**, aor. **ἴλσα**, v.a., *drive back*, 409.

- εἰμι, v.n., *go*, 27, 47, 169, etc.
[=Lat. *ibo*; root I, *ire*, *iter*,
and causal έημι].
- εἴμι, έσομαι, v.n., *am*, 63, etc.
[Lat. *sum*; rt. AS, ES, cf.
(e)sum, *esse*].
- εἴναι, pres. inf. of εἰμι.
- εἴνεκά = ένεκα, 174, 214, 298.
- *εἴος = έως, *whilst*, 193.
- εἴπας, 2nd sing. of εἴπα = εἴπον, 106, 108.
- εἴπε, imperat. of εἴπον.
- εἴ-περ, conj., *even if*, 81.
- εἴπον aor., εἴποιμι opt., v.a.,
say, declare, 64, 69, 85, 90,
101, etc.
- εἴ-ποτε, conj., *if ever*, 39.
- *εἴρομαι, v. dep., *ask*, 513,
553.
- *εἱρύαται = εἱρυνται, *guard*:
from έρύομαι.
- εἱρύστασθαι, inf. aor. mid. of
έρνομαι, 216.
- εἱρω, f. έρέω, v.a., *say, speak*,
76.
- εἰς, prep. with ACC., *to, into*,
141, etc.
- εἰς, μία, έν, adj., *one*, 144.
- *εἰσα, aor. of ήζω.
- εἰσ-βαίνω, βήσομαι, έβην, v.n.,
go into.
- εἰσι, from εἰμι (*sum*).
- εἰσομαι, f. of οἰδα, 548.
- *έισος, η, ov = ισος (only in fem.),
equal, well proportioned, 306;
fair (all partaking equally),
468, 602.
- εἰσ-τίθημι, v.a., *put into*, 142.
- *έσω, prep. with ACC., *within*,
71.
- εἰ-τε...εἴτε, conj., *whether it be
that...or*, 65.
- έκ (έξ), prep. with GEN., *from*,
out of, 63, 194, 270; *of time*,
έξ οὐ, *from the time when*, 6.
- έκά-έργος, ov, adj. and subst.,
*working from afar, the far
darter*, 147, 470, 479 [*έργον*,
others έέργω, *one who shuts up
far away*].
- έκάην, aor. pass. See κατα-
καίω.
- έκάλυψα, aor. of καλύπτω.
- έκαστος, η, ov, adj., *each*, 550,
606.
- τέκατη-βελέτης, g. ao, m., *far-
shooting*, 75 [*έκάς*, *βάλλω*,
others έκατος].
- έκατη-βόλος, ov, adj., *far-
shooting*, 370.
- έκατόγχειρος, ov, adj., *hundred-
handed*, 402.
- έκατόμ-βη, βης, f., *hecatomb*, a
sacrifice originally of 100
oxen, but then of any large
number of animals, 65, 93,
99, 309, 315.
- έκατος, ου, m., *shooter*, 385
[ημι].
- έκ-βαίνω, v.n., *go out*, 437, 439;
1st aor. trans. έκ...βῆσα,
landed, 438.
- έκ-βάλλω, βαλώ, έβαλον, v.a.,
throw out, 436.
- έκηα, aor. of καίω. See κατα-
καίω, 40,

- ἐκη-βόλος, *ov.*, adj., *far-darting*, 14, 21, 110, 438 [*έκάς=afar*, βάλλω].
- ἐκλαγή, aor. of *κλάσω*.
- ἐκ-παγλος, *ov.*, adj., *violent, terrible*, 146 (superl.) [*πάγος=frost*].
- ἐκ-πάγλως, adv., *terribly*, 268.
- ἐκ-πέρθω, *σω*, aor. -έπερσα, aor. 2 *έπραθον*, v.a., *sack utterly*, 19, 125, 164.
- ἐκ-τέμνω, *τεμῶ*, v.a., *cut out*, 460.
- "Ἐκτώρ, *οπος*, m., *Hector*, son of Priam, and a valiant Trojan chief, 242.
- Ἐλαύνω, *ἔλα'σω*, *ῆλασα*, v.a., *drive off*, 154; *continue*, 575.
- Ἐλαφος, *οιο, m., *stag, deer*, 225.
- *Ἐλε=εἳλε, aor. of *αιρέω*, 197.
- Ἐλελίω, *ξω*, v.a., *shake*, 530.
- Ἐλεύσομαι, f. of *ἔρχομαι*.
- Ἐλεψα. See *περι-λέπω*.
- *Ἐλθέμεναι=ἔλθεῦν, aor. inf. of *ἔρχομαι*, 151.
- Ἐλθών, οὐσα, *ον*, part. aor. of *ἔρχομαι*, 269, 394.
- Ἐλικ-ῶπις, *ἴδος*, f. adj., *quick glancing, bright-eyed*, 98 (note).
- Ἐλικ-ωψ, *ωπος*, adj., *quick glancing*, 389.
- Ἐλίπ(ε), aor. of *λείπω*, *left*, 428.
- Ἐλίσσω, v.a., *roll*; mid., *roll*, 317.
- *Ἐλκεο, imper. mid. of
- Ἐλκω, v.a., *draw*, 194, 210.
- Ἐλον=εἳλον, aor. of *αιρέω*.
- Ἐλόντ(ε), aor. part. dual of *αιρέω*, 323.
- *Ἐλσαι, weak (1st) aor. of *εἰλεω*.
- Ἐλωμαι, mid. subj. of *αιρέω*, 324.
- Ἐλάν, οὐσα, δν, aor. part. of *αιρέω*, 356.
- Ἐλώρια, *ων*, n., *prey*, 4 [*Φελεῖν*].
- Ἐμ'=έμέ, 133.
- Ἐμ-βαλνω, *έμβήσω*, *ένέβην*, v.n. (with some parts active), *embark among*, 311.
- Ἐμέ, acc. of ἐγώ.
- *Ἐμέθεν, 525; *ἐμεῖο*, 174, 259, 301, 341; *ἐμεῦ*, 88, 453, g. of ἐγώ.
- *Ἐμμεναι=εἶναι, 117, 287.
- Ἐμμορε, pf. of *μείρομαι*, *has for his share*, 278.
- Ἐμοι, *ἐμοι-γε*, dat. of ἐγω, ἐγωγε.
- ἐμός, ή, δν, adj., *my, mine*, 31, 42.
- *Ἐμπητης, adv., *anyhow*, 562.
- *Ἐμ-πεφυνια, f. of -πεφυώς, part. of -πέφνα, *strong perf. of ἐμ-πύω, having grown fast to*, 513.
- Ἐμ-πρήθω, *σω*, v.a., *blow in*, 481.
- Ἐν, prep. with DAT., *in, on*, 14, 30, 83, 235; *among*, 109; adv., *among them*, 311 (see ἐμ-βαλνω).
- Ἐναντίον, adv. and prep., *in the presence of*, 534.

- ἐναρπῆσθαι**, v.a., stay, 191 [*ἐναρπά*, spoils; root *ἀρπ-*].
- ἐν-δέξια**, adv., from left to right, 597.
- ἐνδοθεῖ**, adv., within, 243.
- ἐν-εἰμι**, v.n., am in, 593.
- ἐνεκα**, prep., on account of, 94, 110, 152, 574.
- ἐν-ην**, impf. of *ἐν-εἰμι*, was in (me), 593.
- ἐνθα**, adv., there, 594, 611; where, 610; then, thereupon, 22.
- ἐνθά-δε**, adv., here, 171; hither, 368.
- ἐντί = ἐν**, 130, 396.
- ἐνν-ήμαρ**, adv., for nine days, 53 [*ἐννέα*, ήμαρ].
- ἐν-όρνυμαι**, v. dep., arise, 599.
- ἐντο**. See *ἐξ-τημ*.
- ἐντός**, adv. and prep., within, 432.
- ἐν-ώρτο**, aor. of *ἐνόρνυμαι*.
- ἐξ = ἐκ**.
- ἐξ-άγω** (aor. *ἐκ...ἄγαγε*), v.a., bring forth, 337, 346.
- +Ἐξάδιος**, ou, m., one of the Lapiæ, 264.
- ἐξ-αἱρέω** (aor. *ἐκ...ἱλον*), v.a., take out, pick out, 369.
- ἐξ-αλαπάζω**, *ἀξω*, v.a., sack, 129 [root ΛΑΠ-, as in *λάπτω* = lick up].
- ἐξ-αυδάνω**, v.a., say out, speak out, 363.
- *ἐξαντίς**, adv., again, anew, 223.
- *ἐξεῖης**, adv., in due order, 448 [*ἐξεῖη*, collat. form of *ἔξις*].
- *ἐξ-ελον**, aor. of *ἐξ-αἱρέω*.
- *ἐξ-έπραθον**, aor. of *ἐκ-πέρθω*.
- ἐξ-ερέω**, v.n., I will speak out, 204, 212.
- ἐξ-έταμον**, aor. of *ἐκ-τέμνω*.
- ἐξ-ΐημι**, v.a., send out; mid., send off from oneself, let go, 469.
- ἐξ-ονομάζω**, v.a., utter aloud, 361.
- ἴουκε**, impers. pf., it is fitting, it is seemly, 119.
- ἴουκώς**, *ῦνα*, *ὖς*, adj., like, 47 [part. of foregoing].
- ἴόντ-τα**, *ἴοντ-*, part. of *εἰμι*, τὰ *ἴόντα*, the present, 70; *τρόπον* *ἴόντα*, the past.
- ἴός, η, ὅν**, adj., his, 83; her, 496.
- ἐπ-αγέρω**, v.a., collect, bring together, 126.
- ἐπ-αίτιος**, or, adj., blameworthy, 335.
- ἐπ-απειλέω**, *ἥσω*, v.a., threaten against, 319.
- ἐπ-αρήγω**, *ξω*, v.a., aid (with dat.), 408.
- ἐπ-άρχομαι**, v. dep., perform the dedicatory rite, 471.
- ἐπάσαντο**, aor. of *πατέομαι*.
- ἐπ-αστύτερος**, *η*, *ον*, adj., one upon another, in quick succession, 383.
- ἐπ-αυρίσκομαι**, v. dep., reap the fruit of, enjoy (ironical), 410.

ἐπ-αἴρενται, aor. subj. of fore-going.

***ἐπέσσοτ**, d. pl. of **ἔπος**, 519.

ἐπα, d. sing. of **ἔπος**, 395.

ἐπει, conj. (with aor. ind.), *when, so soon as*, 57, 235; (with pres.), *since, seeing that*, 112, 114, 119, 153, 231, 352; (with fut.), 132, **ἐπει οὐ**, 156; (with subj.); *whence-ever*, 168.

ἐπειθή. See **ἐπει**, 235.

ἐπειθ'=**ἐπειτα**.

ἐπ-ειμι, v.n. and a., *come upon*, 29 [*εἰμι, ibo*].

ἐπ-ειμι, v.n., *be upon*; 3rd sing. **ἐπι**, 515.

ἐπειρα, aor. of **πείρω**.

ἐπ-εισι, 3rd sing. of **ἐπειμι**.

ἐπειτα, adv., *then, thereupon*, 35, 48, 51, 121.

ἐπειψε, aor. of **πέμπω**.

ἐπ-έουκε, impers. pf., *it is besetting*, 126.

ἐπ-επείθετο, impf. of **ἐπι-πειθ-**ομαι, 345.

***ἐπ-έπλεον**, impf. of **ἐπι-πλέω**, 312.

ἐπ-ερέφω (aor. **ἐπὶ... ἐρεψα**), v.a., *roof over*, 39 (see note) [**ἐρέφω** = *cover*].

ἐπ-ερρωσάμην, aor. **ἐπιρρώμαι**.

ἐπ-έρχομαι (aor. **ἐπὶ... ἥλθον**), v.n., *come on, come over*, 475.

ἐπεσι(v), d. pl. of **ἔπος**.

ἐπ-έσυνηται, pf. pass. of **ἐπι-**σεύνω, *am eager*, 173.

ἐπ-εστεβάμην; aor. of **ἐπιστέφ-**ομαι.

ἐπ-ευφρύνω, *ησω*, v.n., *applaud, shout assent*, 22 (see note).

ἐπ-ευφήμησα; aor. of foregoing.

ἐπ-ήν=ἐπει οὐ.

ἐπ-ηπειλησα, aor. of **ἐπαπειλέω**.

ἐπι, prep. with ACC., *to*, 12, 168, 305, 380; *over*, 350; with GEN., *upon*, *over*, 46, 461, 485; with DAT., *upon, in*, 55, 88, 219, 437; *for, about*, 162; *against*, 382.

ἐπι-γνάμπτω, *ψω*, v.a., *bend, bow (one's will)*, 569.

ἐπι-γνάμψας, *ασα*; *ω*, part. aor. of foregoing.

ἐπι-εἰκελος, *ον*, adj., *equal to*, 265.

ἐπι-εικῆς, *ει*, adj., *seemly, fitting*, 547.

ἐπι-ειμένος, *η*, *ον*, pf. pass. of **ἐπι-έννυμι**, *clad*, 149.

ἐπι-Θπτο; imperat. of.

ἐπι-Θπομαι, v. dep., *hope*, 545.

ἐπι-έννυμι, pf. pass. -*ειμαι*, v.a., *put on (clothes)*, 149.

ἐπι-κραίνω, v.a., *bring to pass, fulfil*, 455.

***ἐπι-κρήγηνον**, aor. subj. of fore-going.

ἐπι-λείβω, v.a., *pour over*, 463.

ἐπι-μέμφομαι, v. dep., *find fault*, 65, 93.

ἐπι-νεύω, *σω*, v.a.; *nod assent*, 528.

***ἐπι-πείθεσ**, imper. of **ἐπι-πειθ-**ομαι, 565.

- ἐπι·πέθομαι, v. dep., *obey* (with dat.), 218, 345.
- ἐπι·πλέω, v.a., *sail over*, 312.
- ἐπι·πρώομαι, v. dep., *flow, wave*, 529 [cf. *ruo*].
- ἐπι·σεύω, pf. pass. ἐπ·έσσυμαι; v.a., *urge on*.
- ἐπι·στέφομαι (only in aorist), v. dep., *fill to the brim*, 470.
- *ἐπι·τέλλεο=ον, imper. mid. of ἐπι·τέλλω.
- ἐπι·τέλλω, -τελῶ, -έτειλα, v.a., *lay upon*, 25.
- ἐπι·τηδές, adv., *quickly, expressly*, 142 [*τείνω*].
- ἐπι·τίθημι, θήσω, v.a., *put upon*, 55.
- ἐπι·φέρω, f. -οῖσω, v.a., *lay upon*, 89; *confer upon, do for*, 572.
- ἐπι·χθόνιος, ον, adj., *upon the earth, earthly*, 266, 272.
- *ἐπίλεο, ἐπίλητο, aor. of πέλομαι.
- ἐπ·οῖσω, f. of ἐπι·φέρω.
- ἐπ·οίχομαι, v. dep., *go up and down before, ply*, 31; *go against, attack*, 50, 383.
- ἐπ·όμνυμι, ομοῦμαι, v.a., *swear besides, in addition*, 233.
- ἐπομαι, aor. ἐσπόμην, v. dep., *follow*, 158, 424 [rt. ΣΕΙΙ, *sequor*].
- *ἐπόμην, impf. of foregoing.
- ἐπος, εος, n., *word*, 77, 108, 150, 201, 223.
- ἐπ·φχόμην, impf. of ἐπ·οίχομαι.
- ἔργον, ον, n., *work, thing*, 294, 395; pl., *accomplishments*, 115 [English, *irk*].
- ἔρδον, impf. of
- ἔρδω, v.a., *perform, sacrifice*, 315.
- ἔρεθίζω, v.a., *irritate, anger*, 32.
- ἔρεθω, v.a., *excite, stir up*, 519.
- *ἔρεσμεν, subj. of ἔρέω.
- ἔρεομαι, v. dep., *ask*, 332.
- *ἔρεσμην, impf. of foregoing.
- ἔρεσσα, f. part. of ἔρέω, *to say*, 419.
- ἔρι·της, ον, m., *rower*, 142, 309 [*ἐρέσσω=row*, Lat. *remus*].
- ἔρετμός, οῦ, m., *oar*, 435.
- ἔρεψα, aor. See ἐπ·ερέψω.
- ἔρέω, v.a., (1) *ask*, 62; (2) *say, speak*, 297.
- ἔρητύσειε, aor. opt. of
- ἔρητύω, v.a., *restrain*, 192.
- § ἔρι·βάλ·ἄκος, g. (no nom.), adj., *with large clouds, rich, 155 [βάλος]*.
- ἔριδαλνετον, dual pres. of
- ἔριδαλνω, v.n., *quarrel, strive*, 574.
- *ἔριζέμεναι=ἔριζειν.
- ἔριζω, aor. ἤρισα, v.a., *quarrel*, 6, 277.
- ἔρις, ιδος, f., *strife, quarrel*, 177, 210.
- ἔρισας, ασα, av, aor. part. of ἔριζω, 6.
- ἔρκος, εος, n., *bulwark, defence*, 284 [*ελργω*].

- ἔρμα, *atos*, n., *prop., support, 486.*
- ἔρομαι, v. dep., *ask. See εἰρομαι.*
- ἔρ-ος, *ou*, m., *desire, 469.*
- ἔρυστα, *ἔρυστα, aor. of ἔρνω.
- *ἔρύσαντο, aor. of ἔρύομαι.
- ἔρνομαι, v. dep., *observe, obey, 216; guard, 239 [σερF, servO].*
- *ἔρυστάμενος=ἔρυσάμενος, 190 (from ἔρνω).
- *ἔρυστομεν, subj. aor. of following, 141.
- ἔρνω, v.a., *drag, draw, 141, 190; draw off, 466 [cf. verro].*
- ἔρχεσθον, imperat. dual of
- ἔρχομαι, ἐλεύσομαι, θλθον, ἐλῆλυθα, v. dep., *come, go, 120, 168, 322, 425.*
- ἔρωέω, ἥσω, v.n., *flow, 303 [ῥώμαι, ρέω, ruo].*
- ἐς, prep. with ACC., to, into, 100, 220, 222.
- ἐσ-αγέρω, v.a., *collect into, 142.*
- ἐσ-βαίνω, v.n., *act; in aor. -έβησα, make to go in, put in, 310.*
- *ἐσαν=ἥσαν, from εἰμι (*sum*), 267.
- *ἐσεατ, *ἐσεται, f. of εἰμι (*sum*), 211.
- *ἐσ-θείσομεν, subj. aor. of ἐστί-θημι.
- ἐσθλός, ἡ, *br, adj., good, favourable, excellent, 108, 576 [connected with εἰμι, εῦ (rt. es), Curt., 375, 6].*
- ἐσ-κρίνω, v.a., *choose into, 309.*
- ἐσομαι, fut. of εἰμι.
- ἐσ-πόμην, aor. of ἐπομαι, 158.
- *ἐσστι=εἰς, 2nd sing. of εἰμι (*sum*), 176, 178.
- *ἐσσομαι=ἐσομαι, τὰ ἐσδμενα, *the future, 70.*
- ἐσται, 3rd sing. fut. of εἰμι.
- *ἐσταν, 2nd aor. 3rd pl. of ιστημι, 535.
- ἐστέ, 2nd plur. of εἰμι.
- ἐστησα, aor. of ιστημι, *set, placed, 448.*
- ἐστί, ἐστον, ἐστω, ἐστεν, from εἰμι.
- ἐσφαξα, aor. of σφάξω.
- ἐσω=εἰσω.
- ἐταῖρος, *ou*, ἕταρος, *ou*, m., *companion, comrade, 179, 183, 307 [σFε, cf. suetus, ἔτης =kinsman].*
- ἐτέκον, aor. of τίκτω, 352.
- *ἐτελέστο, impf. mid. (used passively) of τελέω, 5.
- *ἐτελέσσα = ἐτελεσα, aor. of τελέω, 108.
- ἐτελλον, impf. of τέλλω.
- ἐτέρωθεν, adv., *from the other quarter, on the other side, 247.*
- ἐτήτυμος, *ou*, adj., *true; neut. =adv., truly, 558 [lengthened from ἔτυμος].*
- ἐτι, adv., *yet, still, 96, 266. [Cf. et, etiam.]*
- ἐτισα, aor. of τίνω or τίω.
- ἐτλην, aor. of τλάω.

- έτοιμά̄σω, οὐσω, v.a., make ready,** 118.
έτοιμάσατ(ε), aor. imper. of foregoing.
ἔτρεφον, impf. of τρέψω.
εὖ, ἔν, adv., well, 73, 164.
έν-δημ-ητος, ον, adj., well-built, 448 [δέμω].
έν-ζωνος, ον, adj., beautifully girdled, 429.
εὐ-κηλος, ον, adj., calm, quiet, 554 [=ἐκηλος, ἐκών].
έν-κυνήμις, ἴδος, adj., well-greaved, 17 [κυνῆμις].
εὐ-ναιόμενος, η, ον, particip. adj., thickly peopled, 164.
εύναλ, ὁν, f., mooring-stones, 436 [conn. with εύδω].
εὐξαμένος, η, ον, aor. part. of εὔχομαι, pray, 381.
εὐξάμην, aor. of εὔχομαι.
εύρισκω, εὐρήσω, εὑρον, εὐρηκα, v.a., find, 329.
εύρον, aor. of foregoing.
Εύρυβάτης, ου, m., name of a herald of Agamemnon, 320.
εύρυ-οτα, acc. (as if from εύρυ-οψ), wide thundering, 498 [$\delta\psi$ =voice].
εύρη, adv., of following, wide, widely, 102, 355.
εύρης, εία, ίν, adj., wide, broad, 229.
έντς, g. ἔνθος, adj., noble, 393 [see note].
έντε, conj., when, 242.
εὐ-τείχεος, ον, adj., well-walled, strongly fortified, 129.
ἔν φρονέων, with wise heart, 73.
εὐχομαι, v. dep., (i) pray, 43, 87; (ii) claim, boast, 91, 396.
εὐχωλη, ης, f., vow, 65, 93.
ἔφ=ἔπι (accentuated because following its case), 350.
ἔφαμην, impf. mid. of φημι.
***ἔφ-έω, aor. subj. of ἔφ-ιημι.**
lay on, 567.
***ἔφετμέων, g. pl. of**
ἔφετμη, ης, f., request, behest, 495 [ἴημι].
ἔφ-ήκα, aor. of ἔφ-ιημι.
ἔφην, aor. of φημι, say.
***ἔφησθα, 2nd pers. sing. of foregoing.**
ἔφ-ήσω, fut. of ἔφ-ιημι.
***ἔφθιατο=ἔφθιντο, plpf. pass. of φθίνω,** 251.
ἔφ-ιεις, είσα, ἐν, part. of
ἔφ-ίημι, v.a., send against, shoot at, 51, 445; *bid,* 518.
***ἔχ'.**
ἔχε-πευκ-ής, ές, adj., sharp, keen, 51 [root πικ-, cf. πικρός =sharp to the taste].
***ἔχετ=ἔχετο,** 513.
ἔχθιστος, η, ον, superl. of ἔχθρος, 176.
+ἔχθιδοπησατ, aor. inf. (of-έω), v.n., enter into hostilities, 518.
ἔχθρος, ή, δν, adj., hateful, 176.
***ἔχον=ἔιχον.**
ἔχω, ἔξω (σχήσω), ἔσχον, v.a., have, occupy, 18; hold, carry, 45; keep, 82; part. ἔχων, almost =with, 168; mid. cling to, 513.

ἔχωσάμην, aor. mid. of *χάσματi*.

*ἔω, pres. subj. of *εἰμi* (*εἰμi*), 119.

*ἔών, participle of *εἰμi*.

ἔως (*ἔλωs, *elos*). See *elos*.

τὸς ἱλαθέος, η, or, adj., *very sacred*, 38.

ζάω, v.n., *live*, 88.

Ζεύs, Διόs, m., king of gods and men, 128, 175, 279, 354, 423, etc.

ζῶν, particip. of ζάω.

ἢ, conj., or, 62, 63; η...ἢ, either...or, 27, 138, 145; η...ἢ, whether...or, 190.

ἢ, conj., than, 117.

ἢ, asseverative particle, *indeed, in truth*, 229; η μέν, *in very truth* (in oaths), 77; η γάρ, *for truly*, 78; *for surely else*, 232; (strengthening questions), 133, 203.

ἢ, impf. of ημi, (*he*) *spake*, 219, 528.

ἢ, ηγε, from δs, η, δ, *who, which*.

ἡγάθεοs, η, or, adj., *hallowed, most holy*, 252 [perhaps δγαν, θεόs].

ἡγέομαι, ησομαι, v. dep., *be guide, lead* (w. DAT.), 71.

*ἡγερθεν, aor. pass. 3rd pl. of ἀγειρω, 57.

ἡγησάμην, aor. of ἡγέομαι.

*ἡγνοίησα, aor. of ἀγνοιέω.

ἡγον, impf. of ἀγω, 368.

ἢδι, conj., and, 41, 96, 251.

ἢδη, adv., *already*, 250, 453.

ἢδη, plpf. of οἶδα, *knew*, 70.

ἢδοs, εοs, n., *pleasure*, 576.

ἢδυ-επήs, ἔs, adj., *sweet-speaking*, 248.

ἢδύs, εῖa, ύ, adj., *sweet* [*suavis, sweet*].

ἢέ, conj., or, 146, 192; than, 260.

*ἢδιοs, οu, m., *sun*, 475 [=αἱ(σ)ελιοs, dēlios. Cf. Lat. *Aurelii*, who claimed descent from the sun].

*ἢεν=ἢν, impf. of εἰμi.

*ἢπερ=ἢπερ.

ἢέριos, η, or, at early morn, 497 [ἢρι].

'Ἑτέρων, ωνοs, m., king of Thēbā and father of Hektor's Andromache, 366.

ἢθελοn, impf. of ἐθέλω, 399.

*ἢμa, *ἢμi, impf. of εἰμi, 307, 609.

ἢκa, aor. of ἵημi.

ἢκουστa, aor. of ἀκούω, 381.

ἢλαστa, aor. of ἐλαύνω.

ἢλθοn, aor. of ἐρχομai, *came*, 12, 194. *ἢλυθοn=foregoing, 152.

ἢλοs, οu, m., *nail*, 246.

ἢμai, pf. w. pres. sign., *sit*, 134, 330.

ἢμaρ, ατοs, n., *day*, 592.

ἢμειβόμηn, impf. of ἀμειβομai.

ἢμέτεροs, η, or, adj., *our*, 30.

- ἡμῖν, d. pl. of ἡγώ, 67 (accen-
tuated ἡμίν when unem-
phasized), 147.
- ἥμος, conj., when, 475; adv.,
then, 477.
- ἥν=έάν, if, 90, 166.
- ἥν from δς, ή, δν, his, 72.
- ἥνδανον, impf. of ἀνδάνω.
- ἥπεληστα, aor. of ἀπειλέω, 38.
- ἥπελρος, ov, f., land, mainland,
485.
- ἥρα, aw, n. pl., a favour, 572
[Fήρα, βούλομαι].
- ἥραθ'=ἥρατο, impf. of ἀράμαι.
- *Ἑρη, ης, f., Hera, sister and
wife of Zeus, queen of the
gods and favouring the cause
of the Greeks, 55, 195, 208,
400, 519, etc.
- ἥρησάμην, aor. of ἀράμαι.
- ἥρι·γένεια, ης, f., adj., early-
born, 477.
- ἥρχον, impf. of ἀρχω, began,
571.
- ἥρως, wos, m., hero, 4, 102
[conn. with Lat. vir].
- *ἥς=αὶς, from δς, ή, δν (his),
205.
- *ἥσθαι, inf. of ἥμαι, 416. ἥσι(ν)
=αὶς, his, 333. ᥫστο, plur.
of ἥμαι, 512.
- ἥτιμασ(ν), aor. of ἀτιμάζω, 11.
- ἥτιμηστα, aor. of ἀτιμέω, 356.
- ἥ τοι, so then, then indeed, 68,
101, 140, 211.
- ἥτορ, n., heart, spirit, 188.
- ἥσδα, impf. of αύδάω.
- *ἥψ-καμος, or, adj., fair-haired,
36.
- *ἥπτε, conj., like unto, as, 359.
- *Ἥφαιστος, ov, m., Hephaestus,
god of fire and of arts which
need fire, 571, 600, 608.
- ἥχ-ησίς, ἔσσα, ἐν, adj., sound-
ing, roaring, 157 [ἥχω=echo].
- ἥχι, conj., where, 607.
- ἥψάμην, aor. of ἀπτομαι.
- ἥσε, ois, f., dawn, 477, 493.
- ἥ=τε.
- ἥλασσα, ης, f., sea, 34, 157
[perhaps conn. with ταράσσω
=disturb].
- ἥμιβέω, ἥσω, v.n., am aston-
ished, marvel, 190.
- ἥμετε, f. εια, adj., thick,
frequent, 52.
- ἥματος, ov, m., death, 60.
- ἥπτεται, ησω, v.n., cheer up,
take heart, 85, 92.
- ἥει, ἄς, f., goddess, (1) the
Muse, 1; (2) Hera, 55; (3)
Thetis, 280, 401.
- ἥένω, v.a., strike, 588.
- *ἥειμεν=ἥῶμεν, aor. subj. See
εἰσ-τίθημ, 143.
- ἥμις, ιστος, f., law, custom,
238 [θεῖναι].
- ἥει-είκελος, ov, adj., god-like,
131.
- ἥει-προπτέων, ουσα, ov, part.,
prophesying, 109.
- ἥειπροπτέη, ης, f., -ιον, ov, n.,
prophecy, oracle, 85, 87, 383.

Θεός, *οὐ*, m., *a god*, 28, 53, 127; usu. in pl. of the *Olympian gods*, 8, 18, 218 [perhaps root *θε-*=*pray*. Cf. *festus*; not conn. with *deus*].

Θεράπων, *οντος*, m., *attendant (not a slave)*, 321.

***Θέσταν**, 3rd pl. aor. of *τίθημι*, 433.

Θεσπέσιος, *η*, or, adj., *divine, awful*, 591 [root ΣΕΠ-, cf. ἐννέπω].

Θεστορέδης, *ον*, m., *son of Thestor*, 69.

Θέτις, *ιδος*, f., *Thetis*, a Nereid, mother of Achilles by Peleus, 413, 495, 512.

Θέω, v.n., *run*, 483.

Θήβη, *ης*, f., *a city in the Troad, at foot of Mt. Plakos, 366.*

***Θῆκε**=*ἔθηκε*, aor. of *τίθημι*.

Θησέας, *ῆρος*, m., *Theseus, national hero of the Athenians, 265.*

Θίσ, *θῖνθς*, m., *strand*, 34.

Θηγσκω, *θανοῦμαι*, *ἔθανον*, *τέθηται*, v.n., *die*, 56, 243, 382.

Θητός, *ἡ* (no neut.), adj., *mortal* [rt. ΘΑΝ, cf. θάνατος].

Θοός, *ἡ*, *ὤν*, adj., *swift*, 12.

Θρόνος, *ον*, m., *seat, chair*, 536.

Θυγάτηρ, *τρός*, f., *daughter*, 13, 95, acc. *θύγατρα*.

Θυμός, *οὐ*, m., *mind, soul, inclination*, 24, 136, 173, 192 [*θύω*, root DHU=*move quickly, connected with fumus and dust*].

Θέω, v.n., *rage*, 342.

Θωρήσσω, *ξω*, v.n., *arm with breastplate*, 226.

Θωρηχθῆναι, aor. inf. pass. of *foregoing*.

λάχω, v.n., *roar*, 482.

λη, subj. aor. of *εἶδον*.

***λέμεν=ἰσμεν** (from *οἶδα*), *we know*, 124.

Ιδουμενέος, *ῆρος*, m., *grandson of Minos, a Greek chieftain from Crete*, 145.

***λέσον=εἶδον**, *saw*, 264, 600.

***λιδίη**, ***λιδίησι** = *εἰδ-*, from *οἶδα*, 365, 608 (*cunning*).

λιθωμαί, aor. subj. of *εἰδόμην*, see, 203, 262.

λιών, *οὖσα*, *ὤν*, part. of *εἶδον*, *having looked*, 148.

λει, *imperf. of λημι*.

λέναι, inf. of *εἶμι, ἰδο*, 227.

λεπένις, *ῆρος*, m., *priest*, 23, 62.

λεόρος, *ἥ*, *ὦν*, adj., *sacred*, 99, 366. **λερά**, *ὦν*, n., *sacrifices, victims*, 147 [orig. sense is *mighty, strong, fresh*].

λέω, v.a., *make to sit*; aor. *εἰσε*, 311.

λημι, *ῆσω*, *ῆκα* (*ἔηκα*), *εἰκα*, v.a., *send, cast, shoot*, 48.

λει, imper. of *εἶμι, go*, 32.

λικάνω, v.a., *reach, come*, 254, 431.

λικέσθην, aor. dual. of *λινέομαι*, 328.

- Ικρέος**, η, or, adj., *following*, *favourable (wind)*, 479 [Fikw, cf. secundus from sequor].
- Ικνέομαι**, Attic form of *Ικομαι*, subj. w. κε(ν), 139, 166.
- Ικόμην**, aor. of foregoing, 328, 362.
- Ικω**, impf. *Iκον*, a. *Iξον*, v.n., *come, reach*, 317.
- Ιλαος**, ον, adj., *quiet*, 583.
- Ιλά-σκομαι**, f. *ἀσθομαι*, v. dep., *appease, propitiate*, 100, 147, 386, 444.
- ***Ιλαστόμεσθα**=ιλασώμεθα.
- Ιλασσάμενος**, aor. of *Ιλάσκομαι*.
- ***Ιλάσσεαι**, aor. subj. 2nd sing. of *Ιλάσκομαι*.
- "**Ιλιος**, ον, f., "Ιλιον, ον, n., *Ilios, Ilion*, either the city of Priam or the adjacent country, 71.
- Ιμεν**=*λέναι*, inf. of *εἰμι, ibo*, 170.
- Ινα**, conj., *in order that*, 302.
- Ιξομαι**, f. of *Ικρέομαι*, 240.
- Ινόθ**=*ἴντα* (*εἰμι, ibo*), 567.
- Ιός**, οῦ, m., *arrow*, 48.
- Ιππομαι**, v. dep., *press hard, afflict*, 454.
- ***Ισαν**, impf. of *εἰμι, went*, 494.
- Ισος**, η, or, adj., *equal*, 163, 187. See *εἰσος*.
- Ιστημι, στήσω**, v.a., *set, place*; mid. *set*; 2nd aor. *ἴστην, ξιστηκα* (**ξιστα*), *εἰστηκειν*; intrans. *stand, rise up*, 535 [root STA-, cf. Lat. *sto*].
- Ιστίον**, ον, n., *sail*, 433, 480.
- +**Ιστοδόκη**, ης, f., *mast-crutch, a kind of trestle*, 434.
- Ιστός**, οῦ, m., *weaver's beam, loom*, 31, *mast*, 434.
- ***Ισχεο**, pres. imper. mid. of *Ισχω*, v.a., *restrain*; mid. *restrain oneself*, 214.
- Ιτ(ε)**, imper. of *εἰμι, come*, 335.
- Ιπην**, impf. dual of *εἰμι*, 347.
- Ιφθιμος**, ον, *strong, sturdy, valiant*, 3.
- ***Ιφ**, adv., *with might*, 38, 151 [really case of *Fis*, Lat. *vis*].
- ***Ιψαο**, aor. 2nd sing. of *Ιππομαι*.
- Ιέν**, ούσα, δν, part. of *εἰμι*.
- κ'=κε.
- καθ-άπτομαι**, v. dep., *touch, approach*, 582.
- καθ-έζομαι**, v. dep., *sit down*, 68, 101, 360, 405.
- καθ-εύδω**, v.n., *sleep, slumber*, 611.
- κάθ-ημαι**, v. dep. (perf. with pres. signif.), *sit down*, 565, 569.
- κάθ-ησο**, imperat. of foregoing, 565.
- ***καθ-ηστο**, 3rd sing. impf. of *καθ-ημαι*, 569.
- καλ**, conj., *and*, 7, 9, etc.; *καλ δή, and now*, 161; adv. *even, also, 29, 62; καλ γάρ τε, for in sooth*, 63; *καλ...περ, although, 217.*
- ***καίε**, ***καλοντο**, impf. of *καλω*.
- +**Καινέος**, θος, m., *one of the Lapithae*, 264.

καλώ, v.a., *kindle, set on fire*, 462; mid. *burn*, 52.

***κακ-κείοντες**, part. of **κατα** *κείω, wish to lie*, 606.

κακόν, *ou, n., evil*, 106, 107.

κακός, *ή, ὁν, adj., evil, deadly*, 10, 184; neut. pl. = adv., 105.

κακῶς, adv., *harshly*, 25.

***καλέσσατο**=**ἐκαλέσατο**.

καλέω, *καλέσω, ἐκάλεσα, v.a., call, summon*, 54, 402; *style, 293, 403; mid., invite*, 270.

καλλι-πάρησος, *or, adj., with beauteous cheeks, beauteous*, 143, 184, 323.

καλός, *ή, ὁν, adj., beauteous*, 604.

Κάλχας, *arros (voc. ar)*, m., *Kalchas, son of Thestor, seer of the Greek host*, 69, 86, 105.

κάμυω, *καμοῦμαι, ἔκαμον, v.n., am weary*, 168.

καπνός, *οὐ, m., smoke*, 317.

***κάπ-πεσον**=**κατ-έπεσον**, aor. from **κατα-πίπτω**.

κάρηνα, *ων, n., heights*, 44.

καρπαλίμως, adv., *swifly*, 359, 435.

καρπός, *οὐ, m., fruit*, 155.

καρπός, *ή, ὁν, adj., strong, mighty*, 178, 280.

***κάρτιστος**, *η, ον, superl. adj., best, bravest, mightiest*, 266.

κατά, prep. with ACC., *with regard to*, 136, 286; *in*, 229, 318; *κατὰ πρύμνας, by the*

sterns, 409; *κατ' ἑμ' αὐτέων, on my own account*, 270; *on the ground of*, 424; with GEN., *down from*, 44.

κατα-δέω, *ησω, v.a., bind, make fast*, 436.

κατα-δύεις, *ὑσα, ὁν, aor. part. of*

κατα-δύω, v.n., *go down, set*, 475, 592, 601.

κατα-καλώ (aor. **κατὰ ... ἔκηα**), v.a., *consume by fire, burn*, 40, 464.

κατα-καλύπτω, v.a., *cover up*, 460.

κατα-νεύω, *σω, v.a., confirm with a nod*, 514, 527, 558; mid., 524.

***κατα-πέσσω**, *-πέψω, v.a., digest, keep doὺon*, 81.

+**κατα-πέψη**, aor. subj. of fore-going.

κατα-πίπτω, aor. **κατ-έπεσον**, v.n., *fall down*, 593.

κατα-χέω, v.a., *let fall, shed*, 413.

κατ-έρεξ(ν), aor., *stroked*, 361.

κατ-έδυν, aor., *went down, set (of the sun)*.

κε, *κεν*, nearly=du. See Homeric forms, § 22.

κείμαι, part. **κείμενος**, v. dep., *lie*, 124.

κείνος, *η, ο, pron., that; pl., those, they*, 266.

κελαι-νεφής, *ές, adj., dark shrouded*, 397.

κελαινός, *ή, ὁν, adj., dark*, 303.

- *κέλεαι, 2nd per. sing. of κέλομαι.
- κέλευθος, ον (pl. -α), f., *way, course*, 312, 483.
- κέλομαι, v. dep., *bid*, 74, 134.
- *κελόμην, impf. of foregoing.
- κερδαλεό-φρων, ον, adj., *crafty, selfish*, 149 [κέρδος = gain, lucre].
- κερτόμιος, η, ον, adj., *cutting, bitter; as subst., kerptoma, cutting words, taunts*, 939 [κείρω = shear].
- κεύθω, v.a., *hide*, 363.
- κεφαλή, ἡς, f., *head*, 524.
- *κεχαρολατο = -ωντο, redupl. aor. of χαρω, 256.
- κεχολωμένος, η, ον, perf. pass. (with middle signif.) of χολόω, *angered*, 217.
- *κεχολώσεται, 3rd fut. of χολόω.
- κῆδος, εος, n., *sorrow, woe*, 445 [root ΚΑΔ, cf. Sanskrit khâd = contristare].
- κῆδω, v.a., *distress; mid., care for, have regard for* (with gen.), 56, 196; *am troubled, 586.*
- § κῆλον, ον, n., *bolt, weapon*, 53 [probably connected with Lat. *cellere*, in *percello* = strike].
- κῆρ, κηρός, f., *death*.
- κῆρ, κηρός, n., *heart*, 44, 491 [=κέαρ, Lat. *cor*].
- κῆρυξ, υκος, m., *herald*, 321.
- *κιε(ν)=ξιε(ν), *went*, 348.
- ΚΩΛΑ, ης, f., *town in the Troad*, 38, 452.
- κινέω, ἥσω, aor. part. pass. κινηθεῖς, v.a., *move; pass., stride, move*, 47.
- κιχάνω, *aor. ἐκίχην, v.a., *come upon, find*, 26.
- *κιχείω = κίχω, aor. subj. of foregoing.
- κιών, ούσα, άν, part. of ἔκιον (aor.), *going*.
- κλαγγή, ἡς, f., *clang, twang*, 49.
- κλάζω, aor. ἐκλαγξα, v.n., *rattle, 46.*
- κλαίω, κλαύσομαι, ἐκλαυσα, v.n., *weep*, 362.
- κλειτός, ή, άν, adj., *glorious*, 447.
- κλέπτω, ψω, v.a., *deceive*, 132.
- *κλισίη, ης, f., *tent*, 306 [κλίνω].
- *κλισίθεν, adv., *from the tent*, 391.
- *κλισίη-δε, adv., *to (thy) tent*, 185.
- *κλύθι=imper. of κλύω (formed as if from κλῦμι), 37.
- Κλυταμνήστρη, ης, f., *Klytaemnestra*, wife of Agamemnon, 113.
- κλύτο-τέχνης, ον, m., *famous workman*, 571.
- κλύω, v.a., *hear, give ear to* (with gen.), 37, 43, 218, 357.
- κνέφας, αος, n., *darkness, dusk*, 475.

- *κνίση, ης, f., *fat*, especially the fat caul in which the thighs of victims were wrapped in order to be burnt on the fire, 66, 460; the steam (thereof), 317.
- κοῖλος, η, or, adj., *hollow*, 26, 89.
- *κοιμᾶθ' = ἐκοιμάσθε, 610.
- κοιμάσθαι, ησομαι, v. dep., *sleep*, 476.
- κολεόν, ου, n., *sheath*, 194, 220.
- κολφός, ου, m., *wrangling*, 575.
- κόμη, ης, f., *hair*, 197.
- κομίζομαι, v. mid., *take up, receive hospitably*, 594.
- κορυφή, ḥη, f., *peak, height*, 499.
- κορωνίς, γ' δος, adj., *curved*, 170.
- κοσμήτωρ, ορος, m., *marshal*, 16 [κοσμέω = *arrange*].
- κοτέω, v. n., *am angry, spiteful*, 181.
- κότος, ου, m., *spite, grudge*, 82.
- κουλεόν, οῦ = κόλεον, 220.
- *κούρη, ης, f., *maiden*, 98, 111, 275, 298; *daughter*, 392.
- κουρδίος, η, or, adj., *wedded*, 114 (note).
- *κούρος, ου, m., *boy, page*, 470; κούρος Ἀχαιῶν, *sons of the Achaeans*, 473.
- κραδίη, ης, f., *heart*, 225, 395.
- *κραιαίνω = seq.
- κραίνω, v.a., *bring to pass, fulfil*, 41.
- κρατερός, ἡ, or, adj., *stern, harsh*, 25.
- κρατέω, ἡσω, v.a., *rule over, have sway over*, 79, 288.
- κράτος, εος, n., *strength, might*, 509.
- κράτος (g. of κράτος), n., *head*, 530.
- κρέσσων, ον, comp. adj., *stronger, superior*, 80.
- *κρέαν, ουσα, or, adj., *ruling*, 102, 130.
- † κρήγυος, ον, adj., *good*; τὸ κρήγυον, 106 [see note].
- *κρήτηνον, aor. imper. of κραίνω.
- *κρητήρ, ḥηρος, m., *mixing-bowl*, in which $\frac{1}{2}$ of wine were mixed with $\frac{1}{2}$ of water, 470, 498 [κερδυνυμι].
- κρίνω, f. κρινώ, v.a., *pick, choose*, 309.
- Κρονίδης, ου, m., *son of Kronos*, i.e., Zeus, 498, 552.
- Κρονίων, ονος, m. = *foregoing*, 397, 405, 502, 528, 539.
- κρυπτάδια, adv., *in secret*, 542.
- κτείνω, κτενώ, ἔκτευνα, ἔκτονα, v.a., *slay, kill*, 410.
- κυάνεος, η, or, adj., *dark*, 528 [κύανος, a metal, perhaps iron and steel blended].
- *κύθεῖ, d. of κύδος, 405.
- *κυδι-άνευρα, ης, f., *man ennobling, bringing renown*, 490.
- κύδιστος, η, or, adj., *most glorious*, 122.
- κύδος, εος, n., *glory, renown*, 279.

κύμα, *atros*, n., *wave*, 491 [κύω].
 * κύνεστο(*v*), dat. pl. of κύων.

κυν-ώπης, *ou* (voc., ωπα), m., *dog-faced, impudent*, 159.

κύπελλον, *ou*, n., *cup, goblet*, 596.

κύων, *κυρός*, m. f., *dog*, 50, 225
 [cf. *canis*].

κάπη, *ης*, f., *hilt (of sword)*, 219
 [Lat. *capio, capulus*].

* λάβε(*v*), aor. of λαμβάνω, 387.
 λαβέ, aor. imp. of

λαμβάνω, λήψωμαι, θλαβον,
 είληφα, v.a., *take, seize*, 387,
 407.

* λαμπτέων, *ωσα, ων*, part.
 (from λαμπτέω), *shining, glowing*, 104.

λαμπρός, *ή, ὥν*, adj., *bright, 605.*

λαός, *οῦ*, m., *people, tribe*, 10,
 16, 54, 117, 126, 226, 382.

λάσιος, *η, ον*, adj., *shaggy, hairy*, 189.

* λείβε, impf. of
 λείβω, v.a., *pour*, 463.

λείπω, λείψω, έλειπον, λέλοιπα,
 v.a., *leave*, 235.

λευκός, *ή, ὥν*, adj., *white*, 480
 [cf. λεύσσω, *lux, luceo*].

λευκ-άλενος, *ον*, adj., *white-armed*, 55, 195, 208.

λεύσσω, v.a., *look at, behold*, 120.

λέχος, *εος*, n., *couch, bed*, 31,
 609 [λέγω, *lay to sleep*].

* λῆγε=ληγγε, 224.

λήγω, v.n., *leave off, cease from*, 210.

* λήθετο, impf. of

λήθομαι, v. mid., *forget (with gen.)*, 495.

λήθω, v.a., *escape the notice of*, 561.

Δῆμος, *ου*, f., *Lemnos*, an isle west of Troy, now *Stalimene*, 593.

Δητώ, *οὐς*, f., *Leto*, mother of Apollo and Artemis by Zeus, 9, 36.

λιάζομαι, v. dep., *turn aside, withdraw*, 349 [κλίνω, cf. χλαῖνα, *lana*].

λιασθείς, aor. part. of foregoing.

λιγύς, *εῖα, ί*, adj., *clear, clear-voiced*, 248.

* λίην, adv., *certainly*, 553.

λιμην, *ενος*, m., *harbour*, 432.

λίσαι, aor. imp. of λισσομαι, 394.

* λισσετο, impf. of

λισσομαι, v. dep., *pray, intreat*, 15, 174, 283, 394.

λοίγιος, *η, ον*, adj., *deadly, λοίγια ἔργα, sore trouble*, 518.

λοιγός, *ου*, m., *death, ruin*, 67, 97.

λοιμός, *οῦ*, m., *plague, pestilence*, 61.

λόχονδε, adv., *to the ambush*, 227.

λύματα, *ων*, n., *filth, dirt*, 314.
 [Cf. *lu-es, lustrum*.]

* λύσαν, aor. of

λέων, λέσιον, v. a., *release*, 20, 29; *dismiss*, 305; mid. *release for one's self*, 13.

λαθάρομαι, ησομαι, v. dep., *mal-treat, outrage*, 232.

λαθήσαιο, aor. opt. of fore-going.

λειών, ον, comp. adj., *better*, 229 [perhaps conn. with λεῖν, *spoil*].

μ' = με:

μά, particle (used in oaths), *by*; οὐ μά, *no by*, 86; ταῦ μά; *yes by*, 234.

μάκαρ, αρος, adj. m., *blessed*, 339, 406, 599.

*μακάρεσσι, d. pl. of foregoing.

μακρός, ἡ, ὁν, adj., *long, high*, 402.

μάλα, adv., *quite, very*, 85, 156, 178; φεῦγε μάλ', *away, away!* 173; even (*although*), 217.

μαλακός, ἡ, ὁν, adj., *soft, wheedling*, 582.

μάλιστα, adv., *chiefly, most of all*, 16, 175.

μᾶλλον, comp. of μάλα, *rather, the more*.

μαντεύομαι, v. dep., *prophecy, forbode*, 107.

μάντις, ιος, m., *seer, prophet*, 62, 92, 106 [cf. μανομαι].

μαντοσύνη, ης, f., *gift of prophecy*, 72.

μάρναμαι, v. dep.; *wrangle, quarrel*, 257.

~ ναμένοιν = οντ.

μάρτυρος, ον, m., *witness*, 398; μαχέοντο, -σιντο, from μαχέομαι = μάχομαι, 272, 344.

μάχη, ης, v. f., *battle, fight*, 177.

μαχησόμενος, η, ον, fut. part. of

μάχομαι, v. dep., *fight*, 8, 151, 153, 258, 267, 298.

μέτ, acc. of ἐγώ.

μέγα, adv., *greatly*, 103, 158, 256 [acc. neut. of μέγας].

μεγά-θύμος, ον, adj., *high-souled*, 123.

μέγαλα, adv., *loudly*, 450.

μέγαρον, ον, n., usually pl., *halls*, 396, 418.

μέγας, μεγάλη, μέγα, adj.; *great, mighty*, 194, 239.

μέγιστος, η, ον, adj., *greatest*, 525.

*μεθ-έμεν = μεθ-εῖναι, aor. inf. of μεθ-ίημι, v.a., *let go, dismiss*, 283.

*μεθ-ομλεσν, impf. of

μεθ-ομλέω, ήσω, v.n., *associate with*, 269.

*μεδῆστα, aor. (of μειδάω), v.n., *smiled*, 595, 596.

μείζων, ον, adj., comp. of μέγας.

μείναι, aor. inf. of μένω.

μείρομαι, v. dep., *have as share, with gen.*, 278.

μέλας, αινα, αν, adj., *black*, 141.

μελήσεται, fut. of μέλομαι.

μέλι, ιτός, n., *honey*, 249.

μέλλω, v.n., δε *about (with inf.)*, 564; μέλλει είναι, *it shall be*.

- μέλεται, v. dep., *is a care.*
- μέλπω, v.a., *sing of, hymn*, 474.
- *μέμα, pf., *long; part. μεμάως, ὥστα, ὡς*, 590.
- μέν, conj., generally followed by δέ, literally, *on the one hand...on the other hand*, 239.
- μέν=μήν, 154, 267, 269, etc.
- Μενέλαος, οὐ, m., Menelaüs, brother of Agamemnon, king of Sparta and husband of Helen, 159.**
- Μενοιτίαδης, οὐ, m., son of Menoetius, Patroklos, 307.**
- μένος, εος, n., *wrath*, 103, 207, 282.
- μένω, fut. ὁ; v.n., *remain*, 174, 492; v.a., *await*, 535.
- μεριμητίω, ξω, v.n., *be divided, torn asunder*, 189 [MEP, MAP, cf. μέρος, μέριμνα, memoria, mora].
- μέροπες, ἀν, adj., *mortal*, 250 [see 250 n. Cf. μόρος, mors].
- μέσος, η, οὐ, adj., *middle*, 481.
- μετά, prep. with GEN., *with*; with DAT., *among*, 253, 368; with ACC. (*to*), *among, to*, 222, 478; adv., *in the direction, in pursuit*, 48.
- μετ-αλλάω, v.a., *search into, 550 [lit. look after other things, μετὰ ἄλλα].*
- μετ-αξύ, adv., *between*, 156.
- μετά-τρέπομαι, v. dep., *take thought of*, 180; *turn*, 199.
- μετά-φημι, aor. μετέφηη, v.n., *speak among*, 58; 78.
- +μετα-φράζομαι, φράσομαι, v. dep., *consider hereafter*, 140.
- *μετ-έπιπε=μετ-έπε.
- μετ-έντον, used as aor. of μετά-φημι.
- μετ-όπισθεν, adv., *hereafter, on the morrow*, 82.
- *μεν=μου, 37.
- μή, adv. and conj. (=Lat. ne, not), *not*, 26, 32; *lest*, 28.
- μηδέ, conj., *and not, nor*, 550; adv., *not even*.
- μήν, adv., *indeed, then*, 302.
- μῆνις, v.n., *ām iroth*, 247, 422.
- μῆνις, ιός, f., *anger, wrath*, 1, 75 [μαίνομαι, atm mad].
- *μῆρα, ἀν; n.=μηρά, 464.
- μηρία, ἀν, n., *flesh of the thighs, wrapped in fat and burnt in sacrifice*, 40.
- μπρός, οὐ, m., *side, thigh*, 190, 460.
- μήτε, conj., *neither*; μήτε... μήτε, *neither...nor*.
- μήτηρ, τρός, f., *mother*, 280.
- *μητιέτα=*following*.
- μητιέτης, οὐ, m., *all-wise, counselling*, 175, 508.
- μιμήσκω, μνήσω, ἔμνησα, v.a., *remind*, 407 [root MAN-, cf. μήμη, μνόμαι].
- μιν, pron. enclit.=eum, eam, 201, 290, 399.
- μίνυνθα, adv., *for a little while, 418 [μινθώ, minuo].*
- μινυνθάδιος, η, οὐ, adj., *short lived*, 352.

- μιστόλλω, v.a., slice, 465.
- μυήσας, ασα, αν, aor. part. of μυησκω.
- μογέω, ἡσω, v.n., toil, 162.
- μοι, pron. enclit dat. of ἐγώ.
- μοῖρα, ης, f., portion; κατὰ μοῖραν, duly, 286.
- μολπή, ἥς, f., used of any kind of amusement, especially song, 472.
- Μούσα, ης, f., the Muse, esp. pl. the nine daughters of Zeus and Mnemosyne, who inspired the bard, and sang before the gods, 604.
- μυδόμαται, ἱσομαται, v. dep., declare, explain, 74.
- μῦθος, οῦ, m., word, behest, charge, plan, 25, 33, 221, 545.
- μυρίος, η, ον, adj., countless, 2 (never a numeral in Homer).
- Μυρμίδονες, ων, m., Myrmidons, followers of Achilles, from Phthiotis in Thrace, 180.
- ναὶ, particle, yes, yea, 234; ναὶ δῆ, yea verily, 286.
- ναῖος, v.a., inhabit; εὖ ναῖμενος, well peopled.
- ναῦς, νηός, f., ship, 12, 26, 48, 71, 89, 141, 168, 170, 306, 328, 329, 344, 347, 487.
- νέας, acc. pl. of foregoing.
- *νέαται, pres. subj. 2nd sing. of νέομαι.
- *νεκάπτοται, pres. subj. of νεκάπτω, v.n. and a., wrangle (with), 521, 579.
- νέκταρ, αρος, n., nectar, the drink of the gods, 598.
- νέκυς, νος, n., dead body, corpse 52.
- νέομαι, v. dep., return.
- νέον, adv., but now, 391.
- νέος, η, ον, adj., young, 259; pl. νέαι, young man, 463.
- Νέστωρ, ορος, m., aged king of Pylos, 247.
- νεύω, σω, v.a. See ἔπι-νεύω.
- *νεφεληγερέται, same as
- νεφεληγερέτης, ον, m., cloud gathering, 511 [ἀγείρω=collect].
- νεῦν, g. pl. of ναῦς, 48.
- νεωτέρος, η, ον, superl. of νέος.
- *νῆα, *νῆας. See ναῦς.
- *νήσος(ι), d. pl. of ναῦς, 71.
- νῆτ, dat. of ναῦς.
- νημερτές, adv., without fail, 514 [νῆ, ἀμαράνω].
- *νηός, ον, m., temple, 39 [=ναῦς; cf. ναῦς, =dwell].
- *νηός, gen. of ναῦς.
- *νησούτης, d. dep. of ναῦς.
- νικάω, v.a., conquer, prevail, 576.
- *νοεούσῃ, dat. sing. pres. part. of
- νοέω, ἡσω, v.n., think, take measures, 343; notice, 522 [νόος].
- νόος, ον, m., mind, 132 [cf. γνῶναι, nosco].

νόσθιμ(ν), adv. and prep., *apart (from)*, 349, 541.

***νοῦσος**, *ou*, f., *disease, plague, 10 (= νόσος)*.

νῦ, adv. enclitic, *now (not of time), therefore, surely, 28, 382.*

νῦν=νῦ.

νῦν, adv., *now, 27, 59 [Lat. nunc, etiamnum]*.

νύξ, *νυκτός*, f., *night, 47.*

νωμάω, *ήσω, v.a., distribute, 471.*

***νώμησαν=ένώμησαν**.

ξανθός, *ή, ἥν, adj., golden, 197.*

ξίφος, *εος, n., sword, 194.*

ξύν, prep. with DAT., *with [Lat. cum]*.

ξυν-δέω, *ήσω, v.a., bind fast, 399.*

***ξυν-έκα**, aor. of *ξυνίημ*.

ξυν-ήιος, *ον, adj., common (property), 124 [ξύν]*.

***ξύν-ιεν=ξυν-ιεσαν**.

ξυν-ίημι, *ήσω, v.a., bring together, provoke, 8; listen to, 273.*

δ, **ῃ**, **τό**, pron., *he, she, it, 9, 11, 12, 47; τὴν, her, 27; τοῦ, him, 43; relative, δ, who, 336; τὸν, whom, 36; τίν, which, 72; τὰ μέν, those things which, 125.*

διβελός, *οὐ, m., spit, 465.*

δγε, **ῇγε**, **τόγε=ille quidem.**

δε, **ῇδε**, **τόδε**, pron., *this, 41, 110; τήνδε, her, 127.*

δδός, *ον, f., way, expedition, 151.*

'**Οδυσσεύς**, 'Οδυσσεύς, *ἥσ, m., Odysseus (Ulysses), the craftiest and most patient of the Greek chiefs at Troy, 138, 145, 311, 430.*

δρός, *ον, m., shoot, 234.*

δθομαί, v. dep., *heed, 181.*

οῖ, plur. of δ or δs.

οι, dat. pron. (*to*) *him, 73, 79, 104, 251.*

οίδα, perf. with pres. sign., *know, 85, 343, 365.*

οίται, 2nd sing. pres. ind. of διομαι.

δικύρός, *ή, ὅν, adj., wretched, 417 [οἱ, cry of lamentation].*

***οἰη**, f. of ολος, *alone, 398.*

οίκα-δε, adv., *to home, home (with verb of motion), 19, 170.*

οίκοι, locative adv., *at home, 113 [cf. Lat. dom-i].*

οίκον-δε, adv., *home, 606.*

οίκος, *ον, m., house, home, 30.*

+**οινο-βαρῆς**, *ές, adj., heavy with wine, 225.*

οίνος, *ον, m., wine, 462.*

οινο-χοέω, v.n., *pour out wine, 598.*

οινοψ, *οτος, adj., dark (of the troubled sea), 350.*

δομαί, v. dep., *think, expect, 78.*

οἰος, *η, ον, rel. pron., such, as, 263.*

- οἶος, η, ον, adj., *alone, only*, 118, 198.
- οἰσθα, 2nd sing. of οἶδα, 365.
- διστός, οῦ, m., *arrow*, 46.
- οἴχομαι, v. dep., *am gone, speed, fly*, 53.
- δέω, v.n., *think, conjecture*, 59, 204, 289; *intend*, 170.
- οἴφ, dat. of οἶος.
- οἰωνο-πόλος, ου, in., *seer, augur*, 69 [οἰωνός, πολέω].
- οἰωνός, οῦ, m., *bird of prey* [οἶος, alone, from their habits].
- δλέκοντο, impf. pass. of δλέκω, v.a., *destroy; pass., perish*, 10.
- * δλέστη=δλέση, aor. subj. of δλλυμ, 205.
- δλίγος, η, ον, adj., *little, scanty*, 167.
- δλλῦμ, δλέσω, δλεσα, v.a., *destroy, lose*, 205.
- δλοιός, η, δν, adj., *deadly*, 342.
- * Ολύμπιος, ον, adj., *of Olympus*, *Olympian*, 18, 353, 399, 508, 580, 583, 589, 609 [*Ολυμπος*].
- * Ολυμπος, ον, m., *Olympus*, a snow-capped mountain in Thessaly on which Homer's gods dwelt, 44, 402, 420, 494 [possibly λάμπω].
- δμ-ηγερής, ές, adj., *assembled together*, 57.
- δμ-ιλ-έω, ήσω, v.n., *associate*, 261.
- δμίχλη, ης, f., *mist*, 359.
- ζμμα, ατος, n., *eye, face*, 225.
- ζμνῦμι, δμοῦμαι, δμοσα, v.n., *swear*.
- δμοιος, η, ον, adj., *equal, like*, 278.
- δμοιω, άσω, aor. pass. -ώθηρ, v.a., *make like; pass., rival*.
- * δμοιωθήμεναι=δμοιωθῆναι, aor. inf. pass. δμοιω, 187.
- * δμοστον=δμοσον, aor. imp. of δμνυμ.
- δμον, adv., *together, at the same time*, 61.
- δμοῦμαι, fut. of δμνυμ, 233 (see ἐπδμνυμ).
- δμως, adv., *equally*, 196.
- δναρ, n., *dream*, 63.
- δνειδ-ειος, ον, adj., *reproachful*, 519.
- δνειδ-ίζω, ίσω, v.a., *upbraid*, 211.
- δνειδιον, aor. imp. of foregoing, 211.
- δνειδος, εος, n.. *reproach, taunt, insult*, 291.
- δνειρο-πόλος, ου, m., *interpreter of dreams*, 63.
- * δνησα, aor. of δνηημ.
- δνηημι, δνήσω, άνησα, v.a., *help, aid, cheer*, 395, 503.
- * δνόμαζον, imperfect of δνομάζω (see έξ-ονομάζω).
- δένς, εῖα, δ, adj., *sharp, keen*, 190.
- δπι, dat. of δψ.
- δπιθεν, adv., *behind*, 197.
- * δπισσω=δπισω, *back*, 343.

- * δηπότε = διπότε, whenever, 163; when, 399.
- * δηπως = δικως, 344.
- δηπάω, ησω, v.a., roast, 486.
- δηπως, conj. (with fut. indic.), how that, 136; (with opt.), in order that, 344.
- * δράτο, impf. mid. of δράω, δύομαι [είδω], ἐώρακα, v.a., see; mid., 56, 198.
- δρέγνυμι, δρέξω, v.a., stretch.
- δρεγνύς, θσα, θν, part. of foregoing.
- δρεσ-κώσ, ον, adj., having mountain lairs, 268 [κεύμαι].
- * δρεστι = δρεσι, 235.
- δρκος, ον, m., oash, 233, 239.
- δρμαίνω, v.a., turn over, ponder, 193.
- δρμος, ον, m., roadstead, anchorage, 435.
- δρ-νῦ-μι, δρσω, aor. ωρσα (and ωρορον), v.a., rouse, kindle, 10.
- δρσος, εος, n., mountain, 157.
- * δρώων = δρῶν, looking, 350.
- δς, ή, δ, relat., who, which, 37, 64, 70, 78.
- δς, ή, δν, adj., his, her, its, their, 72, 307.
- δσον, neut., used adverbially of
- δσός, η, ον, rel. adj., as much as, as many as, 566.
- δστι, dual., two eyes, 104, 200.
- δσσομαι, v. dep., look, regard, 105.
- * δσσον, adv., how much, 186, 516.
- δστε, pron., who, 86.
- δσ-τις, ήτις, δτι, pron., whosoever, 230.
- δτ' άν, whensoever, 519.
- δτε, conj., when, 80, 397.
- δ τε, conj., because, 244.
- δτι, conj., because, 56; wherefore, 64.
- δτρηρός, ή, άν, adj., active, nimble, 321 [δτρύνω, τρέω = be eager].
- * δττι = δτι, 543.
- ον (ονκ), adv., not, 24, 28, 86.
- ον, g. s. of δς, ή, άν.
- ον, g. s. of δς, ή, δ, δ.
- ον-δέ, adv., not even, 90, 119; conj., nor, neither, 95.
- ον-δέν, adv. = ον, 244.
- ονδ-εις, ονδέμα, ονδέν, adj., none, no one.
- * ονλόμενος, η, ον, adj., deadly, destructive, 2 [root δλ-, cf. δλλυμι].
- ονλο-χνταλ, ων, f., sprinkled barley, 449, 458 [έλνω = to wind, from shape of barley cake].
- * Ονλυμπος, * Ονλυμπόν-δε, adv., to Olympus, 221, 394, 425.
- ονν, particle, then, therefore, 57.
- οννεκα, conj., because, 11, 111.
- ον ποτε, adv., never, 106, 234.
- ον-πω, adv., not yet.
- ονρανίων, ωνος, m., inhabitant of heaven, 570.

- οὐρανός-θεν, adv., *from heaven*, 195, 208.
- οὐρανός, οὐ, m., *heaven*, 317, 497 [root VAR = *cover*: Curtius, 509].
- *οὐρέντς, ἡς, m., *mule*, 50.
- *οὐρῆς, acc. pl. of foregoing.
- *οὐρός=δρός, pl. οὐρέα, 157.
- *οὐρός, οὐ, m., *breeze*, 479.
- οὐ-τε, conj., *nor, neither*; οὐτε...οὐτε, *neither...nor*, 93, 108, 115.
- οὐτιδανός, ἡ, δν, adj., *of no account, worthless*, 231, 293.
- οὐ τις, no one, 88.
- οὗτος, αὕτη, τοῦτο, pron., *this, pl. these*.
- οὗτω(ς), adv., *thus*, 131, 564.
- *δφελλω (=δφειλω), v.a., *owe, debeo*; impt. δφελλε, *ought*, 353.
- δφελλω, v.a., *make great, increase*, 510.
- *δφελον, aor. of δφειλω. αιθ' δφελον expresses a wish that cannot be realized, 415.
- δφθαλμός, οῦ, m., *eye*, 587 [root ζκ-, δπ-, cf. *oculus*].
- δφρα, conj., *until*, 82, 509; *in order that*, 118, 133, 147, 158, 185, 444, 523.
- δφρύς, ίνος, f., *eyebrow*, 528.
- δχα, adv., *by far*, 69.
- δχθέω, v.n., *am angry, take it ill*, 517, 570 [cf. δχθος].
- δψ, δπός, f., *voice*, 604 [Fεπ-, cf. vox].
- *παιίων, ονος, m., *thanksgiving to a god*, 473 [=παιάν].
- παῖς, παιδός, m. f., *child*, 20, 255.
- παλάμη, ης, f., *palm (of the hand)*, 238.
- παλλά-λογος, ον, adj., *gathered again*, 126.
- πάλιν, adv., *back again*, 380.
- παλιν-άγρετος, ον, adj., *to be recalled*, 526 [ἀγρέω=take].
- Παλλάς, ἄδος, f., always in combination, *Pallas Athene*, 200, 400.
- πάμπαν, adv., *wholly*, 422.
- παν-ημέριος, ον, adj., *all the day long*, 472.
- *πάντεστι=πᾶσι, 288.
- πάντη, adv., *in every direction*, 384.
- παρά, prep. with ACC., *to the side of, beside*, 34, 347, 463, 476; with GEN., *from beside*, 190; with DAT., *beside*, 26, 89, 174, 305, 329, 358; adv., *by his side*, 611.
- παρά-φημι, v.n., *say by way of advice*, 577.
- παρ-έζεο, pres. imp. mid. of
- παρ-έζομαι, v. mid., *sit beside*, 407, 557.
- πάρ-ειμι, -έζομαι, v.n., *be at hand*, 213.
- παρ-είπη, subj. of
- παρ-έπον, aor., *talk over*, 555.
- *παρ-ελεύσεαι, fut. 2nd sing. of
- παρ-έρχομαι, -έλεύσομαι, -ῆλθον, v. dep., *pass by, evade*, 132.

- *πάρ-έστομα, f. of πάρειμι (*aulsum*), 213.
- πάρ-ηματ, v. dep., *sit beside*.
- πάροιθε(ν), adv. and prep., *before*, 360, 500.
- πάρος, adv., *formerly, heretofore*, 453, 553, 610.
- πᾶς, πᾶσα, πᾶν, adj., *all, every, esp. pl.*, 15, 22, 78; = παντοῖος, 5.
- *πάσαντο, aor. of πατέομαι, πάσομαι, ἐπασάμην, v. dep., *eat, taste*, 464.
- πατήρ, τρός, m., *father*, 98, 358 [found in every Indo-European language].
- *πάτρη, ης, f., *fatherland*, 30.
- *Πατρόκλεις (as if from Πατροκλέης), voc. of Πάτροκλος, ου, m., *Patrōklus*, son of Menoetius the intimate friend of Achilles, afterwards slain by Trojans; Achilles avenged his death by slaying Hektor, 337, 345.
- *παύσαντο, aor. mid. of παύω.
- παύσετε, aor. opt. of παύω, σω, v.a., *check*, 192, 207, 282; mid., *cease from, rest from*, 467.
- *πείθεο=πείθου.
- *πείθοντο=ἐπείθοντο.
- πείθω, σω, *πέπιθον, πέποιθα, v.a., *persuade, win over*, 132; *appease*, 100; 2nd perf., *trust, believe*, 424; mid., *be persuaded, obey*, 33, 79, 150.
- πειράω, ησω, v.a., *attempt*; mid., *try*, 302.
- *πείρησαι, aor. imper. mid. of πειράω.
- Πειρίθοος, ου, m., son of Zeus, king of the Lapithae in Thessaly: at his wedding feast the Lapithae and Centaurs quarrelled, 263.
- πέιρω, pf. pass. πέπαρμαι, v.a., *pierce*, 246; *fix (on spits)*, 465.
- πείσεσθαι, fut. inf. of πείθομαι, 289.
- πελάγω, σω, v.a., *bring near to*, 434.
- *πελασταν, aor. of foregoing.
- πθομαι, a. ἐπλόμην, v. dep., am, 284, 418, 506.
- πέμπω, ψω, v.a., *send*, 184, 390.
- §πεμπώβιλον, ου, n., five-pronged fork, 463 [*όβιλος*].
- πένθος, εος, n., *grief, woe*, 254, 362 [= πάθος, so βένθος, βάθος; cf. πέπονθα].
- πένομαι, v. dep., am *engaged upon*, 318 [cf. πόνος].
- *πένοντο, impf. of foregoing.
- πεπαρμένος, η, ου, pf. pass. of πείρω, *studied*, 246.
- *πεπιθοιμεν, redupl. aor. opt. of πείθω.
- πεποίθης, 2nd (strong) pf. subj. of πείθω.
- πέρ, enclitic with *el*, even if, 81.

περί, prep., with ACC., *around*, 448; with DAT., *around*, 303, 317; with GEN., *beyond*, 417.
περί-ειμι, *έσομαι*, v.a., *excel, am above*, 258, 287.

περι-έχω, *σχήσω*, aor. mid., -*εσχόμην*, v.a., *surround, protect*, 393.

περι-καλλής, *έσ*, adj., *very beautiful*, 603.

περι-κλυτός, *ον*, adj., *very famous*, 607.

† **περι-λέπω**, v.a., *peel around*, 236.

* **περί-σχεο**, aor. imp. mid. of **περι-έχω**, *protect*, 393.

περι-φραδέως, adv., *carefully*, 466.

πεσών, *οῦσα, ὦν*, aor. part. of **πίπτω**, 594.

* **πέτασσαν** = **ἐπέτασαν**. See *άνα-πέταγνυμι*.

Πηλείδης, *ον, m.*, *son of Peleus*, i.e., Achilles, 1, 146, 223, 245, 277, 306.

Πηλείων = *foregoing*, 188, 197.

Πηλεύς, * *ἥσ*, m., *Peleus*, king of Thessaly.

* **Πηληιαδέω**, g. of **Πηλείδης**, 1, 322.

πίθεοθ(ε), aor. imp. of **πειθομαι**.

* **πιθητας** = **πιθη**, aor. subj. of **πειθομαι**.

* **πίμπλαντ(o)**, *impf. pass. of πίμπλημι*, *πλήσω*, v.a., *fill; pass. am filled*, 104.

πίπτω, *πεσοῦμαι*, *ἔπεσον*, *πέπτωκα*, v.n., *fall*, 243, 594.

πίων, *ον*, adj., *fat, rich*, 40.

πλάξω, aor. *ἐπλαγξα*, *pass. ἐπλάγχθην*, v.a., *drive away, 59*.

πλειων (**πλέων**), *ον*, comp. (of **πολός**), *more*; *τὸ πλειόν*, *the greater part*, 165; pl. *more*.

* **πλεινεστ**, dat. pl. of *fore-going*, 281, 325.

πλούτος, *οῦ*, m., *wealth*, 171 [*πλέως, πλῆθος*].

§ **ποδάρκης**, *ες*, adj., *swift-footed, 121* [*ἀρκέω=to be sufficient*].

* **ποθέ-εικον**, iterative of

ποθέω, v.a., *long for, lust for*, 492.

ποθή, *ῆς*, f., *(regretful) longing, 240*.

ποθή, adv., *anywhere*, 128.

ποιέω, *ἥσω*, v.a., *make*, 461.

* **ποίησεν** = **ἐποίησεν**.

ποιμήν, *ένος*, n., *shepherd*, 263 [*πῶν=flock*, cf. *pa-seor*].

ποίος, *η, ον*, interrog. adj., *of what kind?* 552.

ποιπνώ, v.n., *bustle, pant*, 600 [*πνέω* by redupl.].

* **πολέας** = **πολλούς**, 559.

πολεμίζω, v.n., *carry on war, fight*, 168.

* **πολέμοιο**, gen. of

* **πόλεμος**, *ον, m.*, *war*, 61, 165, 177.

πολιός, *ή, ὤν*, adj., *white with foam, white crested*, 350.

πόλις, *ιος*, f., *city*, 19, 125, 129, 366.

- *πολίων, g. pl. of foregoing.
- πολλά, adv., *much*, 35, 162
[neut. plur. of πολύς].
- *πολλάκι, adv., *often*, 396.
- *πολλόν, adv., *much*, 91.
- πολύ, adv. neut. of πολύς, *much*,
by far, 112, 167, 169.
- πολυ-ἄγχος, *īkos*, adj., *furious*,
165 [ἀίσσω=rush].
- πολυ-βαθύς, *ēs*, adj., *very deep*,
432 [βένθος, βάθος]. See on
πένθος].
- πολυ-δειράς, *ādos*, adj., *with many
ridges*, 499.
- πολύμητις, *īos*, adj., *rich in de-
vices, wily*, 311.
- πολύς, πολλή, πολύ, adj., *much*,
usually in pl., *many*, 3; πολλὰ
ἡράτο, *uttered many prayers*,
35.
- πολύ-στονος, *ōv*, adj., *causing
many sighs, grievous*, 445.
- Πολύφημος, *ou*, m., *one of the
Laïpithae*, 284.
- *πολυφλόισθοιο, gen. of
- πολυφλοισθος, *or*, adj., *loud
roaring*, 34 [πολύ, φλέω, fluo].
- πόνος, *ou*, m., *labour, toil*, 467.
- *ποντοπόροιο, gen. of
- ποντο-πόρος, *ou*, adj., *sea-going*,
439.
- πόντος, *ou*, m., *sea*, 350.
- πόποι, interj., *out and alas!*
254 [Lat. *papaē*].
- *πόρε = ἔπορε, aor., *gave,
granted*, 72.
- πορφύρεος, *η*, *ou*, adj., *dark-
gleaming*, 482.
- *Ποσειδάων, *ōvōs*, m., *Posei-
daon*, son of Krōnos, brother
of Zeus, lord of the sea,
400.
- πότις, *īos*, f., *drink*, 489.
- ποτε, enclitic particle, *ever*, 39,
40, etc., *one day*, 213, 240.
- ποτὶ, adv. and prep., *to*, 245,
426.
- πότνια, f., *revered lady*, 357,
551 [cf. πότις, δεσπότης, Lat.
potis, potior].
- ποτόν, *ōvō*, m., *drink*, 470.
- ποῦ; adv., *where?*
- ποὐ, enclitic, *anywhere*, 124;
I ween, 178.
- πούς, ποδός, m., *foot*, 58.
- πράπιδες, *ōv*, f. pl., *midriff*,
hence *understanding*, 608.
- *πραπίδεσσα, d. of foregoing.
- πράσσω, *īō*, v.a., *do, avail*,
582.
- *πρῆσαι, aor. of inf. πράσσω.
- *πρῆσε(ν) = ἔπρῆσε(ν). See ἔμ-
πρῆθω.
- Πρίαμος, *ou* (* *ōvō*), m., *Priam*,
son of Laomedon and king
of Troy at the time of the
Trojan war, 19, 255.
- πρίν, adv., *sooner*, 29, 97; conj.
(with inf.), *before that*, 98
[cf. πρό].
- πρό, adv., *before*, 70.
- προβάλλω, v.a., *throw before*;
mid., *throw before (oneself)*,
458.
- *προβάλοντο = προ-εβάλοντο,
458.

- προ-βέβουλα, pf. as if of προ-
βούλομαι, prefer, 113.
- πρέειμι, fut. ἔσομαι, v.n., be
before.
- προ-έρεσσα, aor. of προ-ερέσσω,
v.a., row forward, 435.
- προέρυσσα, aor. of
- προ-ερύω, v.a., drag forth,
launch, 308.
- πρόει, aor. imp. of προ-ίημι,
127.
- προεών, pres. part. of πρό-
ειμι.
- * † προθέω, v.a., allow, grant,
291 [collat. form of προ-
τίθημι, but see note].
- προ-άπτω, aor. αψα, v.a., send
forth, 3.
- προ-τει, impf. of
- προ-ίημι, ήσω, v.a., send forth,
send away, despatch, 127, 195,
326, 336.
- πρό-πας, πασα, παν, adj., all, the
whole, 601.
- προ-πέμπτω, ψω, v.a., send on,
send forth, 441.
- πρός, prep. with ACC., to, 420;
with GEN., from, at the hands
of, 160, 239; in the right of,
339.
- προσ-αυδάω, ήσω, v.a., address,
201.
- προσ-βάλλω, βαλῶ, v.a., throw
against, 245.
- * προσ-έειπε, aor., addressed,
spoke to, 105.
- προσεῖπον, aor. to πρόσ-φημι.
- προσ-ηύδα, impf. of προσ
αυδάω.
- πρόσ-θεν, adv., formerly, 251.
- πρόσφημι, aor. ἐφηγ, v.a.,
address, 84.
- προσφωνέω, ήσω, v.a., address,
332.
- * πρόσσω = πρόσω, forward,
343.
- πρότερος, η, ov, adj., former,
before, 548.
- * προτὶ=πρός.
- πρότονοι, ον, m., stays (of ship),
434 [*τείχω*].
- πρό-φρων, φρονος, adj., zealous,
kind, 77, 150; willingly, 543.
- * πρύμνη, ης, f., stern (of ship),
409.
- πρυμνήστα, ον, n., stern-cables,
436.
- πρώτιστα, adv. double superl.,
first of all, 105.
- πρώτος, η, ov, superl. adj., first,
chief; adv., πρώτα (*τὰ πρώτα,*
πρώτον), first, at first, 6, 50,
235, 276, 319.
- πτερόεις, εσσα, εν, adj., winged,
201.
- * πτόλεμος=πόλεμος [cf. πόλις,
πτόλις].
- πτολεθρον, ον, n., city, citadel,
164.
- * πυθολατρο=οιντο, opt. aor. of
πυνθάνομαι, 257.
- Πύλιοι, ον, m., Pylians, the in-
habitants of Pylos, 248.

Πύλος, οὐ, f., *Pylos*, a district in S.W. Peloponnese, 252, 269.

πυνθάνομαι (*πειθόμαι*), *πείσομαι*, ἐπιθέμην, v. dep., *hear, hear of*, 257.

πῦρ, πύρος, n., *fire*, 104.

πυρά, ἄς, f., *funeral pyre*, 52.

πω, enclitic, *yet*, 106, 224.

πωλέομαι, v. dep., *go often, frequent*, 490.

* **πωλ-έσκετο**, iterative of foregoing.

πώποτε, adv., *ever yet* [two separate words].

πῶς; adv., *how?* 123.

πῶς, enclitic, *in any way, at all*, 66.

* **ῥά**. See **ἅρα**, 56.

* **ῥέεν**, impf. of **ῥέω**.

ῥέω, **ῥέξω**, v.a., *do, perform, especially offer (sacrifices)*, 147, 444.

ῥέειν, aor. inf. of foregoing.

ῥέω, **ῥένσομαι**, ἐρρέην, v.n., *flow*, 249.

ῥήγμιν, ἵνος, m., *shore*, 437 [*ρήγνυμι = break*].

ῥήγιον, comp. adj. (neut.), *more terrible*, 325 [*ῥῆγος = cold, frigus*].

ῥήγιστος, superl. of foregoing.

ῥίπτω, ψω, v., *hurl, cast*, 591.

* **ῥῆψε**, aor. of foregoing.

ῥοδο-δάκτυλος, οὐ, adj., *rosy-fingered*, 477.

σ'=**σὲ** (or **σοι**, 170).

σάσω, ώσω, v.a., *keep safe*, 83.

σαύτερος, η, οὐ (comp. of **σάσος = safe**), *safier*, 32 (see note).

σέ, pron., *thee*, 26.

σέθεν=**σου**, 180, 186.

* **σεο**=**σου**, 396.

σημαίνω, μανῶ, v.a., *point out, command*, 289, [296].

* **σῆς**, **σῆσι**(ν)=**σαις**, 179, 297.

Σέντρες, *ար*, m., *the old inhabitants of Lemnos*, 594.

* **σκαιή**, ղ̄ս, f., *the left hand*, 501.

σκηπτροῦχος, οὐ, adj., *sceptre-bearing*, 279.

σκηπτρον, οὐ, n., *staff, sceptre, 15, 28, 234, 245* [cf. English *shaft*].

σκίδναμαι, v. dep., *scatter, separate*, 487.

* **σκίδναντο**, impf. of foregoing.

σκι-ծես, տօռ, և, adj., *shadow throwing*, 157.

* **Σμινθεն**, voc. εῦ, epithet of Apollo, perhaps *destroyer of field-mice*, 39 n.

* **σόσος**, η, οὐ, adj., *safe*, 344.

σόս, σή, σόν, adj., *thy, thine*, 42, 179.

σπλάγχνα, ար, n., *the inward parts*, including the nobler entrails (heart, liver, and lungs), which were eaten while the others were burning on the fire, 464.

* **στέλλαντο**, aor. mid. of **στέλλομαι**.

- *στέρη, ης, f., *knel*, 482.
 στέλλομαι, ἐστειλάμην, v. mid.,
furl, 433.
 στέμμα, ατος, n., *fillet*, of Apollo,
made of wool, 14, 28.
 στενάχω, v.n., *groan*, 364.
 *στῆ=ξτη, *stood*, 197.
 *στήθεσσι(ν)=στήθεσι(ν), 189.
 στήθος, eos, n., *breast*, 189.
 *στήσαντ(o), aor. mid. of
ἴστημ (transitive), *set up*,
480.
 *στήτην, 2nd aor. dual. of
ἴστημ.
 στρατός, οῦ, m., *host*, *camp*,
10, 53, 229.
 στυγέω, ἡσω, v.a., *hate*, 186.
 στυφελίζω, ἤξω, v.a., *dash*
down, *smite down*, 581.
 σύ, pers. pron., *thou*; pl., *ye*,
you, 76.
 σύμπαντες, πασαὶ, παντα, adj.,
all (together), = *cuncti*, 90,
241.
 συμφράζομαι, v. dep., *devise*
with, 537.
 *συμφράσσατο, aor. of fore-
going.
 σύν, prep. with DAT., *with*,
179, 307.
 *σύνθεο, aor. imper. mid. of
συν-τίθημι.
 *συν-ταράσσω, v.a., *thrown*
into confusion, 579.
 συν-τίθημι, θήσω; a. mid.,
ἐθέμην; v.a., *put together*;
mid., *take heed*, 76.
- *σφάζω, σφάξω, ἑσφαξα, v.a.,
cut the throat, *slaughter*, 459.
 σφιν, pron. 3rd pers. dat. pl.,
to th̄m, 73, 110.
 σφισι(ν), pron. 3rd pers. re-
flex., *themselves*, 368.
 σφός, ἦ, ὅν, adj., *their*, 534.
 σφώ, pron. 2nd pers. dual.,
you two, 574.
 σφωέ, pron. acc. dual., *them*
(two), 8.
 σφωΐ, pron. 2nd pers. dual.
acc., *you two*, 336.
 σφῶν, pron. 2nd pers. dual.
gen., *(of) you two*, 257.
 σφων, pron. dual. dat., *to*
them (two), 338.
 σφωντερος, η, ον, possessive
pron., *of you two*, 216.
 *σχέθε=ξσχε, aor. 3rd sing.
of ἔχω, *held*, 219.
 σχίζα, ης, f., *a cleft log*, 462.
 *σχίζεις=σχίζαις.
 σῶς, acc. σῶν, adj., *safe*,
unhurt, 117.
- τά. See δ, ή, τδ.
 τάδε. See δδε.
 Ταλθύβιος, ον, m., *Talithybius*,
herald of Agamemnon, 320.
 τάλλα=τὰ δλλα.
 *τάνυσσαν, aor. of
 τανύω, ὕσω, v.a., *stretch* [see
ὑπο-τανύω].
 ταράσσω, ἤξω, v.a., *disturb*,
confuse. See συνταράσσω.
 ταρβέω, ἡσω, v.n., *feel dread*,
331.

- | | |
|--|--|
| <p>ταρβήσας, <i>ασα</i>, <i>av</i>, aor. part. of foregoing.</p> <p>ταῦθ', ταῦτ'=<i>ταῦτα</i>, from <i>οὗτος</i>.</p> <p>τάῦρος, <i>ou</i>, m., <i>bull</i>, 40.</p> <p>τάχα, adv., <i>soon</i>, 205.</p> <p>τε, enclitic, <i>and</i>, 5; <i>τε... (καὶ τε)</i>, <i>both...and</i>, 7, 13, 61.</p> <p>*τέκε=<i>ἔτεκε</i>, aor. of <i>τίκτω</i>.</p> <p>*τέκμωρ, n., <i>pledge</i>, 526.</p> <p>τέκνον, <i>ou</i>, n., <i>child</i>, 362.</p> <p>τέκος, <i>eos</i>, n., <i>child</i>, 202.</p> <p>τεκών, <i>οὐσα</i>, <i>bv</i>, aor. part. of <i>τίκτω</i>.</p> <p>*τελέσθαι, fut. mid. (with pass. meaning), of <i>τελέω</i>, 204.</p> <p>τελεῖος, <i>ov</i>, adj., <i>perfect</i>, <i>unblemished</i>, 66.</p> <p>*τελέσση=<i>τελέσῃ</i>, aor. subj. of <i>τελέω</i> (*<i>τελεῖω</i>), <i>έσω</i>, a. -<i>εσα</i>, v.a., <i>accomplish</i>, <i>fulfil</i>, 5, 82, 108, 204, 212.</p> <p>τελήιος, <i>εσσα</i>, <i>ev</i>, adj., <i>perfect</i>, <i>complete</i>, 315.</p> <p>Τένεδος, <i>oiō</i>, f., <i>Tenedos</i>, a small isle west of Troy, 38, 452.</p> <p>*τεός, <i>ή</i>, <i>bv</i>, adj., <i>thy</i>, <i>thine</i>, 138.</p> <p>*τέρπετο=<i>ἐτέρπετο</i>.</p> <p>τερπτι-κέραυνος, <i>ov</i>, adj., <i>delighting in thunder</i>, 419 [but see note].</p> <p>τέρπομαι, v. mid., <i>take pleasure</i>, <i>am delighted</i>, 474.</p> <p>§τεταγών, <i>οὐσα</i>, <i>bv</i>, redupl. aor. part., <i>having caught</i> [cf. <i>tango</i>, <i>teligi</i>].</p> | <p>τετελεσμένος, <i>η</i>, <i>ov</i>, pf. pass. of <i>τελέω</i>, 212, 388.</p> <p>τέτλαθι, imper. perf. (?) of <i>τλάω</i>, <i>endure</i>, 586.</p> <p>τέτληκα, pf. of <i>τλάω</i>, 228.</p> <p>τετραπλῆ, adv., <i>four-fold</i>, 128.</p> <p>*τετύκοντο, redupl. aor. mid. of <i>τεύχω</i>.</p> <p>*τεῦχε, impf. of <i>τεύχω</i>, <i>ξω</i>, v.a., <i>cause to be</i>, <i>set</i>, 4, 110; <i>prepare</i>, 467.</p> <p>τηλόθε(ν), adv., <i>from afar</i>, 270.</p> <p>τηλόθι, adv., <i>far away</i>, with gen., 30.</p> <p>τι, neut. of <i>τις</i>, <i>at all</i>.</p> <p>τί; adv., <i>why?</i> 362 [neut. of <i>τις</i>].</p> <p>τιή; adv., <i>why?</i> 365.</p> <p>*τιθει, (a) imperat., 509; (b) impf. of <i>τιθημι</i>.</p> <p>τιθημι, <i>θήσω</i>, <i>ἴθηκα</i>, <i>τέθεικα</i>, v.a., <i>put</i>, <i>cause</i>, <i>bring upon</i>, 2; <i>put</i>, 55; <i>make (one to be)</i>, 290.</p> <p>τίκτω, <i>τέξω</i>, <i>ἔτεκον</i>, <i>τέτοκα</i>, v.a., <i>bear</i>, <i>bring forth</i>, 36.</p> <p>τιμάω, <i>ήσω</i>, v.a., <i>honour</i>, 175, 454.</p> <p>*τιμή, <i>ῆς</i>, f., <i>satisfaction</i>, <i>retribution</i>, 159; <i>honour</i>, 278, 353.</p> <p>*τιμησας, aor. indic. of <i>τιμάω</i>.</p> <p>τίνω, <i>τίσω</i>, <i>ἴτισα</i>, v.a., <i>alone for</i>, 42.</p> <p>τίππτ(ε); =<i>τι ποτε</i>; <i>why ever?</i> 202.</p> |
|--|--|

- τις, τι,** indef. pron., *some, someone, any*, 62, 144.
- τίς, τι,** interrog. pron., *who?* 8.
- τίσειαν,** aor. opt. of *τίνω*.
- τίω,** v.a., *honour*, 244, 508.
- τλάω,** *τλήσω, ἔτλην, τέτληκα,* v.n., *venture, resolve*, 228, 534, 543; perf. (?) *imperat. τέτλαθι, patience / take heart!* 586.
- τό,** neut. of δ, ή, τό.
- τόγε,** neut. of δγε.
- τόδε,** neut. of δδε.
- τοι,** enclitic particle, *assuredly*, 68, 101, 298, etc.
- ***τοι=σαι,** 39, 40, 107.
- ***τοῖο=τοῦ, (of) him,** 380.
- τοιγάρ,** particle, *so then, therefore*, 76 [*τοι* orig. dat. of δ].
- τοῖος, η, ον,** adj., *such*, 262.
- τοιούτος,** *άντη, τοιούτο,* adj., *such.*
- τομῆ,** ήσ, f., *stump*, 235 [*τέμνω = cut*].
- τόξον, ου, n., bow** (pl.), 45 [*akin to τίκτω, ἔνυχον*, Curt. p. 58].
- ***τόσσος (=τόσος), η, ον,** adj., *so much, so great*, 213.
- τόσσον,** adv., *so greatly*, 64.
- τότε,** adv., *then*, 92, 241, 588.
- τούνεκα,** adv., *on that account, therefore*, 96, 291.
- τόφρα,** adv., *so long*, 509.
- ***τρόπτεο,** 2nd aor. of *τρέπω*.
- ***τράφεν = ἐτράφησαν** (from *τρέφω*), 251, 266.
- τρέφω,** aor. *ἔθρεψα*; a. pass., *ἐτράφην*; v.a., *bring up, nourish*, 251, 414.
- τριπλῆ,** adv., *threefold*, 128.
- τρίς,** adv., *thrice*, 213.
- ***τρίτατος, η, ον,** adj., *third*, 252.
- ***Τροίη, ης, f., Troy**, 129.
- Τρῶες, ων, m. pl., the Trojans, inhabitants of Troy**, 152, 160, 256, 408, 521.
- ***Τρώεσσι,** dat. of foregoing.
- τυτθόν,** adv., *a little*, 354.
- τῷ=τινι** (enclitic), 299.
- τῶ, adv., therefore**, 418 ('with no iota in the best mss.', La Roche).
- τάγε,** dual of δγε.
- ὕβρις, ιος, f., outrage, insult**, 203, 214 [*ὑπέρ, cf. super, superbus*].
- ὑγρός, ή, ὁν,** adj., *wet, watery*, 312 [Lat. *umor, uvidus*].
- ***νίλας, *νίλες,** pl. of νίλος.
- νίλος, ον (έος), m., son**, 9, 21, 162, 237, 240.
- ὑμεῖς, ὑμᾶς, ὑμῶν, ὑμῖν,** pl. of σύ.
- ***ὑμμεῖς=ὑμεῖς,** 274, 335.
- ὑπ-δεισα,** aor. of *ὑπο-δεῖν*.
- ὑπείκω,** f. mid., *ξομαι, v.n., yield*, 294.
- ***ὑπελύσαο,** aor. mid. 2nd sing. of *ὑπο-λύω*.
- ὑπέρ,** prep. with GEN., *on behalf of*, 444.

- + * ὑπεροπλίησι, d. pl., *arrogance*, 205.
- ὑπισχνέομαι (*tenses as if from ὑπ-έχομαι*), v. dep., *promise*, 514.
- ὕπνος, οὐ, m., *sleep*, 610 [*Lat. somnus, sopor*].
- ὑπό, prep. with GEN., *under*, 501.
- ὑποβλήδην, adv., *interrupting*, 292.
- ὑπο-δεῖδω, v.a., *fear before, shrink from beneath*, 406.
- ὑπόδρα, adv., *askance, with a scowl*, 148 [*δρακεῖν, δέρκομαι*].
- ὑπολύω, aor. mid., *elusamην, release from*, 401.
- * ὑπόσχεο, aor. imper. of ὑπισχνέομαι.
- ὑπο-τάνω, *aor. τάνυσσα, v.a., *stretch beneath*, 480.
- ὗτατα, adv., *for the last time, 232, from*
- ὗτατος, η, ov, adj., *last*.
- ὗτερον, adv., *after, hereafter, 27.*
- ὑφ-είς, aor. part. of ὑφ-ιημι, *let down, 434 n.*
- ὑψι-βρεμέτης, οὐ, m., *thundering on high, 354.*
- ὑψοῦ, adv., *high, 486 [cf. ὑπέρ]*.
- * φάανθεν = ἐφάνθησαν, 200.
- φαίνω, φανῶ, aor. pass. ἐφάνθηη, ἐφάνηη; v.a., *show; mid. and pass., show thyself, appear, 198, 200, 477.*
- * φάνη = ἐφάνη, aor. pass. of φαίνω.
- φάος, εος, n., *light, 605.*
- * φαρέτρη, ης, f., *quiver, 45 [φέρω].*
- φάσγανον, οὐ, n., *sword, 190 [by metathesis from σφάγανον, σφαγῆ = slaughter].*
- φάσθαι, inf. mid. of φημι, 187.
- * φάτο = ἐφατο, 188.
- * φερόμην, impf. of φέρομαι, I was borne, 592.
- φέρτατος, η, ον, adj., *strongest, 581 [φέρω].*
- φέρτερος, η, ον, adj., *better, stronger, 169, 186, 281.*
- φέρω, οίσω, a. ήνεγκα; v.a., *beur, bring, 13 [cf. fero, fortis, fortuna].*
- φεύγω, φεύξομαι, ἐφυγον, v.a., *flee from, escape, 60.*
- φημι, v.a. and n., *say, speak, bid, 521; mid. ἐφατο, spake, 33; think oneself, claim, 187.*
- * φήρ, φηρός, m., *wild beast, 268 [prob. = Centaur].*
- * Φθίη, ης, f., *chief city (with its environs) of the Myrmidons, 155.*
- * Φθίηνδε, adv., *to Phthia, 169.*
- * φθινύθ-εσκον, iterative of φθινύθω, v.a., *destroy, wear away, 491.*
- φθίνω (f. φθισω, aor. *φθίσαν transitive), v.n., *decay, perish, 251.*
- φιλέω, ήσω, v.a., *love, 196.*

- φιλοκτέανος**, *η*, *ον*, adj., covetous.
- φιλοκτεανώτατος**, *η*, *ον*, superl. of foregoing, *most covetous*, 122.
- φίλος**, *η*, *ον*, adj.; *dear*, 20, 98, 107, 167, etc.; *nearly=his*, 491.
- φλοιός**, *οῦ*, m., *bark*, 237.
- Φοῖβος**, *ον*, m., *Phoebus*, the most usual bye-name of Apollo as sun-god, 43, 64, 72, 182, 457 [originally adj. = *bright*].
- φορέω**, *ήσω*, v.a., *bear*, *carry*, 238.
- φόρμυγξ**, *ιγγος*, f., *lyre*, the oldest stringed instrument of Greek bards, especially of Apollo; often adorned with gold, ivory, jewels or carved work [hence, *περι-καλλής*, *δαιδαλέη*], 603 [*φέρω*, *which can be carried*].
- ***φράζει**, 2nd sing. pres. mid. of
- φράζω**, *φράσω*, aor. mid. *ἔφρασμην*, v.a., *say*; mid., *consider*, 83; *say*, 553.
- φράσαι**, imper. mid. of foregoing.
- φρήν**, *φρενός*, f., *midriff*; pl., *heart*, *mind*, 55, 103, 107, 115; *κατὰ φρένα*, *in heart (and soul)*.
- φρονέω**, v.n., *think*, *am minded*, 73; v.a., *think of*, *consider*, 542.
- φύγομεν**, aor. opt. of *φεύγω*.
- φυῆ**, *ῆς*, f., *form*, *beauty*, 115.
- φύλλον**, *ον*, n., *leaf*, 234.
- φύω**, *φύσω*, v.a., *cause to grow*, *bring forth*, 225 (neut in 2nd aor., perf., and plupf.).
- φωνέω**, *ήσω*, v.n., *speak*, 201, 333, 428.
- ***φάνησεν**, aor. of foregoing.
- χαίρετε**, imp. of
- χαίρω**, *ησω* (aor. opt. **κεχαρομην*), v.n., *rejoice*, 158, 256, 446; imp. **χαίρετε**, *hail*, 334.
- χαίτη**, *ης*, f., *hair* (pl.), 529.
- χαλεπός**, *ή*, *ὄν*, adj., *hard*, *difficult*, 546.
- χαλκο-βατής**, *ες*, adj., *with floor of bronze*, 426.
- χαλκός**, *ον*, m., *bronze*, i.e., *the bronze axe*, 236.
- χαλκο-χίτων**, *ωνος*, adj., *with coat of bronze*, *bronze-clad*, 371.
- χαρίει**, *εσσα*, *εν*, adj., *gladdening*, *pleasing*, 39.
- χείρ**, *χειρός*, f., *hand*, 14, 77, 89, 165, 210.
- ***χερεύων**, *ον*, comp. adj., *inferior*, 114; *τὰ χερεύοντα*, *the worse*, 576, from [*χειρ*, *so=in subjection*].
- χέρης**, d. *χέρη*, adj., *humble*, *base*, 80.
- χερύπτομαι**, *ψομαι*, v. mid., *wash one's hands*, 449.
- ***χερυψάμην**, aor. of foregoing.

- χερσὶ(ν)**, dat. pl. of *χείρ*.
χέω, χεύω, *ἔχειν, v.a., *pour, 357.*
- χθιζός**, adv., *yesterday, 424.*
- χθάν, χθονός**, f., *earth, 88.*
- χόλος, ου, m., wrath, anger, 81, 192, 224.**
- χολόω, ώσω, v.a., anger, provoke, 78; aor. part. pass. *χολωθεῖς, angered, 9 [χόλος], 3rd fut. κε-χολώσεται, will be wroth, 139.***
- * **χολωσέμεν=χολώσειν.**
- χραίσμεν, aor. inf., help, avail, 242, 589.**
- * **χραίσμῃ, aor. subj. of ἔχραίσμον, avail, 28.**
- χραίσμασι(ν), aor. subj. pl., 565.**
- * **χρειά, οῦς, f., need, 341.**
- χρή, v. impers., it is befitting, it behoves, 216.**
- * **χρύσειος, η, ον=following, of gold, 246.**
- χρύσεος, η, ον, adj., golden (i.e., either overlaid or studded with golden nails, 15 [χρυσός].**
- Χρύση, ης, f., Chrysē, a town in the Troad, 37, 100, 390, 431, 451.**
- Χρυσῆς, ίδος, f., Chryseis, d. of Chryses, 111, 143, 182, 310, 369, 439.**
- Χρυσῆς, ου, m., Chryses, priest of Apollo at Chrysē, 11, 370, 442, 450.**
- χρυσό-θρονος, ον, adj., golden throned, 611.**
- χώματι, v. dep., I am wroth, 44, 46, 64, 80.**
- * **χωμένοιο=χωμένου, 46.**
- * **χώσεται=χώσηται, aor. subj. of χώμαται, 80.**
- ψάμαθος, ου, f., usually pl., the sand of the sea-shore, 486.**
- ψυχή, ḥs, f., soul, life, unsubstancial part of a man as opposed to his body, 3 [connected with ψύχω=breathe; cf. πνεῦμα with πνέω, Lat. anima with root AN. Peile p. 142].**
- ὦ, interj., ah! O! ὦ μοι, ah me! 149, 414.**
- ὦ, interj., O! 74.**
- ὦ, dat. of ḥs.**
- ὣδε, adv., thus, 181, 212, 574.**
- ὣθεω, aor. ὡσα, v.a., thrust, 220.**
- ὣκα, adv., quickly, 402.**
- Ὦκεανός, οῦ, m., Ocean, the river which ran round the world, 423.**
- ὣκύ-μορος, quickly dying.**
- ὣκυμορώτατος, superl. of foregoing, 505.**
- ὣκύ-πορος, ον, adj., swift going, fleet, 421, 488.**
- ὣκύς, εῖα, ί, adj., swift, 58, 148.**
- ὣμλήσα, aor. of ὣμλέω, 261.**
- ὣμο-θετέω, ἤσω, v.a., place raw flesh, 461.**

ἀμος, ον, m., <i>shoulder</i> , 45, 46.	ἄς, adv., <i>thus</i> , 33, 69, 101, 116, 217.
ἀνησα, aor. of δνινημ, 395.	ἄσα, aor. of ἀθέω.
ἀπτησα, aor. of δπτάω.	ἄτε, dat. of δστε, 86.
ἀρμαινον, impf. of δρμαινω.	ἄχ' = ἄκα.
ἀρσα, aor. of δρυνμ.	ἄχθησα, aor. of δχθέω.
ἄς, conj., <i>in order that</i> (with κε), 32; <i>that</i> (=the fact that), 110, 558; <i>as, since</i> , 182; <i>when</i> , 600.	ἄχόμην, impf. of οίχομαι, 53, 366, 380.

MACMILLAN'S ELEMENTARY CLASSICS.

18mo. Eighteenpence each.

THIS Series falls into two classes—(1) First Reading Books for Beginners, provided not only with Introductions and Notes, but with Vocabularies, and in some cases with Exercises based upon the text. (2) Stepping-stones to the study of particular authors, intended for more advanced students, who are beginning to read such authors as Terence, Plato, the Attic Dramatists, and the harder parts of Cicero, Horace, Virgil, and Thucydides. These are provided with Introductions and Notes, but no Vocabulary. The Publishers have been led to provide the more strictly Elementary Books with Vocabularies by the representations of many teachers, who hold that beginners do not understand the use of a Dictionary, and of others who, in the case of middle-class schools, where the cost of books is a serious consideration, advocate the Vocabulary system on grounds of economy. It is hoped that the two parts of the Series, fitting into one another, may together fulfil all the requirements of Elementary and Preparatory Schools, and the Lower Forms of Public Schools.

The following Elementary Books, *with Introductions, Notes, and Vocabularies*, are either ready or in preparation:—

CÆSAR. *The Gallic War. Book I.* Edited by A. S. WALPOLE, M.A. [Ready.

The Invasion of Britain. Being Selections from Books IV. and V. of the "De Bello Gallico." Adapted for the use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by W. WELCH, M.A., and C. G. DUFFIELD, M.A. [In the press.

The Gallic War. Books II. and III. Edited by W. G. RUTHERFORD, M.A., Head-Master of Westminster School. [Ready.

The Gallic War. Scenes from Books V. and VI. Edited by C. COLBECK, M.A., Assistant-Master at Harrow; formerly Fellow of Trinity College, Cambridge. [Ready.

MACMILLAN AND CO., LONDON.

MACMILLAN'S ELEMENTARY CLASSICS (Cont.)

CICERO. *De Senectute.* Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A., late Fellow of Emmanuel College, Cambridge, and Assistant Master at Eton College. [In preparation.]

De Amicitia. By the same Editor. [In preparation.]

STORIES FROM ROMAN HISTORY. Adapted for the Use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by the Rev. G. H. JEANS, M.A., Fellow of Hertford College, Oxford, and A. V. JONES, M.A., Assistant Masters at Haileybury College. [In the press.]

EUTROPIUS. Adapted for the Use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by WILLIAM WELCH, M.A., and C. G. DUFFIELD, M.A., Assistant Masters at Surrey County School, Cranleigh. [Ready.]

GREEK TESTAMENT. Selections from the Gospels. Edited by Rev. G. F. MACLEAR, D.D., Warden of St. Augustine's College, Canterbury. [In preparation.]

HOMER. *Iliad.* Book I. Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., and A. S. WALPOLE, M.A. [Nearly ready.]

Iliad. Book XVIII. *The Arms of Achilles.* Edited by S. R. JAMES, M.A., Assistant Master at Eton College. [Ready.]

Odyssey. Books I. Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., A. S. WALPOLE, M.A. [Ready.]

HORACE. *Odes.* Books I.—IV. Edited by T. E. PAGE, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge; Assistant Master at the Charterhouse. Each 1s. 6d. [Ready.]

[Ready.] *VOCABULARIES TO BOOK II. AND III.* in preparation.

LIVY. Book I. Edited by H. M. STEPHENSON, M.A., Head Master of St. Peter's School, York. [Ready.]

The Hannibalian War. Being part of the XXI. and XXII. BOOKS OF LIVY, adapted for the use of beginners, by G. C. MACAULAY, M.A., Assistant Master at Rugby; formerly Fellow of Trinity College, Cambridge. [Ready.]

The Siege of Syracuse. Adapted for the Use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises, by GEORGE RICHARDS, M.A. [In the press.]

OIDV. Selections. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A., [Ready.]

VOCABULARY in preparation.

PHÆDRUS. Select Fables. Adapted for the Use of Beginners. With Notes, Vocabulary, and Exercises. By A. S. WALPOLE, M.A. [In the press.]

THUCYDIDES. *The Rise of the Athenian Empire.* BOOK I. cc. LXXXIX.—CXVIII. AND CXXVII.—CXXXVIII. Edited by F. H. COLSON, M.A., late Fellow of St. John's College, Cambridge; Assistant-Master at Bradford Grammar School. [In the press.]

VIRGIL. *Aeneid.* Book I. Edited by A. S. WALPOLE, M.A. [Ready.]

Aeneid. Book V. Edited by Rev. A. CALVERT, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge. [Ready.]

Selections. Edited by E. S. SHUCKBURGH, M.A. [Ready.]

MACMILLAN AND CO., LONDON.

MACMILLAN'S ELEMENTARY CLASSICS.

(Continued.)

XENOPHON. *Anabasis.* Book I. Edited by A. S. WALPOLE, M.A. [Ready.]

The following more advanced Books, with Introductions and Notes, but no Vocabulary, are either ready or in preparation:—

CICERO. *Select Letters.* Edited by Rev. G. E. JEANS, M.A., Fellow of Hertford College, Oxford, and Assistant Master at Haileybury College. [Ready.]

EURIPIDES. *Hecuba.* Edited by Rev. JOHN BOND, M.A., and A. S. WALPOLE, M.A. [Ready.]

HERODOTUS. Selections from Books VII. and VIII. *THE EXPEDITION OF XERXES.* Edited by A. H. COOKE, M.A., Fellow and Lecturer of King's College, Cambridge. [Ready.]

HORACE. Selections from the Satires and Epistles. Edited by Rev. W. J. V. BAKER, M.A., Fellow of St. John's College, Cambridge; Assistant Master at Marlborough. [Ready.]

HORACE. *Select Epodes and Ars Poetica.* Edited by Rev. H. A. DALTON, M.A., late Senior Student of Christchurch; Assistant Master in Winchester College. [In the press.]

LIVY. The last Two Kings of Macedon. Scenes from *THE LAST DECADE OF LIVY.* Selected and Edited by F. H. RAWLINS, M.A., Fellow of King's College, Cambridge; and Assistant Master at Eton College. [In preparation.]

PLATO. *Euthyphro and Menexenus.* Edited by C. E. GRAVES, M.A., Classical Lecturer and late Fellow of St. John's College, Cambridge. [Ready.]

TERENCE. Scenes from the *Andria.* Edited by F. W. CORNISH, M.A., Assistant Master at Eton College. [Ready.]

THE GREEK ELEGiac POETS. From Callinus to CALLIMACHUS. Selected and Edited by Rev. HERBERT KYNASTON, M.A., Principal of Cheltenham College, and formerly Fellow of St. John's College, Cambridge. [Ready.]

THUCYDIDES. Book IV. Chs. I.—XLI. The Capture of SPHACTERIA. Edited by C. E. GRAVES, M.A. [Ready.]

VIRGIL. *Georgics.* Book II. Edited by Rev. J. H. SKRINE, M.A., late Fellow of Merton College, Oxford; Assistant Master at Uppingham. [Ready.]

Other Volumes to follow.

MACMILLAN AND CO., LONDON.

